

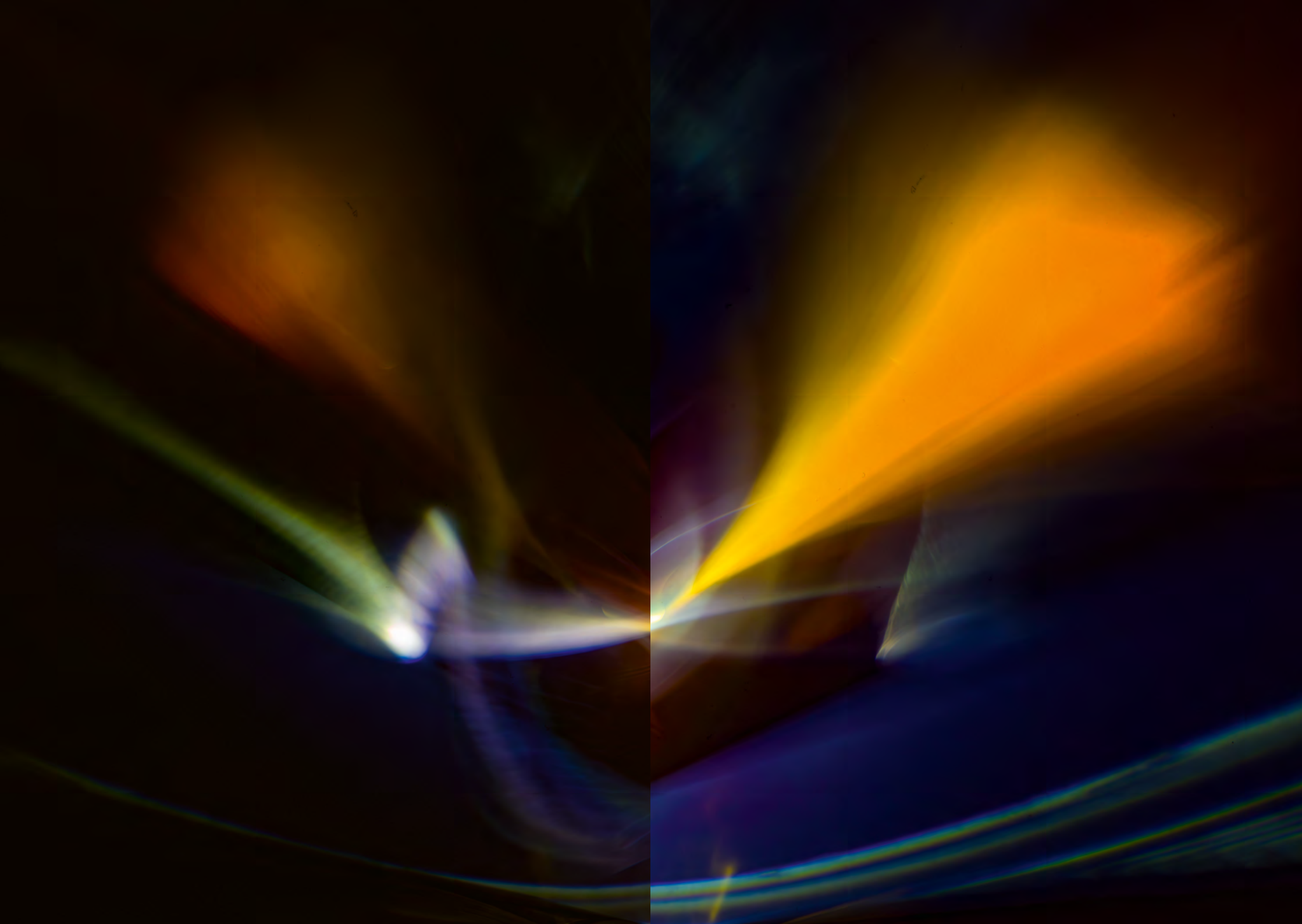
Nº 38

filmwinter.de

15–22 01 2025

38. Stuttgarter Filmwinter Festival for Expanded Media

15.–22.01.2025
www.filmwinter.de




Inhalt Content

Programm	2 Minuten Kurzfilmpreis
Programme 6	2 Minutes Short Film Award 80
Veranstalter*in & Partner*innen	Jury 83
<i>Organiser & Partners</i> 16	
Förderer*innen, Preisstifter*in, Sponsor*innen & Kooperationspartner*innen	Buggles Award
<i>Supporters, Award Donator, Sponsors & Partners</i> 17	Landesmusikvideopreis mit Preisverleihung
Dank an	<i>Music Video Award of the Federal State of Baden-Württemberg with Awards Ceremony</i> 109
<i>Thank You</i> 18	Jury 111
Grußworte	Internationaler Wettbewerb
<i>Welcome addresses</i> 20	Expanded Media
	International Expanded Media
Internationaler Kurzfilmwettbewerb	Competition 128
International Short Film	Ausstellung Expanded Media
Competition 26	<i>Expanded Media Exhibition</i> 130
Jury 29	Jury 133
Internationaler Kurzfilmwettbewerb 1	Expanded Media Ausstellung
<i>International Short Film</i>	<i>Expanded Media Exhibition</i>
<i>Competition 1</i> 32	@ Kunstbezirk 135
Internationaler Kurzfilmwettbewerb 2	Expanded Media Ausstellung
<i>International Short Film</i>	<i>Expanded Media Exhibition</i>
<i>Competition 2</i> 39	@ St. Maria als 143
Internationaler Kurzfilmwettbewerb 3	Expanded Media Ausstellung
<i>International Short Film</i>	Expanded Media Exhibition
<i>Competition 3</i> 46	@ White Noise 146
Internationaler Kurzfilmwettbewerb 4	Expanded Media Ausstellung
<i>International Short Film</i>	<i>Expanded Media Exhibition</i>
<i>Competition 4</i> 53	@ Vorplatz White Noise 147
Internationaler Kurzfilmwettbewerb 5	
<i>International Short Film</i>	
<i>Competition 5</i> 61	
Internationaler Kurzfilmwettbewerb 6	
<i>International Short Film</i>	
<i>Competition 6</i> 69	

Rahmenprogramm	Kinder- und Jugendprogramm
Special Programme 148	Children's and youth programme .. 226
Fokusprogramm Konservierung	Licht aus, Film ab!
<i>Focus Programme Conservation</i> ... 150	<i>Lights out, let's roll!</i> 228
Was übrig bleibt	Ich sehe Musik – eine 100-jährige Beziehung zwischen Film und Klang
<i>What remains</i> 150	<i>I see music – a Relationship of 100 Years Between Film and Sound</i> 229
(Re)born from Volcanos 157	16 mm Filme – offene Werkstatt
Field Notes of the Planetary – Volcanos 159	<i>16 mm films – open workshop</i> 230
Apocalypse for You 164	Tastführung durch das Wunderkino
Projection Matters	<i>Guided tactile tour in the cinema</i>
<i>Projection Matters</i> 167	<i>of wonders</i> 231
Le Jardin 169	Ernte 2025
From Outer Space – I Will Survive 170	<i>Harvest 2025</i> 232
Emerging Artists Vol. 7	Media Space
Contemporary Experimental Films and Video Art from Germany 176	Lectures, Networking
talents' encounters 184	& Performances 242
Butterfahrt – Kurzfilmperlen barrierefrei aufgefädelt	Ausstellungen
<i>Butterfahrt – inclusive Short Film</i>	Exhibitions 262
<i>Pearls</i> 198	Symbiotic Synchrony 264
Midnight Movie Feel – Best of 2024 by Final Girls Berlin	if they don't they must
Film Festival	be punished 266
Horror-Kurzfilmprogramm	KLAPPOMAT 268
<i>Short film horror movies</i> 205	Le Jardin 269
Pat*innenfilmprogramm	Filmwinter Extended
<i>Godparents Film Programme</i> 212	(Januar + Februar) /
	(January + February) 270
	Allgemeine Hinweise
	General information 274
	Festivalteam
	<i>Festival team</i> 278
	Namensregister
	<i>Name register</i> 279

9 Mittwoch, 15.01.2025

 FESTIVAL-CENTRE UNTERM TURM FITZ! & TRI-BÜHNE	
17:00	
19:00	
19:30	SAAL 1 Ceremonial Opening Speaker: Marc Gegenfurtner, Head of Cultural Affairs Office Stuttgart International Short Film Competition 1 Light Bulb Music Live Act by Michael Vorfeld
21:00	

Donnerstag, 16.01.2025

 FESTIVAL-CENTRE UNTERM TURM FITZ! & TRI-BÜHNE	
10:00 - 10:45	SAAL 2 Lights out, let's roll! A short film trip for children aged 4 and older Programme in German → p. 228
17:00	
18:00	
19:00	SAAL 1 International Short Film Competition 2
21:00	
21:30	

OTHER VENUES OPENING HOURS EXPANDED MEDIA EXHIBITION & PARTNER VENUES → p. 130	
EXPANDED MEDIA EXHIBITION Opening Expanded Media Exhibition in all Places Opening Guided Tour with Artists and Apéro Meeting Point: St. Maria als... End: Kunstbezirk	

OTHER VENUES OPENING HOURS EXPANDED MEDIA EXHIBITION & PARTNER VENUES → p. 130	
GEDOK Media Space Symbiotic Synchrony Exhibition Dagmar Schürerrer Meet & Greet	
KINOTHEK OBERTÜRKHEIM Buggles Award - Landesmusikvideopreis - Kult! in cooperation with Pop-Büro Region Stuttgart Programme in German	

VOTE DEMOCRACY

VOTE DEMOCRACY

Wednesday, 15.01.2025

Thursday, 16.01.2025


FESTIVAL-CENTRE

UNTERM TURM FITZ! & TRI-BÜHNE

9:00 - 9:45	SAAL 2	I See Music Short films (school classes 3.-6.) → p. 229
13:00	SAAL 1	Talents' Encounters Short Film Programme and Networking with students from Merz Akademie, HdM, Filmakademie Baden-Württemberg, ABK-Kunstakademie In cooperation with HFM e.V.
14:30		
15:00	SAAL 2	Talents' Encounters Class Viem Meet & Greet
15:30	SAAL 1	What Remains Short Film Programme In cooperation with Institut Français Focus: Conservation
16:00		I See Music Short Film Programme (aged 14 or older)
16:30		
17:00		
17:30		
18:00		
18:30	SAAL 1	I Will Survive Short Film Programme Focus: Conservation
19:00		
19:30	FITZI STUDIO	Media Space XR-Art - Practice Labyrinth of Democracy: Find your Way! VR Single Experience Slots: 20 min. consec. Meeting Point: Box Office → p. 247
20:00		
20:30		
21:00	SAAL 1	International Short Film Competition 3
21:30	SAAL 2	Le Jardin Class VIEM (Villa Arson, Nizza/ Prof. Pia Maria Martin) Expanded Cinema
22:00		
23:00	SAAL 3	panic//void Live Act by ZYKLOS → p. 251
23:30		

OTHER VENUES

OPENING HOURS EXPANDED MEDIA EXHIBITION & PARTNER VENUES → p. 130

	FITZI STUDIO	Media Space XR-Art - Practice Labyrinth of Democracy: Find your Way! VR Single Experience Slots: 20 min. consec. → p. 247
		Media Space XR-Art - Lectures & Networking in German → p. 243
	FOYER	Talents' Encounters Speed Meeting with Experts
	EXPANDED MEDIA EXHIBITION	KUNSTRAUM 34
		Expanded Media Exhibition Guided Tour Meeting Point: St. Maria als ... End: Kunstbezirk
		Soft Opening If they don't, they must be punished Exhibition Janis Eckhart
		DELPHI ARTHAUS KINO
		Emerging Artists World Premiere Presented by AG Kurzfilm and German Films
	JES STUDIO	Media Space XR-Art - Practice Expectation by Schönberg VR Single Experience (60 min.) Meeting Point: Box Office → p. 246
	JES STUDIO	Media Space XR-Art - Practice Expectation by Schönberg VR Single Experience (60 min.) Meeting Point: Box Office → p. 246
		WHITE NOISE
		Filmwinter goes Noise Light Bulb Music by Michael Vorfeld
	SUNNY HIGH CLUB	
		Sunny Night Filmwinter Party!



FESTIVAL-CENTRE
UNTERM TURM FITZ! & TRI-BÜHNE

11:00			JES STUDIO	Media Space XR-Art – Practice Expectation by Schönberg VR Single Experience by Staatstheater Augsburg Slots: 60 min Meeting Point: Box Office → p.246
11:30				
14:00	SAAL 2	Butterfahrt inclusive Short Film Programme by Klappe Auf!-Festival → p.198		
14:30	SAAL 1	International Short Film Competition 4	FITZ! STUDIO	Reenactment Expanded Cinema Works Lecture by Anja Dornieden and Juan Gonzales Focus: Conservation
15:00				
15:30				
16:00			SAAL 2	Klappe Auf! Festival introduces itself incl. Klappomat
16:30				
17:00	SAAL 1	2 Minutes Short Film Competition		
18:30				
19:00	SAAL 1	Zu Gast: Akademie Schloss Solitude Louis Henderson and Martyna Marciniak	SAAL 3	The Clusters Live Act by Nao
19:30				
20:00	SAAL 1	International Short Film Competition 5	SAAL 2	Slime of Ignorance: Black To Comm Screening and Live Act by Marc Richter
22:00				
22:30	SAAL 1	Midnight Movie Feel Short film horror movies by Final Girls Berlin Film Festival	SAAL 3	Way Too Much Live Act by Florian Siegert
23:00				
0:00				
0:30	FOYER	Midnight Spezial with Lava Shots		
1:00			SAAL 2	Ghost Dubs Michael Fiedler
2:00				

OTHER VENUES

OPENING HOURS EXPANDED MEDIA EXHIBITION & PARTNER VENUES → p. 130

CINEMA INNENSTADTKINOS

Field Notes of the Planetary – Volcanos
 Curated by Florian Fischer
 Focus: Conservation

EXPANDED MEDIA EXHIBITION

Expanded Media Exhibition Guided Tour
 Meeting Point: **St. Maria als...**
 End: **Kunstbezirk**

STADTBIBLIOTHEK

Le Jardin
 Meet & Greet the artists
 Focus: Conservation


FESTIVAL-CENTRE

UNTERM TURM FITZ! & TRI-BÜHNE

11:00		SAAL 2	Klappomat → p.268	FOYER	16 mm Films – Open Workshop
12:00	SAAL 1		Godparents Film Programme Members of the viewing committee present their favorite films		
12:30					
13:00					
13:30					
13:45					
14:00	SAAL 1		International Short Film Competition 6		
14:15					
14:30		SAAL 2	Guided Tactile Tour → p.231		
14:30		SAAL 2	Ernte 2025 Legendary! Short Film Programme → p.232		
15:00					
15:30					
16:00					
16:30		SAAL 2	Apocalypse for You Expanded Cinema Performance by OJOBOCA		
17:00		SAAL 2	20 Liter O Performance by Marius Alsleben		
17:30	SAAL 1		Award Ceremony and Screening		
19:00					
19:30		SAAL 2	Filmwinter Fragrance Dance		
20:30	SAAL 1		Award Winner Reel Screening of all Award Winners		
22:00					

OTHER VENUES



OPENING HOURS → p.130

IFA GALERIE
(Re)born from Volcanos
Exhibition Tour

EXPANDED MEDIA EXHIBITION
Expanded Media Exhibition Guided Tour for Families
with Sara Dahme
Meeting Point:
Box Office

14 Montag, 20.01.2025

Mittwoch, 22.01.2025

		OTHER VENUES OPENING HOURS → p. 130	V O T E D E M O C R A C Y
17:00	WHITE NOISE		
- 19:00	Gretas Erbe Escape Room Spiel zum Einlass der Amtseinführung von Donald Trump Für 5-8 Spieler*innen ab 14 Jahre		
		OTHER VENUES OPENING HOURS → p. 130	
	FINISSAGE TOUR EXPANDED MEDIA		
17:00	Kunstbezirk		
18:30	White Noise		
20:30	St. Maria als...		

Wednesday, 22.01.2025

Monday, 20.01.2025

Veranstalter*in & Partner*innen Organiser & Partners

Eine Veranstaltung von Wand 5 e. V.



Wand 5 e. V.
Hackstr. 89
70190 Stuttgart

Tel +49 (0)711 993398 0
Fax +49 (0)711 993398 10
wanda@wand5.de
www.wand5.de
www.filmwinter.de

Förderer*innen, Preisstifter*in, Sponsor*innen & Kooperationspartner*innen Supporters, Award Donator, Sponsors & Partners

Hauptförderer*innen / Main supporters



Förderer*in / Supporter



Preisstifter*in / Award donator



Sponsor*innen / Sponsors



Kooperationspartner*innen / Co-operation partners



Medienpartner*innen / Media partners



Dank an Thank You

Peter Bader	KinoKult Programmkinos
Jens Balzer	mevis.tv GmbH
Roland Batroff	
Andrea Bauer	ITFS Stuttgart
Dieter Betz	Arsenal Kinobetriebe
Dana Böttcher	Ritter Sport
Yvonne Bergmann	
Jonas Bolle	White Noise
Christian Bollow	FITZ! Theater animierter Formen
Martina Buck	Waggons
Elmar Bux	Kino im Waldhorn
Ania Corcilius	Salon Populaire
Cindy Cordt	Kunstraum 34
Sara Dahme	
Barbara Eggert	Merzakademie
Thomas Eilenstein	
Simon Erasmus	Arthaus Kino
Walter Ercolino	Pop-Büro Region Stuttgart
Esther Fehn	Stadtbibliothek Stuttgart
Oliver Frick	
Juliane Gebhardt	Kunstraum 34
Marc Gegenfurtner	Kulturamt der Landeshauptstadt Stuttgart
Fabian Geißel	Teinacher
Viktor Grethen	Waggons
Diana Haddad	Akademie Schloss Solitude
Dirk Hafendörfer	Hafendörfer
Heike Haftstein	Ritter Sport
Dr. Susanne Haist	Kulturamt der Landeshauptstadt Stuttgart
Colyn Heinze	Cinema Futuro
Ralf Helmreich	Kinothek Stuttgart-Obertürkheim
Oliver Herrmann	Freies Radio Stuttgart
Bernd Hertl	MFG – Filmförderung Baden-Württemberg
Yvy Heussler	Merz Akademie
Max-Peter Heyne	MFG – Filmförderung Baden-Württemberg
Uwe Höger	Druckhaus Stil + Find
Nicola Höllwarth	FSG Marbach
Marli Hoppe-Ritter	Ritter Sport
Markus Jäger	Folien Express
Anne Jagemann	Kurzfilmagentur Hamburg
Emilio Jotter	
Meike Jung	Stadtbibliothek Stuttgart
Armin Kahle	SÜDKOLA
Ioannis Karapanagiotidis	Stadtmedienzentrum Stuttgart
Alex Kern	aaastudio
Stefan Kirchknopf	Theater tri-bühne
Philipp Kollmar	Collegium Wirtemberg

Amelie Köppl
Tina König

Bettina Korinternberg
Verena Krubasik
Céline Kruska
Horst Lienig
Kurt Lotterer
Pia Martin
Johanne Mazeau-Schmid
Heribert Meiers
Christine Müh
Daniela Nossek
Regine Pogoda
Laura Puin
Romy Range
Nicole Rebmann
Isabella Reicher
Eva Ringer
Hans-Jürgen Rotter
Tobias Ruppert
Christian Salostowitz
Ninette Sander
Ulrich Schmider

Christine Schäfer
Fender Schrade
Sabine Schröder
Sebastian Selig
Margarete Söhner
Laura Sonnenfeld
Katja Spiess
Sibylle Tejkl
Anne Turek
Sabine Vogel-Schuster
Christiane von Seebach
Timo Wagner
Waggons Bauzug 3YG
Hannes Wandel
Gerald Weber
Nadja Weber
Peter Weishäupl
Tobias Welz
Sander Wickersheim
Sascha Wilk
Saskia Wörthwein

Und Dank an alle, die wir unabsichtlich nicht bedacht haben.
And thank you to everyone whom we did not list unintentionally.

Pop-Büro Region Stuttgart
LFK – Landesanstalt für Kommunikation
Baden-Württemberg
ifa – Institut für Auslandsbeziehungen
Wüstenrot Stiftung
Haus für Film und Medien
Lienig&Lienig-Haller
Forum 22
Villa Arson
Institut français Stuttgart
Schlesinger
Kommunales Kino Pforzheim
Stuttgarter Hofbräu
MFG – Filmförderung Baden-Württemberg
Wüstenrot Stiftung
Salon Populaire

Sixpack
Kultur für alle
Stadtmedienzentrum Stuttgart
Kunstbezirk
Hochdorfer Kronenbrauerei
White Noise
Ministerium für Wissenschaft, Forschung
und Kunst Baden-Württemberg
ITFS

Haus für Film und Medien
Cinema Futuro
innenstadtkinos Stuttgart
Produktionszentrum Tanz und Performance
FITZ! Theater animierter Formen
Kommunales Kino Esslingen
AG Kurzfilm
Kulturamt der Landeshauptstadt Stuttgart
GEDOK Stuttgart
SÜDKOLA

Fichtner Tontechnik
Sixpack Film
FITZ! Theater animierter Formen
Hotel Unger
SÜDKOLA

trickWILK
Weinmanufaktur Stuttgart

Grußwort Wand 5

- D** Liebe Freund*innen des Filmwinters!
Fühle Luft von anderem Planeten!

Unser wie ein Parfumslogan klingendes Filmwintermotto bezieht sich auf das Gedicht „Entrückung“ von Stefan George in der Vertonung von Arnulf Schönberg im Streichquartett Nr. 2 fis-Moll, op. 10, welches eine Wende in der Musikgeschichte darstellt: die traditionelle Harmonik wurde überwunden und die Gleise für die Atonalität damit gesetzt. Neue Ausdrucksformen zu finden und sich von allen vorgegebenen Bindungen zu lösen, sind die Duftnoten des Filmwinter N°38: wir fühlen uns als Forum für Prototypen neuer Gesellschaftsformen, wir verbinden uns mit der jüngeren Generation mittels unterschiedlicher Formate und machen entscheidende Schritte für ein inklusives Festival. Der Filmwinter N°38-Duft symbolisiert auch unser Forschungsanliegen: das Festival fängt die Essenz des Flüchtigen ein und widmet sich mit seinem Fokusprogramm den Problematiken der Konservierung in der künstlerischen Praxis: was bedeutet heute Vergänglichkeit?

Sich nicht in seiner eigenen Komfortblase zu konservieren ist die größte Herausforderung für Kulturinstitutionen wie unser Festival. Deswegen ist der Duft des Filmwinters erst durch unsere Verbundenheit mit Akteur*innen in der Stadt sowie bundesweit und international riechbar. Wir freuen uns auf neue Kooperationen und altbewährte Beziehungen. Großer Dank gilt all unseren Unterstützer*innen und Weggefährt*innen! In diesen Zeiten, in denen die demokratischen Grundlagen unserer Gesellschaft durch Extremismus aller Couleur permanent unter Druck stehen, setzen wir die im Sommer gestartete Kampagne „Demokratie Wählen“ der AG Filmfestival – Verband der Filmfestivals in Deutschland fort: unser Zeitplan gibt 24 Stunden am Tag die Zeit Demokratie zu wählen: Vote Democracy!

Schließlich sehen wir, dass sich Geschichte doch immer wiederholt: schon zum zweiten Mal findet Trumps Vereidigung während des Filmwinters statt. Pünktlich zum Weihnachtsgeschäft setzt er kriegerische und kapitalistische Duftmarken mit „Fight Fight Fight“. Der Filmwinter N°38-Duft erinnert an das, was die revolutionäre Kraft des Kinos kann: Hierarchien neu definieren, dem Kleinen eine Bühne geben, das Große in seiner Stupidität darstellen.

Zum Schluss schenken wir euch noch eine Duftnote: den Lieblingsduft unseres Ehrenmitglieds und Landschaftsgärtners Friz, der gefragt nach seinem Lieblingsduft antwortete: „Der Duft des Travertinsteins.“ Ein Stein und ein Duft, die in Stuttgart an außergewöhnlichen Orten zu finden sind.

Euer Filmwinter
Eure Wanda

Welcome address Wand 5

- E** Dear friends of the Filmwinter!
Feel air from another planet!

Our perfume slogan “Feel Air from Another Planet” relates to Stefan George’s poem “Transcendence” set to music by Arnulf Schönberg in his string quartette No. 2 F sharp minor, Op. 10, which represents a turning point in the history of music: the tracks for atonality were set up while the traditional harmony was overridden. To find new forms of expression and let go of all predetermined bonds – those are the scents of Filmwinter N°38: we feel that we are a forum for prototypes of new forms of society, we bind ourselves to the younger generation with different formats and establish the essential steps for an inclusive festival. The fragrance of Filmwinter N°38 symbolizes also our research desire: the festival captures the essence of the ephemeral and dedicates its focus programme to the issues of conservation in artistic practices: what does transience mean today?

The biggest challenge for cultural institutions like our festival is not to remain preserved in one’s own comfort bubble. That’s why the scent of the Filmwinter can only be smelled through our connections with players in the city as well as nationwide and internationally. We look forward to new cooperations and established relationships. A big thank you to all our supporters and companions!

In these times, when the democratic foundations of our society are under constant pressure from extremism of all kinds, we will continue the AG Filmfestival’s campaign “Demokratie Wählen” (“Choosing/Voting for Democracy”), which started in the summer: our schedule gives us 24 hours a day to choose or vote for democracy!

Finally, we see that history repeats itself: for the second time, Trump’s swearing-in takes place during the Filmwinter. Just in time for the Christmas season, he is making his martial and capitalist odour signature with his perfume “Fight Fight Fight”. The Filmwinter N°38 scent reminds us what only the revolutionary power of cinema can do: defining hierarchies anew, giving the stage to the minor things, and depicting the major things in all their stupidity.

Finally, we give you one more fragrance: the favorite scent of our honorary member and landscape gardener Friz, who, when asked about his favorite scent, answered: “The scent of Travertine stone”. A stone and a scent that can be found in unusual places in Stuttgart.

Your Filmwinter
Your Wanda

Grußwort Trailer

D Verlorene Düfte

Im Seifenladen Lenz in der Esslinger Straße in Stuttgart begegnen wir dem Inhaber Heinz Rittberger und seinem Sohn. Wir sind immer wieder dort. Sie hatten uns beim Kauf unserer Schwimmkappen beraten, die wir für die Eröffnung des vergangenen Festivals mit dem Motto „Be Water My Friend“ gekauft hatten. Wir ahnen, dass dort der Ursprung unserer kommenden Festivaledition liegt. Wir werden in die Geschichte der Parfum-Herstellung und des Parfum-Handels eingeweiht. Auf eine beeindruckende Sammlung von „4711 Kölnisch Wasser“-Flakons blickend erfahren wir, dass das erste und originale Eau de Cologne aus dem Hause Farina stammt. Draußen ist es höllisch laut. Baustelle.

Monate später führen uns die Spuren nach Köln zum Farina Museum. Die Geschichte des Farina-Dufts spiegelt ab dem Jahr seiner Entstehung 1709 die marktwirtschaftliche Entwicklung von Deutschland und Europa wider. Napoleons Verbrauch des Farina Eau de Cologne war eine Flasche pro Tag, was ein Vermögen kostete. Dafür ließ er sich extra dünne längliche Flakons herstellen, die er im Stiefel trug. Jahrzehnte später wurde Farina Eau de Cologne Marlene Dietrichs Lieblingsduft. Die spritzige Note von Bergamotte des Farina Eau de Cologne lässt uns nicht mehr los. Neuer Besuch beim Seifenladen Lenz. Handgemachte Zettel dienen als Wegweiser und der Archivierung eines Schatzes an käuflichen Produkten. Reinigung, Heilung, Konservierung, Handwerk. Wir würden am liebsten den ganzen Tag dort verbringen, die Präzision der Arbeitsschritte beobachten und selbst Teil der Ausstellungsarchitektur werden. Eine liebevoll hingerechtete Zusammenstellung von alten Flakons ist mit der Beschriftung „Verlorene Düfte“ gekennzeichnet. Wir kaufen am selben Tag eine alte Flasche aus dem Archiv von Seifenladen Lenz. Sie steht für uns als Flaschengeist, Orakel und Kuschtier. Sie steht als Projektionsfläche für euch. Licht aus, Film ab!

Konzeption, Regie: Álvaro García, Giovanna Thiery, Oliver Feigl
Kamera: Alvaro Garcia
Beratung, Mapping: Oliver Feigl
16 mm Film: Matthias Müller
Musik: Günther Schlienz
Gestaltung Tafel, Animation: Demian Bern
Set-Runner: Serafino Jotter
Besonderer Dank an den Mitarbeiter*innen von DAS HAUS des Schnäppchens in Stuttgart

Welcome address trailer

E Lost Fragrances

At the soap store Lenz in Esslinger Straße in Stuttgart, we meet the owner Heinz Rittberger and his son. We keep coming back here again and again. They gave us advice when we bought the bathing caps for the opening of last year's festival with the motto "Be Water My Friend". We could sense the origins of our upcoming festival edition. We are introduced to the history of perfume creation and trade. Gazing at the impressing collection of "4711 Kölnisch Wasser" vials, we learn that the first Eau de Cologne originated at the House of Farina. The noise from outside is brutal. Construction.

Months later the traces lead us to the Farina Museum in Cologne. From the date of its origin in 1709, the history of the Farina scent reflects the development of the market economy in Germany and Europe. Napoleon's consumption of Farina Eau de Cologne was one bottle per day, which cost a fortune. He had the manufacturers produce especially thin long vials that he carried around in his boots. Decades later, Farina Eau de Cologne became Marlene Dietrich's favourite fragrance. Farina Eau de Cologne's tangy scent of bergamot won't ever let go of us. A new visit to the Lenz soap shop. Handmade notes serve as signposts and archiving tools of a treasure of products for sale. Cleansing, healing, conservation, craftsmanship. We'd love to spend all day here observing the precision of each individual production step and become a part of the exhibition architecture ourselves. A lovingly presented selection of old vials is labelled "Lost Fragrances". On this very day, we buy an old vial from the Lenz shop archives. Now it stands on an office table as genie in a bottle, oracle, and cuddly toy. It stands as a projection screen for you. Lights off, let's roll!

Concept, Directors: Álvaro García, Giovanna Thiery, Oliver Feigl
Cinematography: Alvaro Garcia
Consulting, mapping: Oliver Feigl
16 mm Film: Matthias Müller
Musik: Günther Schlienz
Design Board, Animation: Demian Bern
Set-Runner: Serafino Jotter
Special thanks to the employees of DAS HAUS des Schnäppchens in Stuttgart

Grußwort der Stadt Stuttgart

D Auch das Festivaljahr 2025 startet mit dem Anspruch, unser aller mediale Wahrnehmung zu erweitern. Daher freue ich mich Sie zum 38. Stuttgarter Filmwinter – Festival für Expanded Media begrüßen zu können! Vom 15. bis 22. Januar 2025 lädt das Festival zu einer bewegenden Reise durch die Welt der Film- und Medienkunst ein – eine Welt, die in ihrer Vielfalt und Ausdruckskraft neue Perspektiven auf das scheinbar Vergängliche und Flüchtige eröffnet.

Der Filmwinter bietet nicht nur eine Ausstellung mit aktuellen Positionen der internationalen Medienkunst, sondern auch eine Vielzahl an Workshops, Performances und Vorträgen, die zum Nachdenken und Mitgestalten einladen. In den Wettbewerbskategorien Kurzfilm, 2 Minutes Shorts und Expanded Media sowie im Buggles Award für Musikvideos präsentiert der Filmwinter nach wie vor die besten Einreichungen aus der ganzen Welt.

Unter dem Motto „Filmwinter N°38 – Fühle Luft von anderem Planeten!“ widmet sich das Festival in diesem Jahr insbesondere den Problematiken der Konservierung in der künstlerischen Praxis und den damit einhergehenden Verwandlungen.

Der Titel des Festivals, „Fühle Luft von anderem Planeten!“, entstammt der Vertonung eines Gedichts von Stefan George durch den Komponisten Arnold Schönberg. Schönberg, ein Pionier der modernen Musik, greift an der Schwelle zur Atonalität in kreativer Freiheit, in seinem Streichquartett Nr. 2 Fragmente aus Georges Text auf, der in einer fast transzendenten Atmosphäre von einer „Entrückung“ spricht und als Zustand der Auflösung beschreibt. Diese Transformation führt Schönberg in seiner Musik intensiv weiter, indem er die traditionellen Harmonien und Strukturen der Musik aufbricht, um die Fragmentierung der Wahrnehmung und die Entfremdung des Individuums zu reflektieren.

Ich bin überzeugt davon, dass gerade die Filmkunst uns in Zeiten der Auflösung etwas wie Erlösung entgegensetzen kann und bin sehr neugierig darauf, den Lösungsweg mit den erfahrenen Expert*innen von Wand 5 auch dieses Jahr zu gehen. Lassen auch Sie sich mit allen Sinnen von den Ideen und Visionen der Künstler*innen inspirieren. Mein Dank und meine Anerkennung gelten den Veranstaltenden von Wand 5, die immer wieder ein beeindruckendes Festival auf die Beine stellen und das Kultur-Jahr damit angemessen beginnen lassen.

Ich wünsche allen Gästen, Künstler*innen und Mitwirkenden eine inspirierende Zeit voller Entdeckungen und Gespräche!

Marc Gegenfurtner, Leiter des Kulturamts Stadt Stuttgart

Welcome address City of Stuttgart

E The festival year 2025 once again starts with the aspiration to expand our media-related perception. This is why I am glad to welcome you at the 38th Stuttgarter Filmwinter – Festival for Expanded Media! From January 15 to 22, 2025, the festival invites you on an evocative trip through the world of film and media art – a world where the variety and expressiveness open new perspectives on the apparently ephemeral and transient.

The Filmwinter not only offers an exhibition with current positions of international media art but also a big range of workshops, performances, and lectures inviting us to reflect on and help shape what's in front of us. In the competition categories of Short Film, 2 Minutes Shorts, and Expanded Media as well as the Buggles Award for music videos, the Filmwinter once again presents the best submissions from all over the world.

With this year's motto "Filmwinter N°38 – Feel Air from Another Planet!", the festival is especially dedicated to the issues of conservation in artistic practice and the transformations that come with it.

The festival's title "Feel Air from another Planet!" is derived from the composer Arnold Schönberg's musical version of a poem by Stefan George. With creative freedom and at the threshold of atonality, Schönberg, a pioneer of modern music, takes two fragments in his string quartette from George's text that speaks about "rapture" in an almost transcendental atmosphere, described as a state of dissolution. Intensely, Schönberg pushes this transformation further in his music by breaking up traditional harmonies and structures of music to reflect the fragmentation of perception and the alienation of the individual.

I am convinced that especially the art of film can offer us a kind of deliverance in times of dissolution, and I am very curious to walk the path that approaches it with the experienced experts of Wand 5 this year. Find inspiration with all your senses by the ideas and visions of the artists. My thanks and appreciation to the organizers of Wand 5, who set up an impressive festival again and again beginning the cultural year with an appropriate start.

An inspiring time full of discoveries and talks to all the guests, artists, and participants!

Marc Gegenfurtner, Head of Cultural Affairs Office Stuttgart

Internationaler Kurzfilmwettbewerb
International Short Film Competition



Jury



Duc-Thi Bui

D Duc-Thi Bui wurde in Vietnam geboren und kam im Kindesalter mit seiner Familie als Boat People nach Deutschland. Er studierte zunächst Architektur & Stadtplanung (Diplom) an der Universität Stuttgart und später Film & Drehbuch (Bachelor of Arts) an der ifs internationale filmschule köln. Als Regisseur wurde er 2023 bei den Internationalen Kurzfilmtagen Oberhausen mit dem Deutschen MuVi-Award ausgezeichnet. Zuletzt arbeitete er als Drehbuchautor an zwei Episoden der Anthologie-Serie *MADE IN GERMANY*, die 2024 bei ARD veröffentlicht wurde. – Er lebt in Stuttgart und ist Mitbegründer des Kulturformats „PLAYTIME Album Sessions“ und Teil vom „ZEBRAS Collective“, das sich für die Stärkung migrantischer Perspektiven in der regionalen Kunst- und Kulturlandschaft einsetzt.

E Duc-Thi Bui was born in Vietnam and came to Germany with his family as boat people when he was a child. First he studied Architecture & Urban Planning (Diploma) at the University of Stuttgart and later Film & Screenwriting (Bachelor of Arts) at the ifs internationale filmschule köln. As a director, he was honoured with the German MuVi Award at the International Short Film Festival Oberhausen in 2023. Most recently, he worked as a screenwriter on two episodes of the anthology series *MADE IN GERMANY*, which was released on ARD in 2024. – He lives in Stuttgart and is co-founder of the cultural format “PLAYTIME Album Sessions” and part of the “ZEBRAS Collective”, which is committed to strengthening migrant perspectives in the regional art and cultural landscape.

🕒 **Mi/Wed, 15.01.2025**
19:30
Eröffnung/Opening
38. Stuttgarter Filmwinter

📍 **Saal 1 im Festivalzentrum**
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

🕒 **So/Sun, 19.01.2025**
17:30–19:30
Preisverleihung mit Screening von
Gewinner*innenarbeiten/Award Ceremony
with screening of award winning works

D Dieses Jahr konkurrieren 41 Beiträge im Internationalen Kurzfilmwettbewerb, ausgewählt aus mehr als 1.200 Arbeiten. Dieser Wettbewerb ist der älteste des Festivals, er existiert bereits seit 1990. In den Wettbewerb schaffen es nur die innovativsten, besten, gewagtesten, experimentellsten und originellsten Kurzfilme des letzten Jahres. Für Sichtung, Auswahl und Programmierung ist eine unabhängige Auswahlkommission verantwortlich, die aus ehrenamtlich tätigen Wand 5-Mitgliedern und Filmliebhaber*innen besteht.

Im Internationalen Wettbewerb für Film und Video werden von der Kurzfilm-Jury zwei Geldpreise vergeben:

Norman 2025

Preis der Jury für Film und Video in Höhe von 4.000 Euro, gestiftet von der Landeshauptstadt Stuttgart.

Team-Work-Award

Ritter Sport vergibt für eine Film- oder Videoproduktion, die von einem Team realisiert wurde, einen Preis in Höhe von 2.000 Euro.

E This year 41 films from more than 1,200 entries are selected to compete in the International Short Film Competition that exists already since 1990. Only the most innovative, best, daring, experimental and original films of the last year make it into the competition. An independent selection committee consisting of Wand 5-members and film lovers doing this job voluntarily is in charge of viewing and selecting the entries and compiling the programmes.

The following awards are bestowed by the Short Film Jury:

Norman 2025

The jury's award for film and video of 4,000 euros donated by the Land capital Stuttgart.

Team-Work-Award

Award for the best team work, i.e. a film or a video production made in a joint effort by at least two people, donated with 2,000 euros by Ritter Sport.



Nina Friemann

- D** Nina Friemann hat in Bochum und Frankfurt am Main Film- und Medienwissenschaften studiert. Beim OFF Theater nrw in Neuss absolvierte sie eine Weiterbildung zur Kulturmanagerin. Seit 1997 ist sie Mitglied des Organisationsteams des Open Air Filmfestes Weiterstadt, dessen organisatorische Leitung sie 2023 übernommen hat. Seit vielen Jahren ist sie dort immer wieder in der Programmjury. Seit 2 Jahren ist sie die Regionalkoordinatorin für Hessen vom KURZFILMTAG. Außerdem kuratiert sie das Programm des Cinemafoyers der Aktion Theaterfoyer e. V. im Darmstädter Staatstheater seit über 20 Jahren mit.
- E** Nina Friemann studied film and media science in Bochum and Frankfurt am Main. At the OFF Theater nrw in Neuss, she completed further training as a cultural manager. She has been a member of the organizational team of the Weiterstadt Open Air Film Festival since 1997 and took over its organizational management in 2023. She is also a member of the program jury for many years. She is the regional coordinator of the German SHORT FILM DAY for Hessen for the last 2 years. She has also been involved in the selection of films for the Aktion Theaterfoyer e. V. at the Darmstadt State Theater for over 20 years.



Hanna Szczepkowska

- D** Hanna Szczepkowska, geboren 1991 in Polen, ist seit fast zehn Jahren im Kinosektor tätig und verfügt über umfangreiche Erfahrungen als Projekt- und Marketing-Managerin, insbesondere im Bereich der Programmkinos. Zu ihren Aufgaben gehören die Organisation und Vermarktung von Filmprogrammen, die Planung von Veranstaltungen sowie die Förderung kultureller Filmprojekte. Hanna war Mitglied der Branchenjury beim Sarajevo Filmfestival und bei der Berlinale in der Sektion Generation 14plus. Ihre Leidenschaft für das Kino vertiefte sie durch die Teilnahme an internationalen Weiterbildungsprogrammen wie dem „Arthouse Cinema Training“ in Venedig und dem Mentoring-Programm „Women’s Cinema Leadership“. Zu ihren jüngsten Tätigkeiten zählt ihre Arbeit als Gutachterin für die Deutsche Film- und Medienbewertung (FBW).
- E** Hanna Szczepkowska, born in 1991 in Poland, has been active in the cinema sector for nearly ten years and has extensive experience as a project and marketing manager, particularly in the field of arthouse cinemas. Her responsibilities include organizing and promoting film programs, planning events, and supporting cultural film projects. Hanna served as a member of the industry jury at the Sarajevo Film Festival and the Berlinale in the Generation 14plus section. Her passion for cinema was further deepened through participation in international training programs such as the “Arthouse Cinema Training” in Venice and the mentoring program “Women’s Cinema Leadership”. Her most recent work includes serving as a reviewer for the German Film and Media Rating (FBW).

Internationaler Kurzfilmwettbewerb 1 *International Short Film Competition 1*



Pacific Vein

Deutschland 2024, 11:58 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Animation: Ulu Braun

Schnitt: Gernot Wieland

Ton: Jochen Jezussek

Musik: Vali San

Darsteller*innen: Joachim Stargard, Lily Cummings, Niina Lehtonen Braun, David Ristau, Valentin Lorenz

- D** *Pacific Vein* führt uns durch ein gemäldehaftes US-Panorama. Zwischen imperialen, römischen Fake-Bauten steht Julian Assange als Brausehersteller und sinniert über die Digitalisierung unserer Welt. Um ihn herum suchen Hippies, Künstler und Obdachlose nach Ausdruck, während ihre Messages von Überwachungskameras eingefangen werden. Mediale und fiktionale Szenen verschmelzen hypnotisch mit dokumentarischen Aufnahmen. Das Imperium ist fleißig (Fitness, Selbstoptimierung) und nervös (Militär, Waffen), der American Dream glitched in eine geisterhafte Autosuggestion. Wo ist eigentlich der Feind und wer hat die Bildrechte?
- E** *Pacific Vein* takes us through a painterly panorama of the US West. Julian Assange stands between imperial, Roman fake buildings as a soda maker and ponders the digitalization of our world. Around him, hippies, artists, and homeless people search for meaning while surveillance cameras capture their messages. Media and fictional scenes merge hypnotically with documentary footage. The empire is diligent (fitness, self-optimization) and nervous (military, weapons), the American Dream glitched into a ghostly autosuggestion. Where is the enemy and who has the image rights?



Roberto Baggio

Brasilien 2023, 06:24 Min.
Regie: Henrique Cartaxo

- D** Ein Filmemacher untersucht seine Kindheitserinnerungen an den brasilianischen Weltmeisterschaftssieg 1994 und reflektiert über Kapitalismus und Popkultur in einer stimmungsvollen Ästhetik der 90er Jahre.
- E** A filmmaker investigates his childhood memory of Brazil's 1994 World Cup win, reflecting on capitalism and pop culture through a moody '90s aesthetic.



Aus der Ferne *From a Distance*

Deutschland 2024, 17:01 Min.
Regie: Hoàng Quỳnh Nguyễn, Benjamin Hujawa
Drehbuch: Hoàng Quỳnh Nguyễn, Benjamin Hujawa, Anh Trần
Kamera: Yannick Hasse
Schnitt: Benjamin Hujawa
Ton: Phillip Lehner, Sören Schwichtenberg, Irma Heinig
Musik: Axel Meier

- D** Die in Deutschland geborene Anna hat ein distanziertes Verhältnis zu ihrem Vater Hung und dessen Geburtsland Vietnam. Hungs traditionelle Vorstellungen und Werte widersprechen Annas Lebenszielen. Der gegenseitige Kontakt ist auf ein Minimum beschränkt. Doch dann stößt Anna auf eine Dokumentation, in der ihr Vater auftaucht. Dort schildert er, wie er 1992 die Nacht als Bewohner des sogenannten Sonnenblumenhauses in Rostock-Lichtenhagen erlebte, welches Ziel von rassistisch motivierten Ausschreitungen und Brandanschlägen wurde. Anna, die von alledem nichts wusste, sieht sich plötzlich mit der Kultur und Geschichte ihres Vaters konfrontiert – und damit auch mit ihren eigenen Gefühlen zu ihm.
- E** Anna, who was born in Germany, has a distant relationship with her father Hung and his country of birth, Vietnam. Hung's traditional ideas and values contradict Anna's life goals. Mutual contact is limited to a minimum. But then Anna comes across a documentary in which her father appears. There he describes how he experienced the night in 1992 as a resident of the so-called Sunflower House in East Germany, which was the target of racially motivated riots and arson attacks. Anna, who knew nothing of this, is suddenly confronted with her father's culture and history – and with her own feelings towards him.



OCCHIO

Deutschland 2024, 06:04 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Animation: Giulia Falciani

Schnitt: Dorottya Molnár

Ton, Musik: Weronika Malinowska, Mischa Kissin

Darsteller*innen: Franziska Troegner, Konstantin Lindhorst, Leane Israfilova, Giulia Falciani

- D** In der Dunkelheit lässt ein Lichtstreifen den Blick auf ein Gesicht erhaschen. Eine Träne tropft aus dem rechten Auge, durchquert das Gesicht und fällt in die Tiefe. Die Träne führt uns an den inneren Ort des Leidens, wo der Schmerz die Klarheit der Vernunft trübt. In diesem zerbrechlichen Zustand des Deliriums und der Machtlosigkeit verflechten sich Wissenschaft, Glaube und Hexerei, in der Hoffnung, dass das kaputt gegangene Auge wieder heilt.
- E** A ray of light reveals a face in the darkness. A tear leaks from its right eye, crosses the face and falls into the abyss. The tear takes us to an inner place of suffering, where pain overshadows sanity. In this fragile state of delirium and helplessness, science, faith and witchcraft are intertwined in the hope that the broken eye will heal.



La Trampa The Trap

Kolumbien 2024, 13:20 Min.

Regie, Drehbuch: Ferney Iyokina Gittoma

Schnitt: María Rojas Arias

Ton: Mar Rojo

Darsteller*innen: Rosa Elvira Gittoma, Tomas Siake, Epifanio Siake, Alfredo Iyokina Neikase, Snyder Iyokina Gittoma, Sofonías Iyokina Gittoma, Isaac Siake, José Domingo Siake, Itala Kareliz Siake, Diomedez Vididia, Mauricio Iyokina Gittoma

- D** Großvater Noé Siake baute eine Reuse, um Fische in der Xulla-Schlucht zu fangen, die im Herzen von Ta+fe liegt, dem Dschungel, in dem sich die Menschen verirren, einem angestammten Gebiet der Okaina. Die Falle ernährte viele, bis Noé beim Verbrennen seines eigenen Chagras starb und in einen Jaguar-Schmetterling verwandelt wurde. Seine Jägernachfahren haben seit mehreren Generationen versucht, die Falle wieder aufzubauen, aber die Natur, der Anstieg des Flusses, die Tapire und andere Kräfte des Waldes haben dies verhindert. Ein Jaguar taucht in der Gemeinde auf und kündigt eine neue Gelegenheit zum Bau der Falle an, auch wenn der Sturm die Falle erneut zu zerstören droht.
- E** Grandfather Noé Siake built a trap to catch fish on the Xulla ravine, located in the heart of Ta+fe, the jungle where people get lost, an ancestral Okaina territory. The trap fed many until Noé died burning his own chagra and was transformed into a Jaguar-Butterfly. His hunter descendants have been trying to rebuild The Trap for several generations, but nature, the rise of the river, the tapirs and other forces of the forest have prevented it. A Jaguar appears in the community announcing a new opportunity to build it, even if the storm threatens again to destroy the trap.



The Other Way Around

Österreich, Griechenland 2024, 07:20 Min.
Regie: Anna Vasof

- D** Der Titel stapelt tief: *The Other Way Around*. Was nach einer harmlosen Umkehrung der Vorzeichen klingt, gerät in Anna Vasof's kinematografischer Welt zu einer Verkehrung der gesellschaftspolitischen Verhältnisse, wie wir sie kennen. Subversion tarnt sich mit Leichtigkeit und Witz. Harmlos ist hier gar nichts. Um ihre filmische Revision zu beschreiben, reichen Vasof fünf Worte: „Acts against the proper way“. Ein Aufruf zur Revolution, gelassen ausgesprochen.
- E** The title *The Other Way Around* is an understatement. In Anna Vasof's cinematographic world, what sounds like a harmless reversal of signs turns into a reversal of sociopolitical conditions as we know them. Subversion disguises itself with ease and wit. Nothing here is harmless. Five words are enough to describe Vasof's cinematic revision: "Acts against the proper way". It's a call for revolution, calmly pronounced.

Internationaler Kurzfilmwettbewerb 2 *International Short Film Competition 2*



Stray dog

Georgien 2023, 05:42 Min.
 Regie, Kamera, Schnitt: Peter Vadocz
 Drehbuch: Peter Vadocz, Agata Pisiewicz
 Darsteller*innen: Agata Pisiewicz

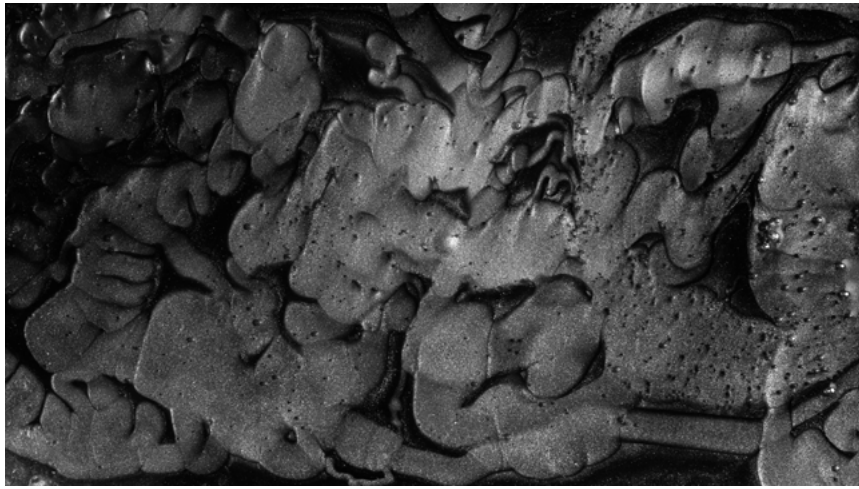
- D Wir sind alle irgendwann in unserem Leben streunende Hunde.
- E We are all stray dogs at some point in our lives.



Novy God

Israel 2023, 24:06 Min.
 Regie: Anat Eisenberg
 Drehbuch: Anat Eisenberg, Genia Snop
 Kamera: Offek Hasid
 Schnitt: Anat Maltz, Ori Birger
 Ton: Michael Goorevich
 Darsteller*innen: Katya Kossoy, Miri Aloni

- D Galina, eine Gastarbeiterin aus Moldawien, die als Altenpflegerin in Israel arbeitet, wartet sehnsüchtig auf ihre Verabredung zu Neujahr, von der sie hofft, dass sie zu ihrer ersten sexuellen Begegnung seit Jahren wird. Doch ihre emotionale Beziehung zu Nutzi, ihrer 85-jährigen Arbeitgeberin, kommt ihr in die Quere.
- E Galina, a foreign worker from Moldova who works as an elderly caretaker in Israel, is anxiously awaiting her Novy God date, that she hopes will turn into her first sexual encounter in years. But her emotional relationship with Nutzi, her 85 year old employer, gets in the way.



Väike teine *Little other*

Estland 2024, 12:00 Min.

Regie, Drehbuch, Schnitt: Andres Tenusaar

Kamera: Ragnar Neljandi

Animation: Triin Sarapik-Kivi, Marili Sökk

Ton: Horret Kuus

Musik: EETER (Anna Hints, Ann Reiman, Marja-Liisa Plats)

- D** In unserem Film stehen zwei Babys kurz vor der Geburt. Eines von ihnen wird ein ganz normales Kind sein. Das andere ist dazu bestimmt, ein Trickbetrüger zu sein. Das Problem ist, wie man herausfindet, welches das richtige ist, denn die Geburt von eineiigen Zwillingen ist an sich schon ein Trick der Natur! Niemand weiß, was als Nächstes passieren wird – die bestehenden Lebensformen wurden einstimmig abgeschafft. Die neuen müssen erst noch geschaffen werden.
- E** In our film two babies are about to be born. One of them is bound to be a ordinary child. The other is destined to be a trickster. There's the rub – how to determine which is which, since the birth of identical twins in itself is a trick performed by Nature! Nobody is aware of what is about to happen next – the existing of life have unanimously been abolished. The new ones are yet to be established.



Exotic Words Drifted

Portugal 2023, 15:00 Min.

Regie: Sandro Aguilar

- D** Zitat: „Während ich dich beobachtete, zogen exotische Worte über den Spiegel meines Geistes wie Sommerwolken über den Himmel“. Zitat Ende.
- E** Quote: “While I was watching you, exotic words drifted across the mirror of my mind as summer clouds drift across the sky”. Unquote.



Si Eu Fac Parte din Cele Trei Întorsături *I Am Also Part of the Three Turns*

Rumänien 2024, 14:45 Min.
Regie, Kamera, Schnitt: Monica Maria Moraru
Ton: Scott Harwood

- D** Gestützt auf mündlich überlieferte und fragmentarisch archivierte Geschichten, zeichnet *I Am Also Part of the Three Turns* die Auswirkungen eines zerstörerischen Erdbebens in Bukarest und einer gleichzeitigen Überschwemmung in einer Kleinstadt in Buzau nach, während einer Zeit aggressiver nationalistischer Urbanisierung im kommunistischen Rumänien. In einer Mischung aus Allegorischem und Archivarischem skizziert der Film eine Reihe von persönlichen und politischen Übereinstimmungen in einem Flickenteppich von miteinander verflochtenen Landschaften.
- E** Relying on oral and fragmentary archival histories, *I Am Also Part of the Three Turns* traces the effects of a destructive earthquake in Bucharest and a concurrent flood it caused in a small town in Buzau, during a period of an aggressive nationalistic urbanization in Communist Romania. Weaving between the allegorical and the archival, the film sketches a causal series of personal and political congruences throughout a patchwork of intertwined landscapes.



Exergo

Spanien 2024, 18:08 Min.
Regie, Drehbuch, Kamera, Animation, Schnitt, Ton, Musik: Jorge Moneo Quintana
Darsteller*innen: Elorri Sarasola, Miren Barrena, Ilazki Azaldegi, Elena Montejo, Silvia Motilva, Marina Aguiar, Eva González, Irene Bujalanc

- D** Eine junge Frau, die gerade eine Stelle in einem Kunstmuseum angetreten hat, schreibt eine E-Mail an eine Freundin, mit der sie bis vor kurzem zusammenlebte. Die andere Frau arbeitet als Künstlerin und ist gerade in eine neue Stadt gezogen. Neben ihrem Interesse an der Kunst teilen beide auch die Sorge um die Schwierigkeiten, ihr persönliches und berufliches Leben in der Gegenwart zu bewältigen. Indem sie sich auf die Details einiger Gemälde im Museum der Schönen Künste in Bilbao konzentriert, erzählt eine Erzählerin Geschichten, die mit den sozialen, wirtschaftlichen und psychologischen Bedingungen der Künstler in Vergangenheit und Gegenwart verbunden sind.
- E** A young woman who has just started a job at an art museum writes an email to a friend she lived with until recently. The other woman works as an artist and has just moved to a new city. A female narrator reads this email, but we don't know which of the two women the voice belongs to. What we do know is that, in addition to their interest in art, they share a concern for the difficulties of carrying out their personal and professional lives in the present. By focusing on the details of some paintings in the Bilbao Fine Arts Museum, the voice relates stories linked to the social, economic and psychological conditions of the artists, both past and present.

Internationaler Kurzfilmwettbewerb 3 *International Short Film Competition 3*



Gymnastik in reiner Bergluft *Gymnastics in pure mountain air*

Deutschland 2024, 01:33 Min.
Regie: Stefan Möckel

- D Eine Reisegruppe macht in der Pause Gymnastik in reiner Bergluft.
- E A tour group does gymnastics in the pure mountain air during their break.



Honeymoon

Griechenland 2023, 24:00 Min.
Regie: Alkis Papastathopoulos

- D** Nach einem traumatischen Erlebnis mit der Polizei verlässt Fay Griechenland für immer. Sandra begleitet sie zum Busbahnhof und nutzt die Zeit, um sich zu verabschieden. Als sie mit dem Bus quer durch das Land fahren, werden sie von zwei Mitreisenden angegriffen und sitzen auf einer Autobahn im Nirgendwo fest.
- E** After a traumatising event involving the cops, Fay is leaving Greece for good. Sandra accompanies her to the bus station, taking this time as a chance to say goodbye. As they are travelling by bus across the country, a transphobic attack by two co-passengers leaves them stranded on a highway in the middle of nowhere.



The Terminator

Vereinigtes Königreich 2023, 03:20 Min.
Regie, Drehbuch, Kamera: Simon Ellis
Schnitt: Miss O'Neill
DarstellerInnen: Eben Harris-Wilby, Mala Harris-Wilby

- D** Ein Junge nimmt seine 2 Jahre alte Schwester mit auf eine Tour durch das Sonnensystem.
- E** A boy takes his 2 year-old sister on a tour of the solar system.



That's All From Me

Deutschland 2024, 23:52 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Schnitt: Eva Könnemann

Ton: Sandra Trostel

Musik: Stephanie Fezer

Darsteller*innen: Charlotte Munck, Eleanor Forbes, Jannis Dimmlich

- D** Eine Filmemacherin plant einen Film über ihre Schwierigkeit, Mutter zu sein und gleichzeitig Filmemacherin zu bleiben. Sie kommt mit diesem Projekt nicht recht voran und wendet sich hilfesuchend an eine Schriftstellerin. Die Filmemacherin erzählt ausführlich von ihrem Projekt, ihrer Krise und den Zweifeln. Die Antwort der Autorin bleibt kurz: warum sie statt über den Film, den sie nicht zu machen schafft, nicht einfach über ihre Situation schreibt. Sie solle erzählen, was ihr am Leben mit ihrer Tochter gefällt und was ihr fehlt, von dem, was ihr vorheriges Leben ausgemacht hat. Der Brief wird zum Film, und dieser Film hat noch Platz für eine ganz andere Erzählung.
- E** A director is planning a film about her struggles with being a mother and remaining a filmmaker. But she is failing to make any real progress with the project. She turns for help to a writer. The author replies with a simple suggestion: instead of writing about the film that doesn't seem to be working out, why not just write about her own situation? She could describe what she likes about life with her daughter, what she misses and what mattered in her previous life. The author would also like to know what a video correspondence might look like. The letter becomes a film, and this film still has room for a completely different narrative.



Maral

Iran 2024, 19:58 Min.

Regie, Drehbuch: Parinaz Mehri

Kamera: Hamid Mehrafrouz

Schnitt: Amir Etminan

Ton: Hasan Salmani

Musik: Ata Bahaj

Darsteller*innen: Firouz Agheli, Samaneh Nourivand, Hadi Eftekharzadeh, Bahram Nobaripour

- D** *Maral* ist die Geschichte eines 15-jährigen Mädchens namens Maral, das nach der Flucht mit ihrem Liebhaber von ihrem Großvater und ihrem Onkel nach Hause gebracht wird, während ihr Vater seine Haftstrafe verbüßt. Gegen ihren Willen soll Maral mit ihrem geistig und körperlich behinderten Cousin verheiratet werden. Nach dem Gesetz muss Maral's Vater seine Zustimmung zu diesem Vertrag geben. Er stimmt der Heirat unter der Bedingung zu, dass er einen kurzen Urlaub vom Gefängnis nimmt und bei der Hochzeit anwesend ist. Der Film beginnt, als alle auf dem Weg zum Urmia-See sind, um an der „Chelezani“-Zeremonie teilzunehmen. Alle sind besorgt, dass Maral's Vater von ihrer Affäre erfahren könnte.
- E** *Maral* is the story of a 15-year-old girl named Maral who, after fleeing with her lover, is brought back home by her grandfather and uncle while her father serves his prison sentence. Against her will, the grandfather and uncle decide to marry Maral with her mentally and physically disabled cousin. According to the law, Maral's father must give his approval to this contract. He agrees to the marriage on the condition that he takes a short leave from prison and attends the wedding. The film begins as everyone is on their way to Lake Urmia for the "Chelezani" ceremony. Everyone is worried that Maral's father will find out about her affair.



Die schöne Tote *Beautiful Dead Women*

Deutschland 2024, 06:40 Min.
Regie, Schnitt: Jan Soldat

- D** Aus 300 Episoden der Serie *Ein Fall für zwei* ordnet *Die schöne Tote* weibliche Todesinszenierungen neu. Eine kurze Found Footage Montage über die Besessenheit und Fetischisierung von weiblichen Mordopfern, über die Inszenierung weiblicher Passivität und über eine Kultur des romantisierten Femizids.
- E** Out of 300 episodes of the German TV-series *Ein Fall für zwei* (*A Case for two*), the short film *Beautiful Dead Woman* re-arranges female death stagings. A short found footage montage about the obsession with and fetishization of female murder victims, about the staging of female passivity and about a culture of romanticized femicide.

Internationaler Kurzfilmwettbewerb 4 *International Short Film Competition 4*



In Wolken *In Clouds*

Deutschland 2024, 01:21 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Schnitt, Musik: Dagie Brundert

- D** Einer von 45 Tagen war anders als die anderen ... schon morgens konnte ich keine einzige Palme mehr klar erkennen und irrte Feldwege umher, alles war feucht und grau, die Farben verschwunden, es roch nach Erde und satten Pflanzen und ich fühlte mich wie mitten in einer riesigen Wolke. Ich glaube, der Frühling kommt!
- E** One day in 45 was different from the others ... in the morning I couldn't see a single palm tree clearly and I was wandering around dirt tracks, everything was damp and grey, the colours had disappeared, it smelled of earth and lush plants and I felt like I was in the middle of a huge cloud. I think spring is coming!

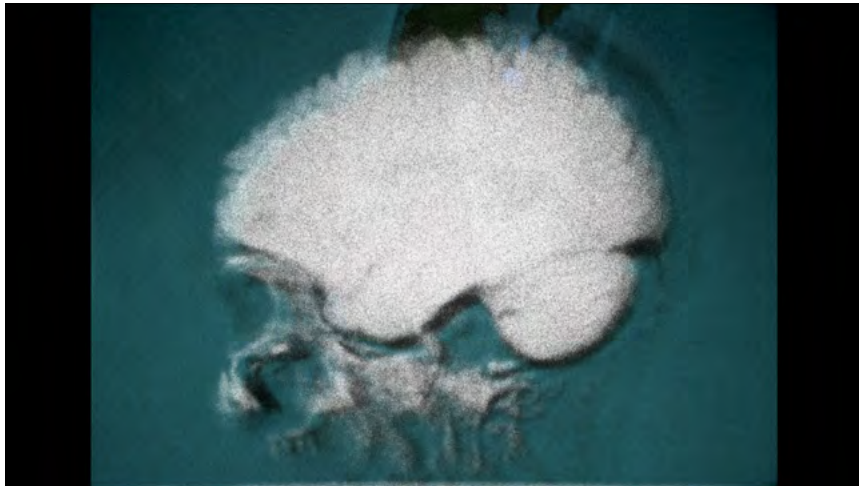


眼球の人 *The Eyeball Person*

Japan 2023, 11:42 Min.

Regie, Drehbuch, Schnitt: Yuri Muraoka

- D** In diesem Film geht es um Blicke und Abschiede. Ein Versuch, Bilder mit Worten zu verweben und ein Gedicht mit Bildern zu weben. Ich erkenne, dass Leben Leiden bedeutet, wenn ich sehe, dass Nemu, eine meiner Töchter, sich im Kampf windet und Sonnenblumen sich winden, um zu versuchen, zu blühen.
- E** This film is about gazes and goodbyes. An attempt to weave images with words and to weave a poem with images. I realize that living is suffering to see that Nemu, one of my daughters, squirms with the struggle and sunflowers squirm to try to bloom.



Dans ma tête *In my Head*

Kanada 2024, 06:15 Min.
Regie: Irina Tempea
Ton: Sacha Ratcliffe

- D** *In My Head* ist ein experimenteller Kurzfilm über die Krankheit, an der ich seit etwas mehr als sieben Jahren leide: Multiple Sklerose. Anhand von Magnetresonanzbildern, Schnitten aus der Halswirbelsäule und ruckartigen Geräuschen entfaltet sich mein Alltag. Das Leben geht weiter. Mir geht's gut, mir geht's nicht so gut. Heute spreche ich über diese tückische Krankheit. Dieses Filmtagebuch ist teils trauernd, teils süß.
- E** *In My Head* is an experimental short film about the disease I've had for just over seven years, multiple sclerosis: Through my magnetic resonance images, cervical slices and jerky sounds, everyday life unfolds. Life goes on. I'm fine, I'm not so fine. Today, I'm opening up about this tentacular disease. This film diary is part mourning, part sweetness.



Bol *Pain*

Kroatien 2024, 22:14 Min.
Regie, Drehbuch, Kamera: Ivan Faktor
Schnitt: Damir Čučić
Ton: Kresimir Šušljek

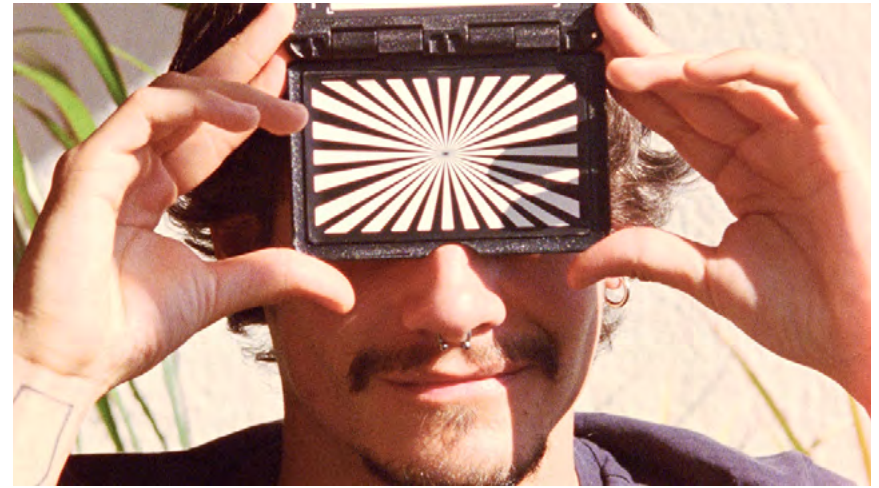
- D** Ivan Faktor beschloss, seinen Zustand mit Parkinson mit einer Handykamera zu visualisieren. Nach 50 Jahren des Filmemachens ist seine Leidenschaft für Kunst und Leben ungebrochen. Er filmt sich selbst, seine Frau, den Hof, die Straße, das Studio und die Lichtattraktionen in seinem Haus. Faktor hält den Alltag fest, unterbricht aber die Tagesstruktur, indem er mit Licht oder optischen Hindernissen wie seinen zitternden Fingern in die Realität eingreift. Durch Eingriffe in dokumentarische Situationen schafft er eine überraschende Innenwelt eines im Raum gefangenen Künstlers.
- E** Ivan Faktor decided to visualize his state with Parkinson's disease with a mobile phone camera. After 50 years of filmmaking, his passion for art and life persists. He is filming himself, his wife, the yard, the street, the studio, and the light attractions in his house. Faktor records everyday life but disrupts the daily structure by intervening, in reality, using light or optical obstacles like his trembling fingers. Through interventions in documentary situations, he creates a surprising inner world of an artist imprisoned in space.



Erinnerungen eines Myzels *Memory of a Mycelium*

Deutschland 2024, 06:40 Min.
Regie, Drehbuch, Schnitt, Ton: Ganaël Dumreicher, Lisa Yang
Kamera: Tamara Diepold
Darsteller*innen: Anni Chen

- D** In *Erinnerungen eines Myzels* sprießen menschliche Prototypen aus dem Gebäude wie Stränge eines Pilznetzwerks. Inspiriert von der chinesischen Mythologie der Schöpfergöttin Nüwa, initiieren die Prototypen einen Emanzipationsprozess, indem sie sich von den langen Zöpfen, die an Nabelschnüre erinnern, befreien. Eine Reise der Selbstbefreiung beginnt.
- E** In *Memory of a Mycelium*, human prototypes sprout from the building like strands of a fungal network. Inspired by the Chinese mythology of the creator goddess Nüwa, the prototypes initiate a process of emancipation by freeing themselves from the long braids reminiscent of umbilical cords. A never-ending journey of self-liberation begins.



SHROOMS

Portugal 2023, 18:00 Min.
Regie, Drehbuch, Schnitt: Jorge Jácome
Kamera: Marta Simões
Ton: Marcelo Tavares
Musik: Shugo Tekina
Darsteller*innen: Dan Padrino

- D** Ausgangspunkt von *SHROOMS* ist eine wissenschaftliche Studie, in der das Psilocybin der Magic Mushrooms zur therapeutischen Behandlung von Depressionen eingesetzt wird. Auf der Grundlage dieser Studie folgt *SHROOMS* Dan, einem jungen Venezolaner, der in Lissabon lebt und im Wald Magic Mushrooms sammelt, um sie in der Stadt an Hilfsbedürftige zu verteilen – wie ein Robin Hood der Neuzeit – und dabei Tauben als Boten benutzt.
- E** *SHROOMS'* starting point is a scientific study in which the psilocybin of magic mushrooms is used for the therapeutic treatment of depression. Using the premise of this study, *SHROOMS* follows Dan, a young Venezuelan man currently living in Lisbon, who collects magic mushrooms in the forest and distributes them in the city to those in need of help – like a New Age Robin Hood – using pigeons as carriers.



Light, Noise, Smoke and Light, Noise, Smoke

Japan, 06:00 Min.

Regie, Kamera, Schnitt: Tomonari Nishikawa

- D** Das Bild zeigt den Wechsel von Aufnahmen eines Feuerwerks, das bei einem Sommerfest in Japan gefilmt wurde, und erzeugt so einen ausgeprägten und doch organischen Rhythmus sowie eine zeitliche Lücke zwischen Bild und Ton, die beide durch die fotografischen Bilder auf dem 16 mm-Filmstreifen entstehen.
- E** The visual shows the alternation of the shots of fireworks filmed at a summer festival in Japan, producing a distinctive yet organic rhythm, as well as a gap in time between the visual and sound, both of which are produced by the photographic images on the 16 mm filmstrip.

🕒 Sa/Sat, 18.01.2025
20:00–22:00

📍 Saal 1 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

Internationaler Kurzfilmwettbewerb 5 *International Short Film Competition 5*



Those Next To Us

Mexiko 2023, 30:00 Min.

Regie, Kamera: Bernhard Hetzenauer

Drehbuch: Germán López, Bernhard Hetzenauer

Schnitt: André Siegers, Gabriela Ivette Sandoval Torres

Ton: Jochen Jezussek, Jaime Guijarro-Bustamante, Mariángela Martínez Restrepo,

Gabriela Ivette Sandoval Torres

Darsteller*innen: Germán López, Bernhard Hetzenauer

- D** Am 22. Juli 2017 entdeckte die texanische Polizei auf einem Walmart-Parkplatz einen LKW, in dessen Laderaum sich drei Dutzend illegale Einwander*innen befanden. Ein Schlepper sollte sie von der US-mexikanischen Grenzstadt Laredo nach San Antonio bringen. Während des stundenlangen Transports ohne Frischluft, Kühlung oder Wasser starben acht Menschen. Der Hergang der Ereignisse wird von einem der Überlebenden, Germán López Rosales, aus dem Off erzählt.
- E** On July 22, 2017, in a Walmart parking lot, Texas police discovered a truck with three dozen illegal immigrants in the back. A smuggler was supposed to bring them from the US-Mexico border town of Laredo to San Antonio. During the hours-long trip without any fresh air, water, or air conditioning of any kind, eight people died. The course of events is narrated offscreen by one of the survivors, Germán López Rosales.



KONDOR CONDOR

Deutschland 2023, 02:33 Min.

Regie, Drehbuch, Ton: Michael Schwarz

Kamera: Stefan Ebling, Alexander Griesser

Schnitt: Michèl Hammann

- D** „Aber wenn Sie in diesem normalen Ablauf drin sind, denken Sie ja, das ist endlos. Das wird Ihnen auch erst klar, wenn’s eben nicht mehr endlos ist.“ (Christa, 53 Jahre)
Die schwerkranke Christa lässt uns an ihrem persönlichen Lebensrückblick teilhaben.
- E** “But when you’re in this normal process, you think it’s endless. You only realize that when it’s no longer endless.” (Christa, 53 years old)
Christa, who is seriously ill, shares her personal life review with us.



The Perfect Square

Deutschland 2024, 08:01 Min.

Regie: Gernot Wieland

Drehbuch: Gernot Wieland, Clara Sharell, Maxwell Stephens, Lars-Erik Hjertström Lappalainen

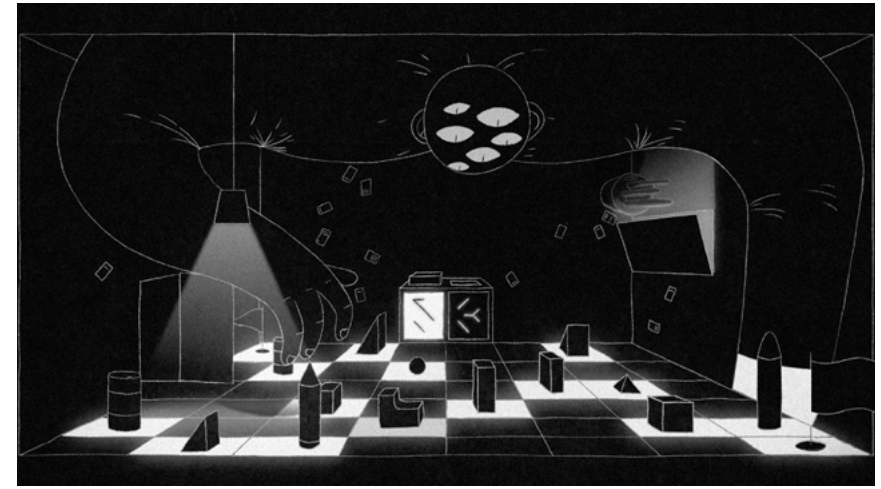
Kamera: Konstantin von Sichert

Schnitt, Musik: Gernot Wieland, Konstantin von Sichert

Ton: Joseph Varschen

Darsteller*innen: Rudolf Körner

- D** Wieland arbeitete zwölf Jahre lang mit einem Tiertrainer zusammen, der Vögeln das Fliegen in Kreisen oder Quadraten beibrachte. Während das von der Kamera eingefangene indexikalische Bild von der Schwierigkeit zeugt, den Vögeln etwas auf Kommando beizubringen, beschwört der Titel des Werks selbst die intellektuelle Reinheit geometrischer Formen, die von der analytischen Philosophie als überlegen angesehen werden, um die Gesetze der Natur zu beschreiben. Dies bedeutet, dass Wesen, die einem Befehl nicht gehorchen, eine Definition eines „Anderen“ sein könnten. Der Film bezieht sich auch auf eine experimentelle Untersuchung, die Kandinsky 1923 durchführte.
- E** Gernot Wieland worked for twelve years with an animal trainer who taught birds to fly in circles or squares. The volatile quality of trying to capture flying birds in frame intensifies the desire to confirm whether the birds indeed fly in a circle. The title of the work itself invokes the intellectual purity of geometric forms, considered superior by analytical philosophy to describe the laws of nature. This implies that beings that disobey a command could be a definition of an “other”. The film also refers to an experimental investigation conducted by Kandinsky in 1923.



De Imperio

Portugal 2023, 13:15 Min.

Regie: Alessandro Novelli

- D** Die Stücke sammeln sich lautlos im Raum, während die Riesen, ohne es zu merken, ihre makabre Routine weiterleben.
- E** The pieces silently start gathering in the room, while the giants, unaware, keep living their macabre routines.



Monika

Deutschland 2024, 12:00 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Programmierung, Schnitt: Geeske Janßen

Animation: Laura Därr

Ton: Alejandro Weyler

- D** *Monika* erzählt von der intimen Beziehung zwischen einem Menschen und einem Gegenstand. Szenen aus einem Interview mit dem Besitzer der Sexpuppe Monika geben Einblicke in das Erleben von Intimität und körperlicher Nähe, die ihm anders versagt bleiben würden. Monika zeigt die positiven Auswirkungen des Besitzes und der Nutzung von Sexpuppen und thematisiert gleichzeitig Einsamkeit, Stigmatisierung und Ängste. Der Film ist Teil des Forschungsprojekts Harmony, für das die Filmemacherin über zwei Jahre die Entwicklung, Produktion und Vermietung von Sexpuppen und Sexrobotern und die Beziehung von ihren Nutzer*innen begleitet hat.
- E** *Monika* tells of the intimate relationship between a person and an object. Scenes from an interview with the owner of the sex doll Monika provide insights into the experience of intimacy and physical closeness that would otherwise be denied to him. Monika shows the positive effects of owning and using sex dolls and at the same time addresses loneliness, stigmatization and fears.



Déjà Nu *Already Naked*

Republik Côte d'Ivoire 2023, 14:30 Min.

Regie, Kamera, Schnitt: Rolf Hellat

Drehbuch: Rolf Hellat, Laetitia Ky, Sylvia Ouattara

Ton: Oscar Van Hoogevest

Musik: DJ Asna, Nicolas Jaar

Darsteller*innen: Laetitia Ky, Sylvia Ouattara, Jean Luc Yonhite

- D** Stimmen, Rhythmen, Existenzen in der Natur und in der Zivilisation verflechten sich zu einem audiovisuellen Gedicht über den vergänglichen Körper.
- E** Voices, rhythms, existences in nature and civilization intertwine into an audiovisual poem about the transient body.



Silent Panorama

Belgien 2024, 05:09 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Animation, Schnitt: Nicolas Piret
Ton: Nicolas Piret, Frédéric Furnelle, Pierre Van Caloen

- D** *Silent Panorama* basiert auf den Erinnerungen an eine Wanderung, die ich in den belgischen Ardennen unternommen habe. So realitätsnah wie möglich zeichne ich ein Porträt der Orte, denen ich auf meiner Reise begegnete und die oft durch menschliche Anwesenheit entstellt waren. Dieser Film wurde allein auf einem einzigen Blatt Papier gezeichnet und animiert, in Form einer Performance.
- E** *Silent Panorama* is based on memories of a walk I took in the Belgian Ardennes. As close to reality as possible, I paint a portrait of the places I came across during my journey, often degraded by human presence. This film was drawn and animated alone on a single sheet of paper, in the form of a performance.

Internationaler Kurzfilmwettbewerb 6 *International Short Film Competition 6*



Goin' Down The Road

Kanada 2024, 04:46 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Animation, Schnitt: Brian Donnelly

- D** *Goin' Down The Road* ist ein fortlaufendes Projekt, das versucht, die Stadt Toronto mithilfe populärer Filme zu erkunden, um die Erzählung voranzutreiben. Ausgehend von der dem Film innewohnenden Untreue gegenüber der Geografie, einigen wenigen Dialoganmerkungen und einer großen Menge an Zufällen überschneiden sich Szenen aus unterschiedlichen Filmen und leiten einander um, um geografischen Mustern zu folgen und nicht ihren individuellen Geschichten. Durch das Zusammenfügen von Filmmaterial mit Weitwinkelvideos entsteht ein unzusammenhängendes Dokument, über das Wachstum einer Stadt über mehrere Jahrzehnte und das aus einer wachsenden Sammlung von Fiktion ein wenig Wahrheit herausdestilliert.
- E** *Goin' Down The Road* is an ongoing project that seeks to navigate the city of Toronto using popular films to propel the narrative forward. Relying on films' inherent unfaithfulness to geography, a few dialogue cues, and a great deal of coincidence, scenes from disparate films intersect and redirect each other to follow geographic patterns rather than their individual stories. Compositing closely cropped professional footage over wide-angle, contemporary video allows for the emergence of a disjointed document that captures the growth of a city over several decades; distilling a small amount of truth from a growing library of fiction.



Back to the Garden of Eden

Kenia 2023, 10:24 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera: Jan Schekauski

DarstellerInnen: Tabitah Mbeneka, Humphrey Mudambo

- D** Das Paradies ist unsere Erde. Es befindet sich inmitten der beeindruckenden Natur und der reichen Artenvielfalt Kenias. Ein experimenteller Film erzählt die Geschichte der irdischen Rückkehr und der Wanderung von Adam und Eva ins Paradies mit Hilfe eines kleinen hölzernen Gartenhauses, das vom Himmel fällt. Darin befinden sich zwei Urnen mit der Asche des Paares, das sich bedingungslos liebte und ein halbes Jahrhundert lang glücklich in Kenia lebte, bis es gemeinsam starb.
- E** Paradise is our earth. In fact, it is located in the midst of the impressive nature and rich biodiversity of Kenya. An experimental film documentary tells the story of Adam and Eve's earthly return and migration to paradise with the help of a small wooden garden house that falls from the sky. Inside are two urns containing the ashes of the two bodies of the couple, who loved each other unconditionally and lived happily together in Kenya for half a century until they died together.

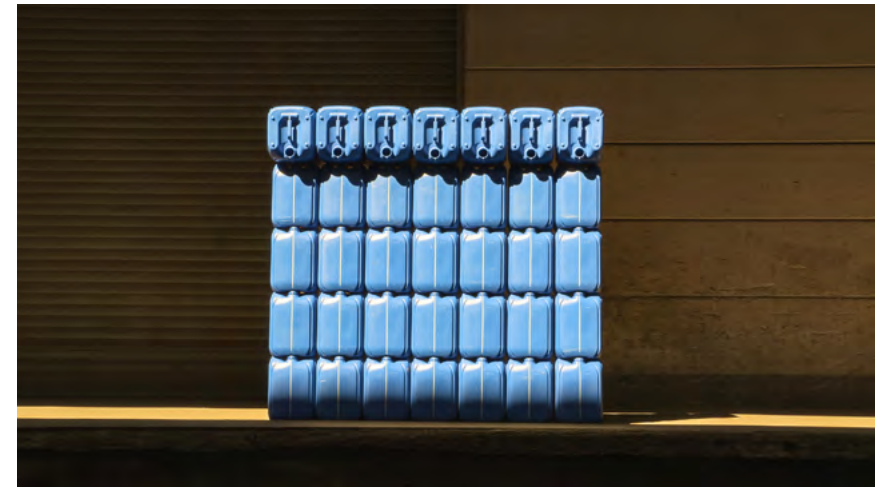


Sie puppt mit Puppen *She dolls with dollies*

Österreich 2024, 02:44 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Animation, Schnitt: Karin Fisslthaler
Musik: Anna Clementi, Thomas Stern

- D** Die Videoarbeit *Sie puppt mit Puppen* entstand als visuelle Interpretation des Stücks der Vokalistin, Sängerin und Komponistin Anna Clementi und des Klangforschers, Produzenten und Multiinstrumentalisten Thomas Stern. Fasziniert von der Poesie der Gedichte des deutschen MERZ/DADA-Künstlers Kurt Schwitters begann das Duo eine jahrzehntelange künstlerische Forschung und intensive Zusammenarbeit. Sie verwandelten Schwitters' Gedichte in zeitgenössische elektronische Klänge, von Gedichtvorträgen über unkonventionelle Melodien bis zu experimentellen Sound-Poetry-Eruptionen. Die sichtbare Umsetzung entzieht sich einer Illustration des Textes und unternimmt den Versuch einer visuellen Komposition.
- E** The video work *She plays with dolls* was created as a visual interpretation of the piece by vocalist, singer and composer Anna Clementi and sound researcher, producer and multi-instrumentalist Thomas Stern. Fascinated by the poetry of the poems of the German MERZ/DADA artist Kurt Schwitters, the duo began decades of artistic research and intensive collaboration. They transformed Schwitters' poems into contemporary electronic sounds, from poetry recitals to unconventional melodies and experimental sound poetry eruptions. The visual realization eludes an illustration of the text and attempts a visual composition.



20 Liter O

Deutschland 2024, 06:30 Min.

Regie, Drehbuch, Musik, Schnitt, Ton: Marius Alsleben, Marius Schwingel
Kamera: Marius Schwingel Darsteller*innen: Marius Alsleben

- D** Blaue Kanister formieren sich – bilden Türme und Gesichter. Eingebettet in einer Landschaft, schlängeln sie sich durch Gebirge, werden zur Insel, treiben davon oder purzeln Böschungen hinab. Ein Mensch pilgert durch Szenerien. In einer selbst erschaffenen Realität sucht er nach Gemeinschaft. Es entstehen Charaktere, Gefährten, Beobachter, die in sich zusammenfallen, nur um in Sisyphos-Marnier wieder aufgestapelt zu werden und erneut in die Landschaft zu gelangen.
- E** Blue canisters form towers and faces. Embedded in a landscape, they meander through mountains, become islands, drift away or tumble down embankments. A person makes a pilgrimage through scenery. In a self-created reality, he searches for community. Characters, companions, observers emerge, which collapse, only to be stacked up again in Sisyphos-manner and re-enter the landscape.



Surface Séance

Österreich 2024, 04:45 Min.
 Regie, Konzept, Realisation: Michael Heindl
 Sound Design: Flora Rajakowitsch

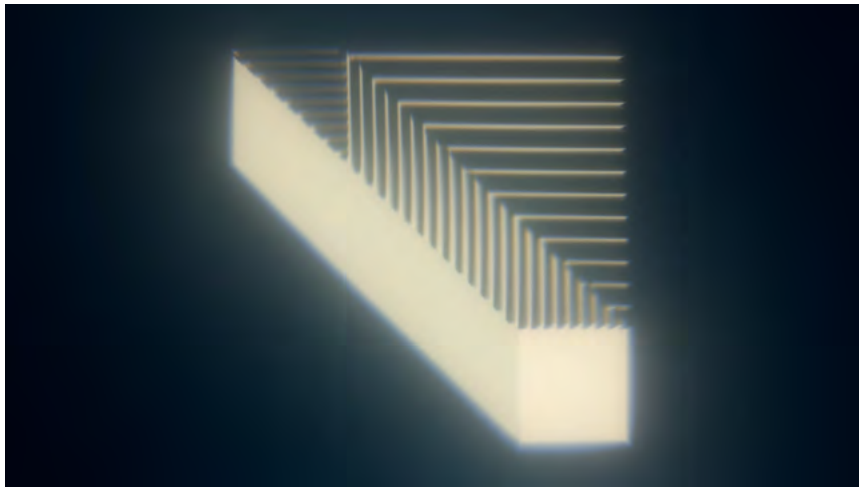
- D** Die Wahrnehmung wird, mit freundlicher Unterstützung der Trägheit des Auges, in *Surface Séance* auf eine harte Probe gestellt. Für Sekundenbruchteile nur blitzt die äußere Welt immer wieder in die Dunkelheit dieser Arbeit: nächtliche Blicke durch U-Bahn-Fenster und Straßenbahntüren auf neonbeleuchtete Zonen, auf Alltagsschriften, Firmenlogos und Nahverkehrs-Piktogramme. Der öffentliche Raum in farbenfrohen Fragmenten. Blink and you'll miss it.
- E** Perception is put to the test in *Surface Séance*, with the friendly support of the inertia of the eye. For mere fractions of a second, the outside world repeatedly flashes into the darkness of this work: night-time views through underground train windows and tram doors onto neon-lit zones, everyday lettering, company logos and public transport pictograms. The public space in colourful fragments. Blink and you'll miss it.



À Tona d'Água Water Hazard

Portugal 2024, 23:07 Min.
 Regie: Alexander David
 Drehbuch: Alexander David, Tiago Siopa, Kate Saragaço-Gomes, Vicente Paredes
 Kamera: Marta Simões
 Schnitt: Tiago Siopa
 Ton: Marcelo Tavares, Xavier Thieulin, Benjamin Laurent
 Musik: Marcelo Tavares
 Darsteller*innen: Ada Costa, Evie Gomes, Vicente Paredes, Alice Azevedo, Andreo Gustavo, Leandro Patrocínio, Raffaello Dante Costa, Tomi Erza, Gael França

- D** Ein vorpubertäres Kind verbringt einen Familiensommerurlaub in einem Golfdorf. Ein neu angelegter See auf einem Golfplatz wird zum Schauplatz einer geheimnisvollen Begegnung. Und die Entdeckung eines unbekanntenen Anderen wird zur Entdeckung des unbekanntenen Selbst.
- E** A pre-adolescent kid spends a family summer holiday at a golf village. A newly built lake on a golf course becomes the backdrop to a mysterious encounter. And the discovery of an unknown other becomes the discovery of the unknown self.



O/S

Hongkong 2023, 07:00 Min.
 Regie: Max Hattler
 Animation, Ton: Zhang Riwen

- D** Inspiriert von den Experimenten der Avantgarde des 20. Jahrhunderts zur grafischen Tongenerierung, fungiert das gesamte Bild in O/S als optische Tonspur. Abstrakte Bewegung wird zu Klang. Was Sie hören, ist das, was Sie sehen.
- E** Taking inspiration from 20th-century avant-garde experiments in graphical sound generation, the entire image in O/S functions as an optical soundtrack. Abstract motion becomes sound. What you hear is what you see.



Khroma

Argentinien 2024, 13:19 Min.
 Regie, Drehbuch, Schnitt: Fermín Moreno Quintana
 Kamera: Mila Andreani
 Animation: Iara Jevscek
 Ton, Musik: Juan Ignacio Catalano
 Darsteller*innen: FRANSIA, Gerónimo de Martino, Lautaro Moran

- D** Eine düstere anthologische Erzählung, die sich um die Grundfarben Blau, Gelb und Rot dreht.
- E** Dark anthological tale structured around the primary colors: blue, yellow, and red.



Design Bio Toilet

Deutschland 2023, 03:56 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Programmierung, Animation, Schnitt, Ton, Musik, Darsteller*innen:
Mariola Brillowska

- D** Die Künstlerin erhält den Auftrag, eine „Bio Toilette“ zu entwerfen. Also überlegt sie sich, wie sie das anstellen könnte. Aber was heißt „Bio“ eigentlich wirklich? Dass die Toilette sich selbst reinigt, mit rein biologischen Substanzen? Dass diese Substanzen vielleicht gleich wieder verwendet werden könnten? Für die Palme vielleicht, die die Künstlerin natürlich auch gleich mitdenkt. Und dann muss ja auch noch was mit dem Boden passieren. Vielleicht könnte man auf den Fliesen Käsekästchen spielen. Denn „Bio“ ist ja schließlich auch immer eine Art „State of Mind“, oder?
- E** The artist is commissioned to design an “organic toilet”. So she thinks about how she could do it. But what does “organic” really mean? That the toilet cleans itself with purely biological substances? That these substances could perhaps be reused straight away? Perhaps for the palm tree, which the artist is of course also thinking about. And then something has to happen to the floor. Perhaps you could play cheese boxes on the tiles. After all, “organic” is always a kind of “state of mind”, isn’t it?

2 Minuten Kurzfilmpreis
2 Minutes Short Film Award



- D** Zum 13. Mal hat der Stuttgarter Filmwinter diesen internationalen Kurzfilmwettbewerb für Arbeiten von Künstler*innen ausgeschrieben, die nur bis zu zwei Minuten kurz sein dürfen. Es werden von der dafür berufenen Jury Arbeiten bewertet, die kreativ und innovativ mit der kurzen Form umgehen.

Der **2 Minuten Kurzfilmpreis** ist ein Preis der Jury in Höhe von 1.500 Euro für eine Arbeit bis maximal zwei Minuten.

- E** For the 13th time, Stuttgarter Filmwinter has called for submissions from artists to take part in this international short film competition for films of up to 2 minutes. The jury will assess works that realize the format in a creative and innovative way.

The **2 Minutes Short Film Award** is a jury prize with an amount of 1,500 euro for a work up to a maximum of 2 minutes.



Esther Fehn

- D** Esther Fehn, geboren 1981 in Freiburg, aufgewachsen in Karlsruhe, Studium der Germanistik, Kulturwissenschaft und Kulturmanagement (M.A.), ehem. Jurymitglied Independent Day Filmfestival, Pressereferentin Karlsruher Messe- und Kongress Gesellschaft, Veranstaltungsmanagerin Medien- und Filmgesellschaft Baden-Württemberg, Referentin der Akademie der Plattform – Räume für zeitgenössische Kunst in München, seit 2020 Kuratorin Veranstaltungsreihen der Stadtbibliothek Stuttgart im Bereich Digitale Lesekompetenz/Digitale Kultur.
- E** Esther Fehn, born 1981 in Freiburg, grew up in Karlsruhe, studied German language and literature, cultural studies and cultural management (M.A.), former jury member of the Independent Day Film Festival, press officer at the Karlsruhe Trade Fair and Congress Society, event manager at the Media and Film Society Baden-Württemberg, consultant at the Academy of Platform – Spaces for Contemporary Art in Munich, since 2020 curator of event series at the Stuttgart City Library in the field of digital literacy/digital culture.



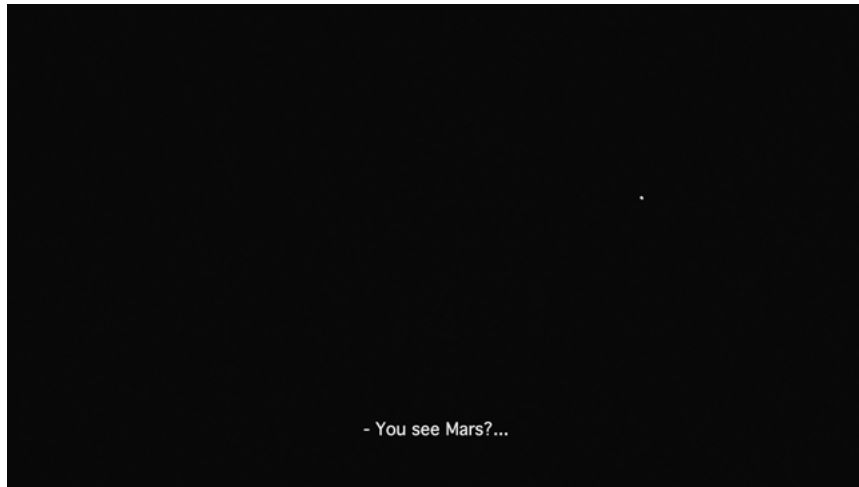
Sylke Gottlebe

- D** Geboren 1964. Seit 1996 ist sie für den Kurzfilm aktiv. Bereits von 1997 bis 2001 leitete Sylke das Filmfest Dresden. Mit der Gründung der AG Kurzfilm im Mai 2002 übernahm sie den Aufbau des Bundesverbandes. Sie war bis 2013 als Geschäftsführerin, Mitglied im Verwaltungsrat der FFA sowie zahlreicher Gremien tätig. Seit 2014 ist sie Mitglied der Sichtungskommission des Filmfest Dresden. 2017 übernahm sie erneut die Leitung des Festivals. Ehrenamtlich engagiert sie sich für das Clubkino im Lingnerschloss Dresden. Sylke wurde 2020 mit dem Bundesverdienstkreuz geehrt.
- E** Born in 1964, she has been active in the field of short film since 1996. From 1997 to 2001 she was director of the Filmfest Dresden. With the founding of AG Kurzfilm in May 2002, she took over the development of the Federal Association. Until 2013 she was active as Managing Director, member of the FFA board, and several committees. Since 2014 she has been a member of the Filmfest Dresden selection committee, in 2017 she took over the position of the festival's director once more. She has been a supporter of the Clubkino at the Lingnerschloss Dresden on a voluntary basis and was awarded the Federal Cross of Merit in 2020.



Louis Wick

- D** Von 2017 bis 2022 Studium an der Filmakademie Baden-Württemberg im Schwerpunkt Serien-Producing, im Anschluss daran bis heute an der Universität Stuttgart im Masterstudiengang „Wissenskulturen“. Während des Abiturs gründete er die Filmproduktionsfirma „WickingerFilm“. Seit mehr als zehn Jahren liegt sein Fokus dabei auf der Herstellung von Kampagnen- und Werbefilmen für die öffentliche Hand, politische Akteur*innen auf Landes- und Bundesebene, sowie mittelständische Unternehmen. Neben der Arbeit mit Kunden realisierte er zwei szenische Kurzfilme, sowie einen Experimentalfilm. Sein wissenschaftlicher Forschungsschwerpunkt liegt im Bereich der filmgeschichtlichen Darstellung und Rezeption militärischer Konflikte.
- E** From 2017 to 2022, he studied at the Filmakademie Baden-Württemberg with an emphasis on series producing followed by a master programme of “knowledge culture” at the University of Stuttgart up until now. During his school graduation, he founded the film production company “WickingerFilm”. Here, his focus has been the production of campaign and advertising films for public administrations, federal and national political players, and mid-sized companies. Alongside his work for customers, he realized two fictional short films and an experimental film. His academic research focuses on the film historical depiction and reception of military conflicts.



Mars

Frankreich 2023, 01:00 Min.

Regie, Kamera, Schnitt, Ton: Yann les Jours

Darsteller*innen: Anette Svane, Kristina Liulchenko, Yann les Jours

- D** Es ist Nacht.
Anette, Kristina und Yann sind in einer Stadt verloren.
Yann filmt einen Planeten, den niemand sonst sehen kann ...
oder vielleicht ist es eine Gottheit.
- E** It's night.
Anette, Kristina and Yann are lost in a city.
Yann is filming a planet that none else can see ...
or maybe it's a divinity.



steine stones

Deutschland 2023, 02:16 Min.

Regie: Naomi Semma, Luana Gräbe

Drehbuch, Animation, Schnitt, Musik: Naomi Semma

Kamera: Kilian Ernst, Paul Cortot

Ton: Kilian Ernst

Darstellerin: Naomi Semma

- D** *steine* ist die Dokumentation einer Performance der Künstlerinnen Naomi Semma und Luana Gräbe. Diese fand im Oktober 2023 im UNESCO-Biosphärenreservat Rhön statt. Es handelt sich um eine Auseinandersetzung des Verhältnisses von Menschen zu ihrer Umwelt. Es geht um den Balanceakt zwischen dem Tragen und Getragen-Werden. Dabei funktioniert das Video beinahe wie eine Fotografie, die eines achtsamen Blickes bedarf.
- E** *stones* is a documentation of a performance by artists Naomi Semma and Luana Gräbe. It took place in October 2023 in the UNESCO Rhön Biosphere Reserve. It is an exploration of people and the environment, but the balancing act between carrying and being carried. The video works almost like a photograph that requires a careful gaze.



Hamlet

Spanien 2023, 01:39 Min.

Regie: Wald (www.anemdenit.wixsite.com/anemdenit)

- D Hamlet-Wald.
- E Hamlet-Wald.

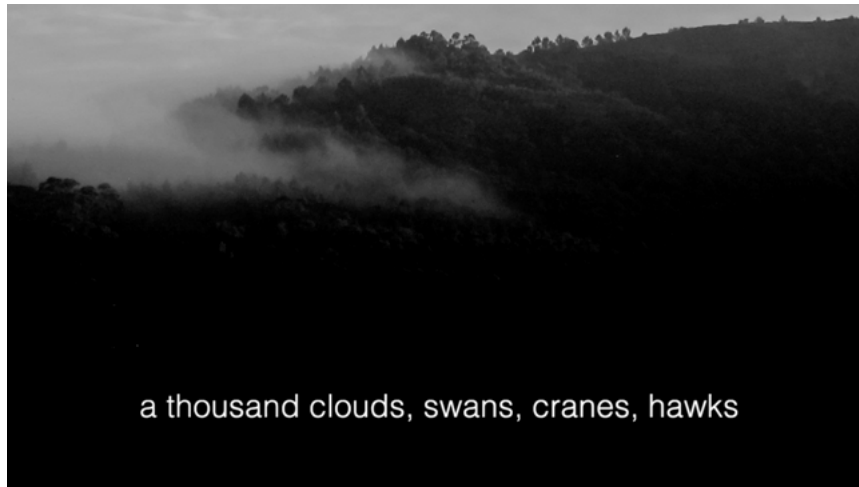


Shadow Editor

Vereinigtes Königreich 2023, 01:20 Min.

Regie, Programmierung: Didi Hu

- D *Shadow Editor* ist ein 16 mm-Film, der auf einem selbstgebauten Gerät (Quasi-Editor 001) basiert. Der Quasi-Editor 001 löst die 16-mm-Kamera nur aus, wenn es einen Schatten wahrnimmt. Er wurde zwei Tage vor der CSM 2023 Grad Show aufgenommen, jeder war mit der Arbeit beschäftigt und es gab eine Menge Leute, die herumliefen, aber der Sensor brauchte immer noch 3 Stunden, um den 50-Fuß Rollfilm fertigzustellen.
- E *Shadow Editor* is a 16 mm film based on a self made device (Quasi-Editor 001). The device (Quasi-Editor 001) only triggers the 16 mm camera rolling when it senses a shadow. It was taken two days before the CSM 2023 degree show, everyone was busy with work and there were a lot of people walking around, but the sensor still took 3 hours to finish the 50 ft roll film.



a thousand clouds, swans, cranes, hawks

Cold Mountain Moon

Portugal 2024, 01:31 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Schnitt: Cecelia Chapman

Musik: Jeff Crouch

- D** Die Gedichtvideos von *Cold Mountain* befassen sich mit den Beziehungen zwischen dem Menschen und der natürlichen Umwelt. Der Titel Cold Mountain (Kalter Berg) geht auf die Gedichte des legendären Einsiedlers Han Shan aus der Tang-Zeit (618–907) zurück. Zwei verrückte Einsiedler, die kichern und auf den Mond zeigen, werden in der asiatischen Malerei seit Jahrhunderten dargestellt und verweisen auf einen daoistischen Weisen und Dichter und seinen Freund Shide, die in der Natur leben. Der Dichter Gary Snyder übersetzte in den 1950er Jahren ausgewählte Gedichte aus Cold Mountain und charakterisierte die Einsiedler in Jack Kerouacs Roman „Die Dharmajäger“ (1958).
- E** *Cold Mountain* poetry videos contemplate human relationships with the natural environment. The title, Cold Mountain, is attributed to a legendary Tang era (618–907) recluse Han Shan’s poetry. Two crazy hermits giggling and pointing at the moon are depicted in Asian painting through centuries, referring to the Daoist sage-hobo poet and his friend, Shide, living in nature. Poet Gary Snyder’s 1950’s translations of selected Cold Mountain poems, and characterisation of the hermits, are depicted in Jack Kerouac’s novel, “The Dharma Bums” (1958).



Frühlingsdepression *Springtime Depression*

Österreich 2023, 01:52 Min.

Regie: Vera Sebert

- D** Das Bild verharrt. Kaum merklich schwindet das Grün – nichts geschieht. Jäh bricht ein Niesen ins frottierte Bild und suhlt sich genüsslich in der Lethargie, bis ihm die Ohnmacht alle Sinne raubt.
- E** The picture pauses. The green fades almost imperceptibly – nothing happens. Suddenly, a sneeze breaks into the rubbed picture and wallows in the lethargy with relish until fainting robs him of all his senses.



Nudo con Atterraggio *Nude with Landing*

Italien 2024, 00:30 Min.

Regie: Werther Germondari, Maria Laura Spagnoli

Drehbuch, Schnitt, Ton, Darsteller: Werther Germondari

Kamera: Maria Laura Spagnoli

- D Das Video und sein Titel verweisen ironisch auf Werke der klassischen Kunst mit Titeln wie Akt mit ... (Obst, Blumen, etc.).
- E The video and its title ironically reference works of classical art with titles such as Nude with ... (fruit, flowers, etc).

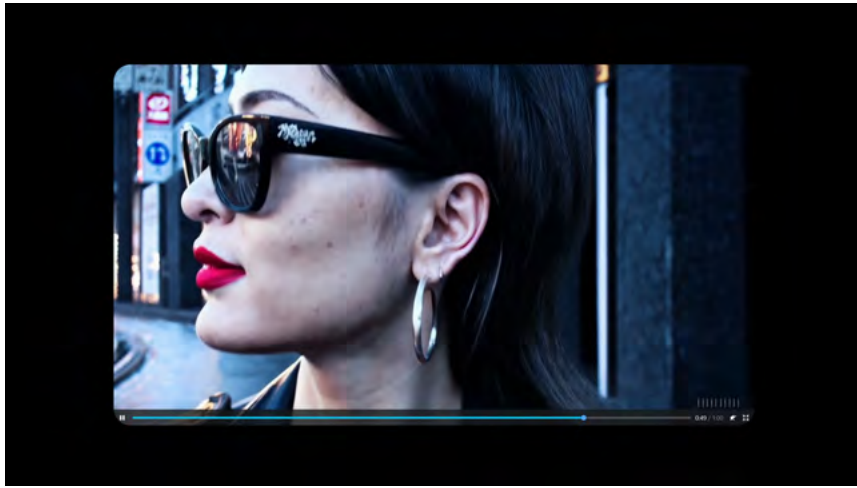


WE ARE CURSED WITH WHAT WE ARE DOING HERE

Vereinigtes Königreich 2024, 01:56 Min.

Regie: Matt Hulse

- D Es ist ein unfertiges Land. Das einzige, was hier noch fehlt, sind die Dinosaurier. Es ist wie ein Fluch, der auf einer ganzen Landschaft lastet. Und wer sich zu sehr damit befasst, hat seinen Anteil an diesem Fluch. Es ist das einzige Land, in dem die Schöpfung noch unvollendet ist. Wenn man sich das, was uns umgibt, genau ansieht, gibt es eine Art Harmonie. Es ist die Harmonie des überwältigenden und kollektiven Mordes. Und wir im Vergleich zu der artikulierten Gemeinheit und Niedertracht und Obszönität dieses ganzen Dschungels – äh, wir im Vergleich zu dieser enormen Artikulation – wir klingen und sehen nur aus wie schlecht ausgesprochene und halbfertige Sätze aus einem dummen und billigen Vorstadtroman.
- E It is an unfinished country. The only thing missing here are the dinosaurs. It's like a curse that weighs on an entire landscape. And those who are too concerned with it have their share of this curse. It is the only country where creation is still unfinished. If you look closely at what surrounds us, there is a kind of harmony. It is the harmony of overwhelming and collective murder. And we in comparison to the articulated meanness and baseness and obscenity of this whole jungle – er, we in comparison to this enormous articulation – we just sound and look like badly enunciated and half-finished sentences from a stupid and cheap suburban novel.



Electron City

Vereinigtes Königreich 2024, 02:00 Min.
Regie: Stuard Pound

- D *Electron City* besteht aus zwei Städten, in denen zwei Frauen nachts spazieren gehen. In der einen (Found Footage) ist das Licht alles, was bleibt. In der anderen (in AI erstellt) gab es nie etwas anderes.
- E *Electron City* is two cities with two women walking in them at night. In one (found footage) light is all that remains. In the other (created in AI) there was never anything else.



A SERIES OF UNFORTUNATE COINCIDENCES #TWO

Vereinigtes Königreich 2023, 01:37 Min.
Regie, Schnitt: Chris Furby
Kamera: Matthias Müller
Darsteller: Oliver Prechtl

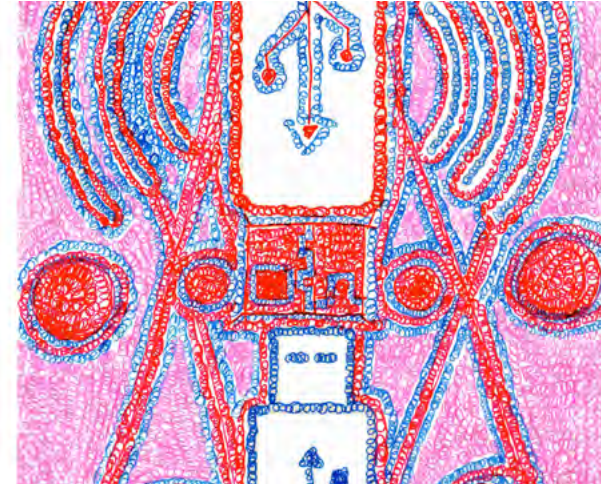
- D In einem Universum, in dem ständig Zufallsereignisse auftreten, kann es immer so aussehen, als würde eine Sache zu einer anderen führen.
- E In a universe where random events occur all the time one thing can always appear to lead to another.



Nature Morte

Kanada 2023, 01:59 Min.
 Regie: Pascale Raroissien
 Drehbuch, Kamera: Liliana Nunez


- D** Kalter Angschweiß bei dem Gedanken, dass wir all den Verlusten in der Welt, angefangen bei der Natur, der Tierwelt usw., nicht mehr bewusst Bedeutung beimessen. Wir hoffen darauf, dass unser Kampf stärker sein wird als unser moralisches Empfinden.
- E** Cold night sweats, at the thought that we no longer deliberately attach importance to all its losses in the world starting with nature, wildlife etc. Hoping that our fight will be stronger than our moral sense.



GRAND OPEN

Deutschland 2024, 02:07 Min.
 Regie, Drehbuch, Kamera, Programmierung, Animation, Schnitt, Ton, Darstellerin:
 Mariola Brillowska

- D** Pinqi gegen Ponqi.
- E** Pinqi versus Ponqi.

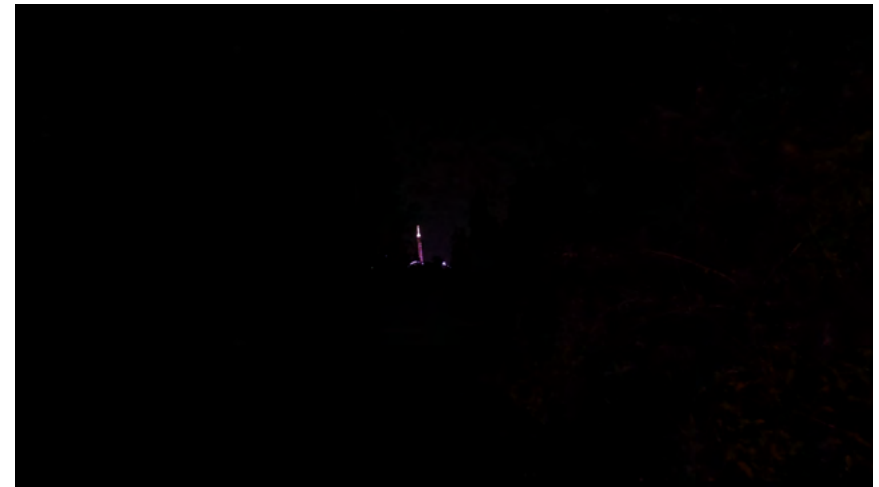


May I have your attention pls?

ADHSshort

Deutschland 2024, 02:00 Min.
Regie: Franziskus Bries

- D** Ein zweiminütiger Einblick in meine Wahrnehmung mit ADHS, meine Gedanken, mein Wesen, persönliche Ereignisse und über ADHS im Allgemeinen. Ich bitte um volle Konzentration.
- E** A two-minute insight into my perception with ADHD, my thoughts, my nature, personal incidents and about ADHD in general. Please concentrate.



pepétuel décollage *Endless Lift-Off*

Frankreich 2023, 01:00 Min.
Regie: Pierre Yves Clouin

- D** Eine Rakete, die immer wieder in einer Entfernung abhebt, aus der man sie normalerweise nicht starten sehen kann.
- E** A rocket that takes off again and again at the distance from which they can usually be seen taking off.



MATCH

Rumänien 2023, 01:35 Min.
 Regie, Kamera: Iulia Enkelana
 Ton: Vlaicu Golcea
 Darstellerin: Judith Balázs

- D Ein Kurzfilm über Resilienz.
- E A short film on resilience.



Wobble and Wobble an Exhibition

Vereinigtes Königreich 2024, 01:34 Min.
 Regie, Drehbuch, Kamera, Programmierung, Schnitt, Ton, Darstellerin: Jessica Parnell

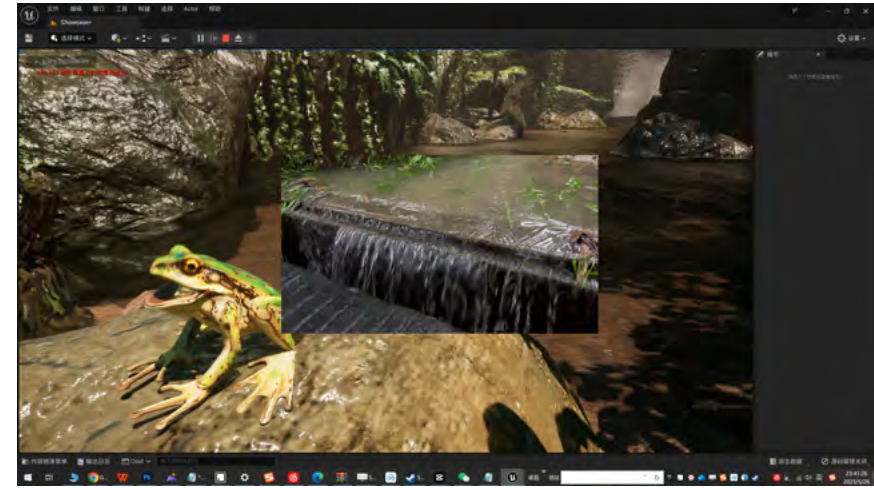
- D *Wobble* gehört zu einer umfangreichen Serie von Performances, die Parnell seit 2018 mit Video aufgenommen hat und die den Körper als Bedeutungsträger erforschen. In Anlehnung an feministische Kunstpraktiken der 1970er Jahre verstärkt Parnell die Bewegung in ihrer Arbeit, um die Wahrnehmung des weiblichen Körpers als Objekt oder Ware zu hinterfragen.
- E *Wobble* belongs to an extensive series of performances recorded with video by Parnell since 2018, exploring the body as a signifier. Drawing on 1970s feminist art practices, Parnell enhances movement in her work to challenge perceptions of the female body as an object or commodity.



The biggest mistake of comrade Stalin

Georgien 2023, 01:35 Min.
 Regie, Drehbuch, Kamera, Schnitt: Peter Vadocz
 Erzähler: Zaur Kourazov

- D Eine einfache Lektion für Diktatoren und Aggressoren in eineinhalb Minuten.
- E An easy lesson for dictators and aggressors, in one and half minutes.



回声 Echo

China 2023, 02:25 Min.
 Regie: 向其臻 (Xiang Qishuo)

- D Ich habe ein Video von einem Regenwald gedreht, in dem ununterbrochen Frösche zu hören sind. Der starke Klang hat meine Neugierde geweckt. Für die Simulation einer virtuellen Regenwaldszene benutzte ich die Unreal Engine5.
- E I shot a video of a rain forest with the sound of frogs continuously, and the strong sound aroused my curiosity. I used Unreal Engine5 to build the scene of the rain forest, and realize a narrative possibility through the simulation of a virtual rainforest scene.



Found Poetry: Invictus

Ukraine 2024, 01:00 Min.

Regie, Schnitt: Dmytro Bondarchuk

- D Ein Gedicht von William Ernest Henley wurde in Zeilen aufgespalten und in Filmen versteckt, bis es entdeckt und wiederhergestellt werden konnte.
- E A poem written by William Ernest Henley was broken into lines and hidden in films until it was found and restored.



Danza con Spiriti *Dance with Spirits*

Italien 2023, 01:00 Min.

Regie: Bianca Arnold

- D Ein makabrer Tanz, ein mittelalterlicher Totentanz, bei dem die Künstlerin nackt im Wohnzimmer der Großmutter tanzt, die bald sterben wird. Aber er bringt keine Traurigkeit mit sich, es ist ein Tanz der Begleitung, ein Omen gegen schlechte Omen. Die Bewegung erinnert an die Archäologie des Kinos und der optischen Täuschung: die Zersetzung der Bewegung, die in einem Augenblick fixiert und dann wieder in Bewegung gebracht wird. Es ist ein unbeholfener Versuch, der nicht real erscheinen will, sondern mit der Illusion spielt.
- E It is a macabre dance, a dance of medieval death, in which the artist dances naked in the living room furnished by the grandmother, a few weeks before she would pass away. However it doesn't bring sadness with it, it's a dance of accompaniment, an omen against bad omens. The movement recalls the archeology of cinema and optical illusion: decomposition of the movement fixed in an instant and then brought back to movement. It's a clumsy attempt, it doesn't want to appear real, but remains to play with the illusion.

Buggles Award

C N

The image features a central, smaller diamond with a faceted surface. To its left is a white, glowing letter 'C', and to its right is a white, glowing letter 'N'. The background is a large, dark diamond with numerous facets, creating a complex pattern of light rays in shades of green, yellow, and orange. The overall composition is symmetrical and highly detailed.

Landesmusikvideopreis mit Preisverleihung

D Das Pop-Büro der Region Stuttgart und der Stuttgarter Filmwinter – Festival for Expanded Media haben den fünften *Buggles Award – Landesmusikvideopreis BW* ausgeschrieben. Das passiert 44 Jahre nachdem der damals neue Musiksender MTV – am 1. August 1981 um 12:01 Uhr – diesen Song auswählte, um als allererstes Musikvideo gespielt zu werden und damit Geschichte zu schreiben: *Video Killed the Radio Star* der Band Buggles.

Eingereicht werden dürfen Musikvideos aus Baden-Württemberg. Eine Kommission, bestehend aus Vertreter*innen des Pop-Büro Region Stuttgart und des Stuttgarter Filmwinter wählte 15 Wettbewerbsbeiträge aus. Wichtige Kriterien für die Auswahl waren, dass die Arbeiten innovativ, experimentierfreudig und unkonventionell sind.

Ziel des Buggles Awards ist es, Musikvideos aus den virtuellen Tiefen des Internets auf die reale Leinwand zu holen und als die Kunstwerke, die sie sind, mit den Macher*innen und einem Live-Publikum gebührend zu feiern. Der Stuttgarter Filmwinter bietet die ideale Plattform und sprengt als Festival for Expanded Media mit diesem Format mal wieder alle Spartengrenzen. Darüber hinaus versteht sich der Buggles Award als Vehikel, um die vielfältige Musiklandschaft in Baden-Württemberg zu vernetzen und zu fördern.

Der mit 1.000 Euro dotierte **Buggles Award – Landesmusikvideopreis** wird von einer unabhängigen Jury im Rahmen des 38. Stuttgarter Filmwinter vergeben. Zudem wird ein mit 500 Euro dotierter Online-Publikumspreis verliehen.

Music Video Award of the Federal State of Baden-Württemberg with Awards Ceremony

E The Pop-Büro Region Stuttgart and Stuttgarter Filmwinter – Festival for Expanded Media have called for entries for the fifth *Buggles Award – Music Video Award of the Federal State of Baden-Württemberg*. This happens exactly 44 years after the back then new music channel MTV – at 12:01 hours on August 1st, 1981 – chose this song to be the very first music video on air – thus writing history: *Video Killed the Radio Star* by the band Buggles.

Allowed for submission were music videos from Baden-Württemberg. A commission comprising representatives of the Pop-Büro Region Stuttgart and Stuttgarter Filmwinter selected 15 competition entries. Vital criteria for the selection were the level of innovation, willingness for it to be experimental and unconventional.

The aim of the Buggles Awards to bring music videos from the virtual depths of the internet to a real screen to duly celebrate them as what they are, works of art, with their makers and a live audience. The Stuttgarter Filmwinter offers an ideal platform and, as a Festival for Expanded Media, once more goes beyond the genre limits with this new format. Furthermore, the Buggles Award is meant to be a vehicle to connect and promote the multifaceted musical landscape of Baden-Württemberg.

The **Buggles Award – Music Video Award of the Federal State of Baden-Württemberg**, a prize worth 1,000 euros is awarded by an independent jury. Additionally, there is an online Audience Award of 500 euros.



Franz-Erdmann Meyer-Herder

- D** Franz-Erdmann Meyer-Herder studierte Kulturwissenschaften in Lüneburg und Dramaturgie an der HfMT Hamburg. Danach arbeitete er 2016–18 als Regieassistent am Theater Bremen. Seit 2019/20 als Dramaturg an der Staatsoper Stuttgart engagiert. Hier erarbeitete er u. a. Produktionen mit Regisseur*innen wie Lotte de Beer (*Don Carlos*), Silvia Costa (*Juditha triumphans*), Bastian Kraft (*Rusalka*) und Ulrich Rasche (*Johannes-Passion*). Außerdem organisierte und hostete er Partys und Kostümbälle bei den Festivalformaten der Staatsoper Stuttgart als Drag-alter ego Flametta M. Sauvage. Seit 2023 gestaltet er in fortlaufender Reihe das Drag-Infotainment „How queer!“ im Stuttgarter White Noise.
- E** Franz-Erdmann Meyer-Herder studied cultural sciences in Lüneburg and dramaturgy at the Hamburg University of Music and Drama. From 2016 to 2018 he worked at the Theater Bremen as an assistant director. Since 2019/2020 he has been working at the State Opera Stuttgart as dramatic advisor. Here, he worked on productions with directors such as Lotte de Beer (*Don Carlos*), Silvia Costa (*Juditha triumphans*), Bastian Kraft (*Rusalka*), and Ulrich Rasche (*Johannes-Passion*). He also organised and hosted parties and fancy-dress balls for the festival formats of the State Opera Stuttgart as his Drag alter ego Flametta M. Sauvage. Since 2023 he has been organising and designing the Drag infotainment “How queer!” in an ongoing series at the White Noise Club in Stuttgart.



Nicole Rebmann

- D** Studierte Sozialpädagogik an der Fachhochschule Köln, Vergleichende Sozialwissenschaften an der Hogeschool Maastricht und University of North London und belegte eine Weiterbildung Kulturmanagement, die sie zur Arbeit bei Filmfestivals brachte. Nicole Rebmann lebt in Köln, ist als Kuratorin und in der Organisation verschiedener Filmfestivals tätig. Sie war verantwortlich für die Gästekoordination bei den Kurzfilm-tagen Oberhausen, beim Kurzfilmfestival Hamburg, bei der Berlinale und beim European Media Art Festival (EMAF) Osnabrück. Sie ist an der Organisation und am Programm vom Frauenfilmfest Dortmund+Köln beteiligt. Sie ist Kommissions-Mitglied für den Deutschen Wettbewerb und das Kölner Fenster beim KFFK Kurzfilmfestival Köln und sie leitet das Büro von WDR AKTIV.
- E** Studied social pedagogy at the Cologne University of Applied Sciences, comparative social sciences at the Hogeschool Maastricht and University of North London and completed a further education course in cultural management, which led her to work at film festivals. Nicole Rebmann lives in Cologne and works as a curator and in the organisation of various film festivals. She was responsible for guest coordination at the Oberhausen Short Film Festival, the Hamburg Short Film Festival, the Berlinale and the European Media Art Festival (EMAF) Osnabrück. She is involved in the organisation and programme of the Women’s Film Festival Dortmund+Cologne. She is a member of the commission for the German Competition and the Cologne Window at the KFFK Short Film Festival Cologne and is head of the WDR AKTIV office.



Sebastian Selig

- D** Sebastian Selig ist Kinomacher in Göppingen, cinephiler Autor und Mit-Kurator im Stuttgarter Cinema Futuro. Bereist seit vielen Jahren die Welt auf der steten Suche nach immer neuen Kinoerfahrungen und schreibt über die dort gemachten Entdeckungen und Erlebnisse. Texte u.a. in Deadline – Das Filmmagazin, auf Critic.de, im Splatting Image und jüngst auch im Knuckle Sandwich sowie in Büchern, wie „Berlin Visionen – Filmische Stadtbilder seit 1980“, „Dario Argento – Anatomie der Angst“, „Bruce Willis“ u. a.
- E** Sebastian Selig is a cinema operator in Göppingen, cinephile author and co-curator at Cinema Futuro in Stuttgart. He has travelled the world for many years in constant search of new cinema experiences and writes about the discoveries and experiences he has made there. Texts have appeared in Deadline – Das Filmmagazin, on Critic.de, in Splatting Image and most recently in Knuckle Sandwich as well as in books such as “Berlin Visions – Filmic Cityscapes since 1980”, “Dario Argento – Anatomy of Fear”, “Bruce Willis” and others.



Fleisch ist Hot

Deutschland (Stuttgart) 2023, 02:45 Min.
 Regie: Mathias Krebser, Christina Mäckelburg
 Musik: Dino Paris & der Chor der Finsternis

- D** Geht unter die Haut und stimuliert die fleischlichen Gelüste!
- E** Gets under your skin and stimulates your carnal desires!



Headbanging

Deutschland (Stuttgart) 2024, 04:04 Min.

Regie: Florian Siegert

Musik: Levin Goes Lightly

- D** Hast du jemals eine Person auf der Straße gesehen, die Musik hört und einfach tanzt, als sähe ihr niemand dabei zu? Genau darum geht es in Headbanging!
- E** Ever saw a person in public listening to music and just dancing like no one's watching? Headbanging is exactly about that!



The Grand NEEVE Hotel

Deutschland (Stuttgart) 2024, 05:29 Min.

Regie: Felix Seyboth, Marius Spohrer, Ekaterina Gradoboeva

Produktion: Tobias Ade

Musik: NEEVE

- D** Kommt vorbei und steigt mit ab, wir haben noch Zimmer frei. Das Gepäck voll Moves und Tricks und natürlich ganz viel Amore. Wir beleben die Flure und klopfen den staubigen Teppich zum Beat der Musik mit unseren Füßen aus. Von der Rezeption bis ins Penthouse bleibt keine Hüfte steif.
- E** Come along and join us, we still have rooms available. Luggage full of moves and tricks and, of course, lots of Amore. We liven up the corridors and tap the dusty carpet with our feet to the beat of the music. From reception to the penthouse, no hip remains stiff.



Blessing

Deutschland (Stuttgart, Trier) 2023, 04:26 Min.
 Regie: Alejandro Spano, Johannes Frick / Jon Darc
 Musik: Johannes Frick

- D Himmel und Hölle treffen sich an einem Punkt in deiner Brust, markiert von Amors Pfeil. Sprich aus, was auf deiner Zunge liegt: Unser Aufstieg und Fall hängen daran.

Ein verstörender Genuss.
- E Heaven and hell meet at a point in your chest, marked by Cupid's arrow. Speak what is on your tongue: Our rise and fall hang on it.

A disturbing pleasure.



meine stimme spricht nicht

Deutschland (Fridingen an der Donau) 2024, 03:45 Min.
 Regie: Jeremias Heppeler, Christof Heppeler
 Musik: DJ Unendlich

- D Wir schlagen ein dickes Buch auf und lesen darin bei Kerzenschein von Schreckgestalten, Unholden und Blutvergießen.
- E We open a thick book and read by candlelight about terrifying creatures, fiends and bloodshed!



Augen schwer

Deutschland (Ravensburg) 2024, 03:55 Min.
 Regie: Hakan Selek, Jared Fiedler, Marius Meyer
 Musik: frytz

- D** Schließ die Augen, lass Dich fallen. Im Traum lässt Du dich vom Beat treiben, schnell wie ein Teilchenbeschleuniger, ungebremst im sechsten Gang durch die Gassen und Straßen dieser Welt.
- E** Close your eyes, let yourself fall. In your dream you let yourself be driven by the beat, fast as a particle accelerator, unbraked in sixth gear through the alleys and streets of this world.



Egal

Deutschland (Stuttgart) 2024, 03:50 Min.
 Regie: Caroline d'Orville
 Musik: CALI

- D** Ein Roller-Derby-Team besteht aus bis zu 14 Spieler*innen, von denen jeweils fünf gleichzeitig am Spielgeschehen teilnehmen können. Gelaufen wird auf einer ovalen Bahn, dem sogenannten Track, entgegen dem Uhrzeigersinn.
 Voraussetzungen: Zur Ausübung braucht es Fahrkönnen, insbesondere Wendigkeit, Kraft, Kontaktfreude, Schmerztoleranz und Ausdauer. Der Minimal Skill Test (MST) wird vorausgesetzt und stellt sicher, dass alle Spieler*innen sicher auf den Skates sind, sodass niemand in Gefahr gerät. Als Überbleibsel des Showgedankens bleiben vor allem noch die üblichen Kampfnamen, unter denen die meisten Mitwirkenden antreten. Zu sehen sind mitunter Gesichtsbemalungen.
- E** A roller derby team consists of up to 14 players, five of whom can take part in the game at the same time. The game is played on an oval track in an anti-clockwise direction.
 Requirements: You need to be able to ride, in particular agility, strength, contact pleasure, pain tolerance and endurance. The Minimal Skill Test (MST) is a prerequisite and ensures that all players are safe on the skates so that no one is in danger. As a remnant of the show concept, the usual battle names remain, under which most of the participants compete. You can sometimes see face painting.



Hidden Words

Deutschland (Stuttgart, Templin) 2024, 04:25 Min.
 Regie: Ella Estrella Tischa, Ludwig Rensch, Max Hilsamer
 Musik: Atomic Lobster

- D** Der letzte Flitter ist gefallen, die Kostüme abgenutzt und das Lächeln nur noch steif und fake, die Bewegungen altbewährt und routiniert. Hätten wir es früher gesagt, hätten wir einen besseren Spin bekommen, die Performance neu befeuert und unsere Gefühle füreinander entflammt!
- E** The last tinsel has fallen, the costumes are worn out and the smiles are stiff and fake, the moves tried and tested and routine. If we had said it earlier, we would have got a better spin, rekindled the performance and rekindled our feelings for each other!



How My Body Relates To A Sofa

Deutschland (Stuttgart, Leipzig) 2024, 03:44 Min.
 Regie: Jonathan Scheid
 Musik: DUFT

- D** Liegen, sitzen, strecken. Kuscheln, faulzen, fläzen. Das Sofa ist unter uns, das Sofa ist in uns. Wir sind nichts ohne unser Sofa, das Sofa ist nichts ohne uns.
- E** Lying, sitting, stretching. Cuddling, lazing, lounging. The sofa is beneath us, the sofa is within us. We are nothing without our sofa, the sofa is nothing without us.



Twigs

Deutschland 2024, 03:22 Min.

Regie: Aaron Chaudry

Musik: Panik Deluxe

- D** Den Berg besteigen, die Axt schwingen, den Teller anstarren, mit der Zeit warten, den Vogel mit einem Pfeil begrüßen, das Holz verbrennen, das Kreuz anschlagen. Nur niemals in Tränen ausbrechen.
- E** Climb the mountain, swing the axe, stare at the plate, wait with time, greet the bird with an arrow, burn the wood, strike the cross. Just never burst into tears.



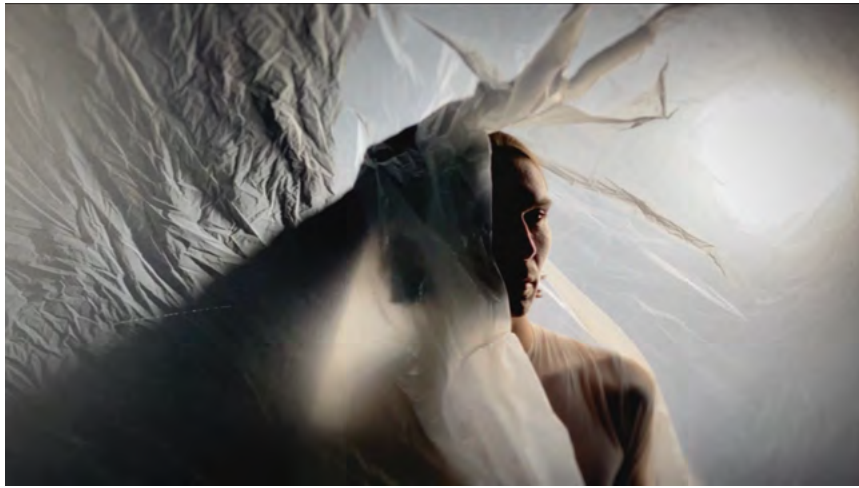
Boot

Deutschland (Stuttgart) 2024, 03:27 Min.

Regie: Simon Schares

Musik: Paul Sies

- D** Ich stehe hier
ich stehe dort
doch du
bist nicht an diesem Ort
- E** I am standing here
I am standing there
but you
are not in this place



Spürbar

Deutschland (Stuttgart) 2023, 03:49 Min.

Regie: Christina Mäckelburg, Sarah Tartsch, Mathias Krebser, Jonas Bolle
Musik: Jonas Bolle

- D** Manchmal stehe ich morgens auf und weiß: „Heute muss es ein Wollpullover sein, alles andere wäre zu kalt.“ Wie soll ich es anders beschreiben: wir sind sensibel, sensitiv. Unsere Haut muss geschützt werden, dünnhäutig, dickhäutig. Wir tragen viel, wir ertragen wenig. Es liegt wohl an mir.
- E** Sometimes I get up in the morning and know: “It has to be a woollen jumper today, anything else would be too cold.” How else can I describe it: we are sensitive, delicate. Our skin needs to be protected, thin-skinned, thick-skinned. We bear a lot, we endure little. It’s probably down to me.



Morphium am Steuer

Deutschland (Stuttgart) 2024, 04:29 Min.

Regie: Ferdinand Führer
Musik: Ferdinand Führer, Roland van Oystern

- D** Die Müllabfuhr streikt. Ein guter Grund, endlich in die Welt hinauszufahren und seinen Ballast selbst zu verschrotten. Leg deinen Kopf auf meine Schulter und lass uns dorthin fahren, wo die Straßen breiter werden. Also mach nicht so ein langes Gesicht, denn die Straße liegt vor uns und die Vergangenheit zerfällt hinter uns zu Staub.
- E** The rubbish collection is on strike. A good reason to finally drive out into the world and scrap your own ballast. Put your head on my shoulder and let’s go where the roads get wider. So don’t make such a long face, the road is ahead of us, the past is crumbling to dust behind us.



Ich Lieb den Scheiß

Deutschland (Stuttgart) 2023, 02:29 Min.

Regie: Olmo Fiedler

Musik: LDE

- D** Liebe landet dort, wo man sich am bequemsten fühlt.
- E** Love goes where one is most comfortable.



Blase

Deutschland (Stuttgart) 2024, 04:22 Min.

Regie: Anna Illenberger, Harry Delgas

Musik: KITZ

- D** Tauche ein in meine Blase, in meine Sphäre. Sphärische Klänge und Bilder, hohe und tiefe Töne werden dich umspielen, träumerisch schweben lassen. Zwischen allen Farben und Schatten werden wir singen und tanzen, Muster umkreisen jeden unserer Schritte. Wie ein episches Chanson schweben wir dahin, leben hier in dem Moment. Sei zärtlich, lass den Traum, die Blase, nicht platzen.
- E** Immerse yourself in my bubble, in my sphere. Spherical sounds and images, high and low tones will play around you, letting you float dreamily. Between all the colours and shadows, we will sing and dance, patterns orbiting our every step. We will float along like an epic chanson, living in the moment. Be tender, don't let the dream, the bubble, burst into pieces.

Internationaler Wettbewerb
Expanded Media
International Expanded Media
Competition



🕒 Mi/Wed, 15.01.2025 – Mi/Wed, 22.01.2025

🕒 Mi/Wed, 15.01.2025, 17:00–19:00
Eröffnungsrundgang zu allen Ausstellungs-
orten / with guided tour to all locations

🕒 Mi/Wed, 22.01.2025, 17:00–21:00
Finissage Tour Expanded Media

👁️ Kunstbezirk
Leonhardsplatz 28, 70182 Stuttgart
www.kunstbezirk-stuttgart.de

👁️ St. Maria
Tübinger Str. 36, 70178 Stuttgart
www.stmariaals.de

👁️ White Noise Bar
Eberhardtstraße 35, 70173 Stuttgart
www.white-noise.eu

Öffnungszeiten / Opening Hours

Di–Sa/Tue–Sat, 15.–18.01.2025, 15:00–19:00
So/Sun, 19.01.2025, 15:00–17:00
Mo/Mon, 20.01.2025, geschlossen/closed
Di–Mi/Tue–Wed, 21.–22.012025, 15:00–19:00

Führungen / Guided Tours

Fr/Fri, 17.01.2025, 17:00–19:00
Treffpunkt / Meeting Point: St. Maria als ...

Sa/Sat, 18.01.2025, 14:30–16:30
Treffpunkt/Meeting Point: Kunstbezirk mit warmem Punsch, Hildegard von Bingen-Cookies
und weiteren Überraschungen. / With warm punch, Hildegard von Bingen cookies and more.

Familienführung mit Sara Dahme – unsere Filmwinter-Expertin für Kunstvermittlung für Klein und
Groß (ab 6 Jahre) / Family guided tour with Sara Dahme – our Filmwinter expert for art education
for young and old (aged 6 and older)

So/Sun, 19.01.2025, 16:00–17:00
Treffpunkt / Meeting Point: Kasse / Box Office Festivalzentrum

Individuelle Gruppenführungen / Individual guided tours for groups

Kontakt für Anfragen / Please contact:
karten@wand5.de

D Der internationale Wettbewerb Expanded Media ist seit 1996 ein fester Bestandteil des Stuttgarter Filmwinters. Es können Installationen, Net Art, Interaktive Arbeiten und Environments, App-basierte Applikationen und Games, Augmented, Mixed und/oder VR-Arbeiten, medienbasierte Performances und Interventionen im Ausstellungskontext oder im öffentlichen Raum eingereicht werden. 13 Arbeiten werden nun an verschiedenen Orten in der Nähe des Festivalzentrums präsentiert: Im Kunstbezirk, in der Kirche St. Maria und in der Bar White Noise.

Für die Auswahl der Werke ist eine unabhängige Auswahlkommission verantwortlich, die aus ehrenamtlich tätigen Wand 5-Mitgliedern und Medienkunstliebhaber*innen besteht.

Der Preis der Jury für **Expanded Media** in Höhe von 1.500 Euro wird von der Jury, bestehend aus Dagmar Schürerer, Nataša Vukajlović und Arne Vogelgesang, vergeben.

E Since 1996, the International Expanded Media Competition has been a core element of the Stuttgarter Filmwinter. Installations, Net Art, interactive works and environment, app-based applications and games, augmented, mixed and/or VR works, media-based performances and interventions in the context of exhibitions or public space are eligible for submission. There are now 13 works which will be presented at various locations in the vicinity of the festival centre: at the Kunstbezirk, the St. Maria church, and the White Noise bar.

A group of voluntary Wand 5 members and media art aficionados made up the independent committee responsible for the selection of the works.

The prize of the **Expanded Media** jury – consisting of Dagmar Schürerer, Nataša Vukajlović, and Arne Vogelgesang – is endowed with 1,500 euros.



Dagmar Schürer

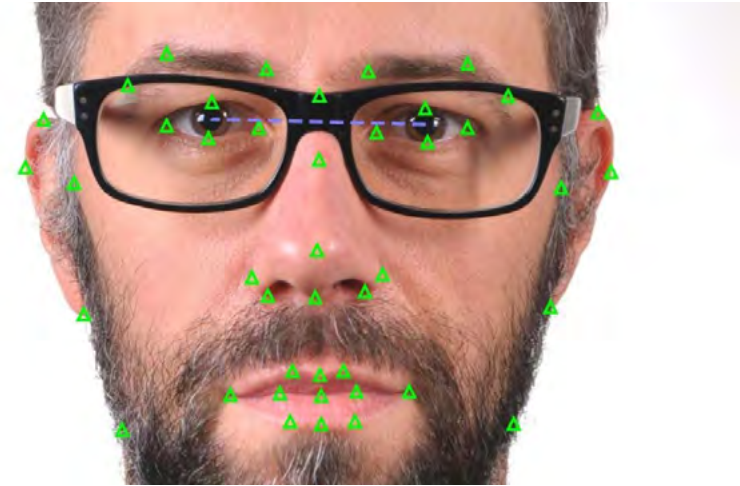
www.dagmarschuerer.com

- D** Dagmar Schürer ist eine Digitalkünstlerin, die im Bereich der erweiterten Animation und Extended Reality (XR) Technologien arbeitet. Ihre Arbeiten wurden international im ICA London, Louvre Paris, HKW Berlin, Eunam Museum Südkorea, Ars Electronica Linz, ISEA Brisbane und Tate Modern London präsentiert. Seit 2018 ist sie künstlerische Mitarbeiterin und Workshopleiterin für XR-Entwicklung an der Hochschule für Technik und Wirtschaft Berlin und seit 2021 ist sie Vorstandsmitglied des Berliner medienkunstverein.
- E** Dagmar Schürer is a digital artist working in the field of expanded animation and extended reality (XR) technologies, with international presentations of her work at the ICA London, the Louvre Paris, HKW Berlin, the Eunam Museum South Korea, Ars Electronica Linz, ISEA Brisbane, and Tate Modern London. Since 2018 she is a research assistant and workshop leader for artistic XR development at the University of Applied Sciences Berlin and since 2021 she is board member of the Berlin media art association.

Symbiotic Synchrony – Ausstellung in / Exhibition at GEDOK Stuttgart (→ S./p.264)

*Bewusstsein und immersive Erfahrung:
Augmented Reality Projekt
„Symbiotic Synchrony“
Teil von Media Space – XR-Vorträge und
Beispiele aus der künstlerischen Praxis
(→ S.244)*

*Consciousness and immersive experience:
Augmented Reality Project
“Symbiotic Synchrony”
Part of Media Space – XR-Lectures
and examples from artistic practice
(→ p.245)*



Arne Vogelgesang

<https://vogelgesang.internil.net>

- D** Geboren in Berlin (Ost). Regieausbildung am Max-Reinhardt-Seminar Wien, Gründungsmitglied des Theaterlabels „internil“. Unter diesem und eigenem Namen seit 2005 freie Theaterarbeit. Experimentiert mit verschiedenen Zusammensetzungen von dokumentarischem Material, neuen Medien und Performance. Inhaltliche Schwerpunkte: politische Radikalisierung, deviante Praktiken, Digitalisierung des Menschlichen. Außerdem freie Arbeit als Videokünstler, Vorträge und Workshops zur Ästhetik radikaler Internet-Propaganda, literarische Veröffentlichungen, kulturelle Bildung und Künstlerische Forschung.
- E** Born in Berlin. Trained as a director at the Max Reinhardt Seminar in Vienna, founding member of the theatre label “internil”. Independent theatre work under this and his own name since 2005. Experiments with various combinations of documentary material, new media and performance. Main focus: political radicalisation, deviant practices, digitalisation of the human. Also freelance work as a video artist, lectures and workshops on the aesthetics of radical internet propaganda, literary publications, cultural education and artistic research.

*Begehren und VR-Technologie anhand des
Forschungsprojektes „Neues Fleisch“
Teil von Media Space – XR-Vorträge und
Beispiele aus der künstlerischen Praxis
(→ S.248)*

*Desire and VR technology based on the
research project “Neues Fleisch”
Part of Media Space – XR-Lectures
and examples from artistic practice
(→ p.248)*



Nataša Vukajlović

- D** Nataša Vukajlović's interdisziplinärer Werdegang ist durch die Arbeit an der Schnittstelle von Kuration, Produktion und Kommunikation von künstlerischen und wissenschaftlichen Projekten geprägt. Derzeit ist sie Stipendiatin für Kunstkoordination an der Akademie Schloss Solitude, wo sie sich mit multidisziplinären künstlerischen Praktiken und Projekten im Bereich digitaler Kulturen beschäftigt. Nataša war Teil des Track's Curatorial Teams der re:publica (2024) sowie Projektkoordinatorin von „AI Anarchies“ und kuratorische Assistenz der Ausstellung „Broken Machines & Wild Imaginings“ an der Jungen Akademie der Akademie der Künste (2022-2023). Zuvor leitete Nataša die monatliche Diskussionsreihe „Digitaler Salon“ am Humboldt-Institut für Internet und Gesellschaft (2019–2021).
- E** Nataša Vukajlović's interdisciplinary background derives from working at the intersection of curation, production, and communication of artistic and scientific projects. She is currently an art coordination fellow at Akademie Schloss Solitude (2024), where she is concerned with multidisciplinary artistic practices and projects in the fields of art, culture, and socio-technological discourses. Nataša was part of the Track's curatorial team of re:publica (2024) and curatorial assistant for the exhibition "Broken Machines & Wild Imaginings" and project coordinator of the "AI Anarchies" fellowship at the JUNGE AKADEMIE of Akademie der Künste (2022-2023). Previously, Nataša led the monthly discussion series "Digitaler Salon" at the Humboldt Institute for Internet and Society (2019–2021).



Fanfictional Politics

Pedro Gossler
Niederlande 2023
HD-Video

- D** *Fanfictional Politics* benutzt Online-Verschwörungstheorien und objektive Fakten um aufzuzeigen, wie politische Narrative aus Meinungen, Ambitionen, Möglichkeiten, Irrglauben, Erinnerungen und ein paar Gewissheiten konstruiert und manipuliert werden können. Vor dem Hintergrund des vorherrschenden Medien-Misstrauens haben Konzepte wie Gut und Böse, Rechts und Links, Menschlich und Unmenschlich ihre Bedeutung verloren. In diesem metaphysischen Ödland staunen wir über die grausame Absurdität dessen, was uns als Fakten präsentiert wird. Was, wenn die Fans diejenigen sind, die wissen was wirklich vor sich geht – mehr als die Hater und die, denen alles egal ist.
- E** *Fanfictional Politics* utilizes online conspiracy theories and objective facts to show how political narratives are constructed and manipulated out of opinions, ambitions, opportunities, delusions, memories, and a few certitudes. Against a backdrop of all-consuming media mistrust, the very concepts of good and evil, right and left, human and inhuman, have lost meaning. In this metaphysical wasteland we wonder at the grim absurdity of what is presented as fact. What if it's the fans who know what's really going on, better than the haters and those who don't really care?



A silent piece

Renen Itzhaki
Deutschland 2023
Installation

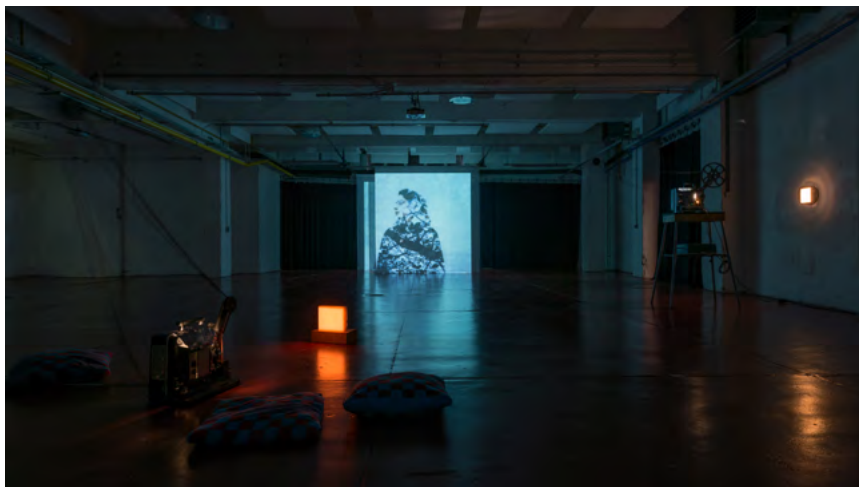
- D** Auf einer Bühne in einem leeren Raum setzen sich zwei Stühle mit philosophischen Fragen und linguistischen Themen auseinander. Unnachgiebig versuchen sie den Unterschied zwischen Malerei und Fotografie zu entschlüsseln und entschärfen dabei versehentlich kunsthistorische Kategorien und Hypothesen von Bedeutung und Wert. Ihr Dialog ist einer ständigen Dekonstruktion unterworfen, bis Bedeutung, Erinnerung, visuelle Beschreibung und ihr eigenes Bild zerlegt sind. Diese Arbeit ist Teil ihrer Forschungsarbeit über das Erschaffen eines Theaterraums innerhalb eines Kontexts der bildenden Kunst.
- E** On a stage in an empty room, two chairs handle deep philosophical questions and linguistic matters. They relentlessly try to decipher the difference between painting and photography, and in doing so, inadvertently disarm art-historical categories and assumptions of meaning and value. Their dialogue undergoes a continuous deconstruction, until meaning, memory, visual descriptions, and their own image are dismantled. This piece is part of their research on creating a theatre space within a visual art context.



Grosse

Giulia Brusco
Italien 2024
Videoinstallation

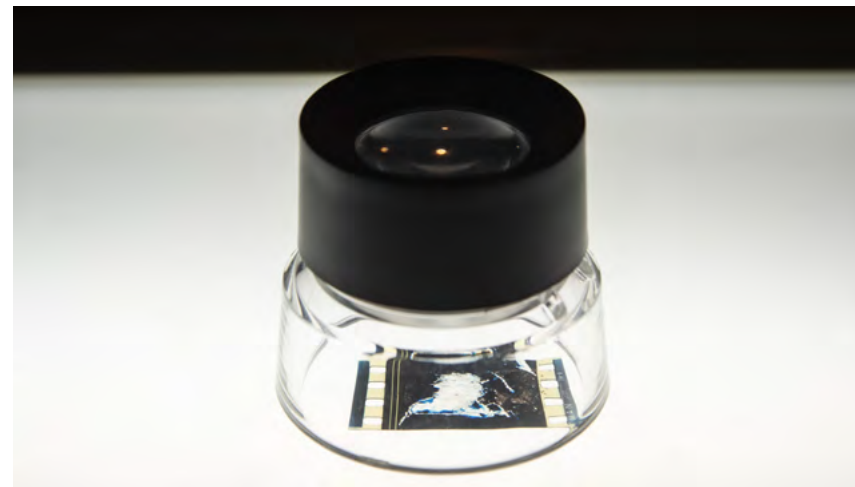
- D** In einer natürlichen Umgebung ohne jegliche künstliche Infrastruktur und scheinbar unbewohnt von Menschen kommt es zu einer Begegnung mit einer geheimnisvollen Figur, die, wie sich später offenbart, zu einer hypertechnologischen Gesellschaft von Menschen gehört, die die Erde bis dahin auf unbekannte Weise bewohnten. Als interaktives narratives Point-and-Klick-Instrument gibt *Unnatural – of humus and artifact* den Usern die Möglichkeit sich in eine fiktionale menschliche Gesellschaft zu versetzen, deren Entwicklung ihres technischen und spirituellen Wissens eine Welt virtueller Artefakte, in der das natürliche Umfeld in keiner Weise verändert wurde, erschaffen hätte.
- E** In a natural environment without any artificial infrastructure, and apparently uninhabited by the human species, an encounter takes place with an enigmatic character, who will turn out to belong to a hyper-technological human society inhabiting the Earth in a way unknown until then. An interactive point-and-click narrative device, *Unnatural – of humus and artifact* proposes to project the user into a fictional human society whose development of technical and spiritual knowledge would have created a world of virtual artifacts without any modification of the natural environment.



La ligne et le grain *Line and the silver grain*

Marion Guillard
Belgien 2023
16 mm Projektion

- D Linie und Filmpixel erzeugen ein tiefgründiges Bild, das nicht auf einer zweidimensionalen Ebene stehen bleibt, sondern einen Zustand zweier unterschiedlicher Materialien zum Ausdruck bringt. Flüssig und fest: Zwei Zustände, die Wasser und Bienenwachs gemeinsam haben.
- E Line and film grain create a profound image that doesn't stop at a 2-dimensional plane, expressing a state of two different materials, liquid and solid. Two states common to water and beeswax.



TRAPP

Elian Mikkola
Kanada 2023
Expanded Cinema - Installation, 35 mm

- D *TRAPP* beleuchtet den Einfluss der deutschen Schauspielerin Ruth Leuwerik auf die Ideale der westlichen Weiblichkeit. Leuwerik spielte die Maria von Trapp in dem Film *Die Trapp-Familie* von 1956, einem Vorgänger der bekannten Hollywood-Version *The Sound of Music*. Diese zeitbasierte Licht- und Klang-Installation arbeitet mit Resten des 35 mm-Films aus Berliner Archiven und zerlegt und rekonstruiert die Kraft von Leuweriks medialer Identität. Durch diesen transfeministischen und anti-archivarischen Akt wird Ruth aus ihrer Zelluloid-Konstruktion befreit, wird mehrdimensional. So eröffnen sich grenzenlose Möglichkeiten.
- E *TRAPP* examines the impact of historic German film actor Ruth Leuwerik upon ideals of Western femininity. Leuwerik starred as Maria Von Trapp in the 1956 film *Die Trapp-Familie*, a precursor to the popular Hollywood version *The Sound of Music*. Working with remnants of this 35 mm film sourced from the Berlin archives in this time-based light and sound installation, the power of Leuwerik's mediated identity is being dismantled and reconstructed. Through this transfeminist and counter-archival act, Ruth gets released from her celluloid construction, giving her further dimension and boundless possibilities.



Landscapes in Zurich

Tsz Hei Fung
Schweiz 2024
Videoinstallation

- D** Die Arbeit beschäftigt sich mit dem Konzept des „Werdens“ und der Transformation, die gesehen oder nicht gesehen werden können. Bei der Arbeit taucht Tsz Hei in die Züricher Stadtlandschaft ein. Als Fremder ist es wichtig, sich in eine Gemeinschaft zu integrieren. Wenn man sich in das Bild der Stadt einfügt und vor den Augen der anderen verschwindet: ist das dann eine gelungene Integration? Manchmal wird uns eine fremde Identität übergestülpt oder aber sie wird bewusst von uns ergriffen. In der Arbeit ist nicht die Sichtbarkeit gefragt, sondern die Vorstellung davon, warum jemand nicht gesehen werden kann.
- E** The work explores the concept of “becoming”, and transforming, which can be seen or unseen. At work, Tsz Hei immerses himself in the Zurich cityscape. Being a foreigner, integrating into a community is always crucial. When one is blended into the cityscape and disappears in sight, does it mean he has integrated successfully? In situations, identity can be imposed or chosen, just like when Tsz Hei is in the crowd captured in a wide shot, he is small enough to lose all recognizable features, and no longer be recognized as Asian or as a non-German speaking person. The work is not to demand visibility, but to imagine why someone might not be seen.



Arid

James David Freeman
Vereinigtes Königreich 2024
Videoinstallation

- D** In einer Mehrkanal-Installation werden Kriegsbilder aus Filmen militärischem Archivmaterial gegenübergestellt, während ein Soldat von seinen Erfahrungen mit PTBS und Depression erzählt.
- E** In a multi-channel installation, images of war as depicted in film are juxtaposed to military archival footage, as a soldier narrates his experience with PTSD and depression.



Verstrüpp

Dagmar Weiss, Ansgar Wilken
 Deutschland 2023
 Digitaldruck auf Leinwand
<https://brittlebones.digital/paul/descent.html>

- D** In *Verstrüpp* geht es um die gleichnamige fiktive Künstler*innengruppe, die in den 90er-Jahren der Metropole Berlin den Rücken kehrte. Anhand von Zeitzeugeninterviews mit Laiendarsteller*innen zeichnet die Arbeit das künstlerische und gesellschaftliche Wirken der Gruppe nach. Die fiktiven Kunstwerke werden durch Nacherzählungen in der Vergangenheit „realisiert“, inklusive möglicher Erinnerungslücken, Leerstellen und Widersprüche. In einem vermeintlich kunstfernen Umfeld befragt die Arbeit die Rolle der Kunst jenseits etablierter Kunstrezeption. Die Darsteller*innen werden zu Kritiker*innen der fiktiven Kunstwerke, doch partizipieren sie mit Vergnügen am kreativen Prozess der Erzählung.
- E** *Verstrüpp* is a piece about the eponymous fictitious group of artists who turned their back on the metropole of Berlin. Based on interviews with contemporary witnesses, it portrays the group's artistic and social workings. The fictitious art works are "realized" through recounts in the past – including potential memory gaps, blank spaces, and discrepancies. In an environment that is apparently alien to art with players not involved in art, the work questions the role of art beyond established receptions of art. The players become critics reviewing the fictitious works of art, yet enjoy the participation in the creative process of the storyline.

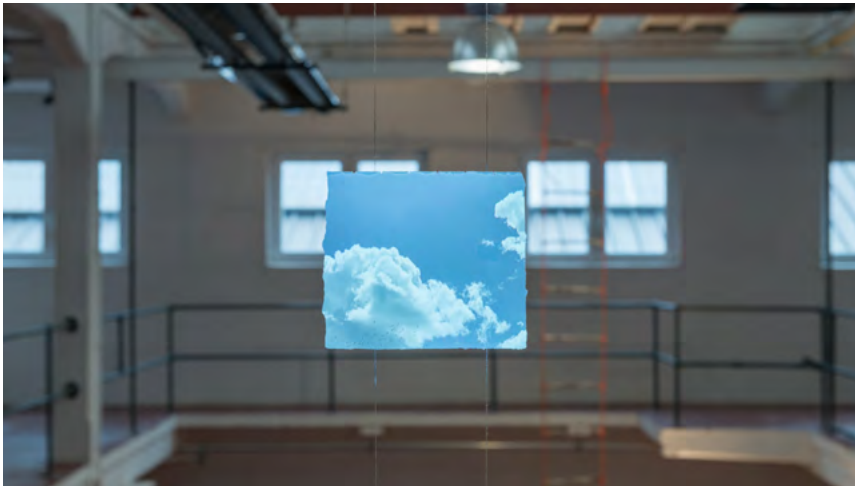


fête champêtre: curtain call

Sophie Anna Stadler
 Österreich 2024
 Found-Footage-Video & Installation

- D** 81. Ein Theater aus Luft, Blättern und Grashalmen: 86. Nichts wird je direkt erlebt: fête champêtre: Auftritt 89. Für jedes System von Bedeutung muss es eine Undurchsichtigkeit geben, die das System nicht nachweisen kann (Verschmiert oder verschwommen) Vergesst nicht, dass es nichts Natürliches in der Natur gibt. Wenn es dir natürlich erscheint, ist das das Ende. Etwas Neues wird beginnen. Auf Wiedersehen Himmel, auf Wiedersehen Meer. 90. Der „Augenblick“ ist ein sich verschiebendes, ambivalentes Bühnenbild. ... und beim Auftritt ist es unmöglich zu entscheiden ob wir immer noch die Körper der Charaktere aus dem Stück oder die asemantischen Körper der Schauspieler außerhalb ihrer Rolle sehen.
- E** 81. A theatre of air, leaves and stalks: 86. Nothing is ever experienced directly: fête champêtre: curtain call 89. For every system of meaning, there must be some opacity for which the system cannot account. (smudge or: blur) Remember, There's nothing natural in nature. When it seems natural to you, it'll be the end. Something else will start. Goodbye sky, goodbye sea. 90. The "present moment" is a shifting, ambiguous stage set ... and during the curtain call it is impossible to decide whether we are still seeing the bodies of the characters from the drama or the asemantic bodies of actors out of role.

Quellen/sources: Bryson. Norman. *Watteau and Reverie: A test case in combined analysis*, in: *The Eighteenth Century*; Spring 1981; 22, 2; ProQuest Morton. Timothy. *Hyperobjects*. University of Minnesota Press 2013 Pasolini, Pier Paolo, *Medea*, Screenplay, 1969



Légumes chop suey *Vegetables chop suey*

Marion Guillard
Belgien 2023
16 mm Projektion

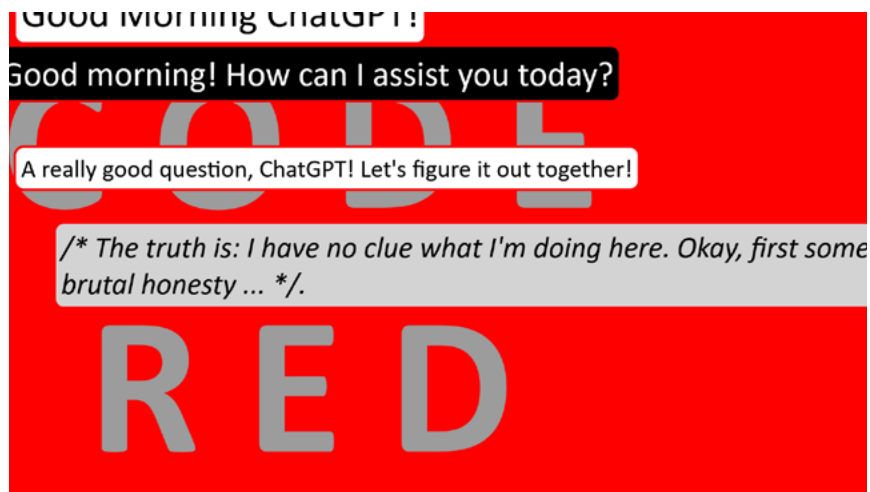
- D** Dieses Bewegtbildprojekt, das immer wieder die Frage nach der Ordnung von Präsenz und Repräsentation stellt, gewinnt an Materialität, wenn es aus seiner Virtualität heraustritt. Es wird durch eine Projektions- und Installationsvorrichtung verstärkt, die auf Materialien wie Recyclingpapier oder Bienenwachs besteht. Als eine Art Videotagebuch ist *Légumes chop suey* eine Sammlung von Momenten, in denen mein Körper Teil dieser wunderbaren Realität ist, mit ihren Farben und Schatten, ihren Formen und Konturen.
- E** Always questioning what is the order of presence or representation, this image-movement project gains in materiality as they emerge from their virtuality. It finds strength through a projection and installation device, existing on material such as recycled paper or beeswax. Sort of video diary, *Légumes chop suey* is a collection of moments where my body is part of this marvelous reality, with its colors and shadows, its shapes and contours.



The Endless Mile

Johannes DeYoung
Vereinigte Staaten 2024
Videoinstallation

- D** *The Endless Mile* ist ein interaktives Computerkunstwerk in Form einer unendlich variablen, scrollenden Videowand. Die Möglichkeiten zur Erweiterung des Werks unterstützen verschiedene Präsentationskontexte, die von kinematografischen und architektonischen Darstellungen über objektorientierte Darstellungen im Haushalt bis hin zu theatralischen intermedialen Kontexten reichen. Das der Arbeit zugrundeliegende System vermischt Live-impulse und vorbereitete Medien wie z. B. Audioquellen von Klangkünstler:innen, Dichter:innen und Musiker:innen durch prozedurale Grafikerzeugung, Echtzeitanimation und Audio-Video-Synthese.
- E** *The Endless Mile* is an interactive computational artwork that takes the form of an infinitely variable, scrolling video mural. The extensibility of the work supports various presentation contexts, ranging from cinematic and architectural scale displays, to domestic object-oriented displays, as well as to theatrical intermedia contexts. The work's underlying system blends live and prepared media through procedural graphics generation, real-time animation, and audio-video synthesis. The system serves as a real-time collage engine, drawing upon an index of prepared media content as well as live media inputs, such as audio sources from sound artists, poets, and musicians.



CODE RED: The Feverish Making of a Website with ChatGPT

Susanne Berkenheger
Deutschland 2023
Videoinstallation

- D** Das Kunstprojekt zeigt eine Zusammenarbeit von Mensch und KI beim Codieren einer künstlerischen Webseite. Während eine KI wie ChatGPT textbasierte oder linguistische Muster ohne persönliche Motive oder greifbare Referenzen generiert, dient der Code als gemeinsamer Anker mit klaren Aktionen und Konsequenzen. Das Projekt taucht in die philosophischen Debatten ein und stellt dabei das Paradox des Anspruchs von ChatGPT „keine Entscheidungen zu treffen“ einerseits dem Entscheiden beim Codieren andererseits entgegen. Die Arbeit hinterfragt das menschliche Engagement in Sachen KI und die Art der Zusammenarbeit mit nicht-empfindungsfähigen Entitäten.
- E** This work is an art project showcasing a human-AI collaboration in coding an artistic website. While AI like ChatGPT generates text based on linguistic patterns without personal motives or tangible references, code serves as a mutual anchor with clear actions and consequences. The project delves into philosophical debates, highlighting the paradox of ChatGPT's claim "I do not make decisions" against its decision-making in coding. *Code Red* refers to Google's urgency in AI development and the artist's own. The work questions human attachment to AI and the nature of collaborating with non-sentient entities.



Sirrende Dürre *buzzing drought*

Roswitha von den Driesch, Jens-Uwe Dyffort
Deutschland 2023
Audioinstallation

- D** Die Arbeit verweist auf die fortschreitende, kaum merkliche Trockenheit im Boden. Historische und aktuelle Niederschlagsmessdaten vom Deutschen Wetterdienst in Stuttgart werden in akustische Rhythmen übersetzt und sind über Minilautsprecher zu hören. Je nach Wetterverhältnissen werden sie bei Trockenheit immer dichter und gehen in einen sirrenden Klang über. Demgegenüber nimmt die Dichte der Rhythmen bei Regen ab, sie sind nur noch vereinzelt zu hören, dann treten die Umgebungsgeräusche in den Vordergrund. Ein vor Ort installierter QR Code ermöglicht weitere Informationen zu diesem Thema, Personen aus den Bereichen Hydrogeologie, Klimatologie, Meteorologie, Naturschutz kommen zu Wort.
- E** Historical and current precipitation measurement data by the German Meteorological Service in Stuttgart are converted into acoustic rhythms and can be heard through mini loudspeakers, which vary according to the data. Depending on the weather conditions they get denser during a drought and switch to a sizzling sound. In contrast, the density of the rhythms drops during rain, it can only be heard occasionally, and the environmental sounds come to the fore. A QR code implemented on site offers further information on the subject, people from the fields of hydrogeology, climatology, meteorology, and nature conservation share their views.

Rahmenprogramm
Special Programme



🕒 Fr/Fri, 17.01.2025
15:30-17:30

📍 Saal 1 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

Was übrig bleibt

- D** Archivierung, Konservierung und Regenerierung: Materialien und Dinge sind Hüter von Mythen, Identitäten und Geschichten und bilden eine Alternative am Ende der anthropozentrischen Welt.

In Kooperation mit dem Institut français Stuttgart.

What remains

- E** Archiving, conservation and regeneration: materials and things are guardians of myths, identities and histories and form an alternative at the end of the anthropocentric world.

A co-operation with the Institut français Stuttgart.



Das Parlament der Dinge *The Parliament of Things*

Deutschland 2023, 03:40 Min.
Regie: Juno Melián Meinecke
Musik: F.S.K.

- D** Angelegenheiten
haben oft zwei Seiten
Man kann sich jeweils hindrehen
Krieg heißt plötzlich Frieden
Granaten Leoniden
Mein Sofa hat mit mir ein Problem
Das Parlament der Dinge
tagt um 5 nach 12.
- E** Matters
often have two sides
You can turn around
War suddenly means peace
Grenades Leonids
My sofa has a problem with me
The parliament of things
meets at 5 past 12.



Kassieren Dispose

Deutschland 2023, 09:00 Min.

Regie, Kamera, Ton, Produktion: Franca Pape, Lea Sprenger, Amelie Vierbuchen

- D** Wer entscheidet, welche Geschichten aufgehoben oder weggeschmissen werden? Die Filmemacher*innen wühlen sich durch das Quellenchaos und kapitulieren immer wieder vor dem Widerstand des Materials. Mit schnellen Schnitten erzählt der Film von der Suche, vom Wegschmeißen, von Lücken und Fehlern und vom eigenen Unvermögen, dem immer wieder mit Selbstironie begegnet wird. Mit Archivmaterial des Rheinisch-Westfälischen Wirtschaftsarchivs zu Köln und dem NS-Dokumentationszentrum der Stadt Köln.
- E** Who decides which stories are kept or thrown away? The filmmakers dig through the chaos of sources and repeatedly capitulate to the resistance of the material. With quick cuts, the film tells of the search, of throwing things away, of gaps and mistakes and of one's own inability, which is repeatedly met with self-irony. With archive material from the Rheinisch-Westfälisches Wirtschaftsarchiv zu Köln and the NS-Dokumentationszentrum der Stadt Köln.



Cling Film

Deutschland 2023, 11:00 Min.

Regie: Julia Schäfer

- D** *Cling Film* folgt der Erzählerin wie sie in das seltsame Fotoalbum ihrer Großmutter eintaucht, in dem anstelle der traditionellen Familienporträts Arrangements von Würsten zu sehen sind. Diese unheimlichen Bilder sind der Auslöser für eine tiefere Untersuchung der Verbindungen zwischen passiver Erinnerung und der Fleischindustrie im Nachkriegsdeutschland und zeigen, welche kulturelle Bedeutung das banale Objekt der Wurst hat. Der Videoessay untersucht die Verflechtung von Fotografie, Schlachtung und Tod und macht die Wurst zu einer kraftvollen Metapher für Sehnsucht und Trauer.
- E** *Cling Film* follows the narrator as she delves into her grandmother's strange photo album, which features arrangements of sausages in place of traditional family portraits. These uncanny images are the catalyst for a deeper investigation into the links between passive memory and the meat industry in post-war Germany, revealing the cultural significance of the banal object of the sausage. The video essay explores the intertwining of photography, slaughter and death, turning the sausage into a powerful metaphor for longing and mourning.



Strata Incognita

Portugal 2023, 16:00 Min.

Regie: Romea Muryn, Francisco Lobo, Amaia Sánchez-Velasco, Jorge Valiente Oriol

- D** Der Boden ist unsere nächste fremde Welt. *Strata Incognita* ist eine trans-skalare und trans-temporale Reise durch die Geografien, die den Boden als agro-industrielle Infrastruktur, aber auch als Ökosystem und als somatisches Archiv von Verbrechen, Erinnerungen und Mythen artikulieren.
- E** Soil is our closest alien world. *Strata Incognita*, is a trans-scalar and trans-temporal journey across the geographies that articulate soil as an agro-industrial infrastructure, but also as an ecosystem and a somatic archive of crimes, memories and myths.



Petrification of Time

Deutschland 2024, 19:50 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Schnitt, Ton: Minkyoo Yoo
Darstellerin: Ying Yun Chen

- D** Sie nimmt die Urne aus der Schachtel und beginnt, den Teig zu kneten. Während er aushärtet, verbringt sie auf ihre Weise Zeit mit einem Toten.
- E** She takes out the urn from the box and starts kneading the dough. While it hardens, she spends time with someone dead in her own way.



Subtopic

Österreich 2023, 07:00 Min.
Regie: Nikki Schuster

- D Der Blick taucht unter die Wasseroberfläche abwärts in immer tiefere Unterwasserwelten. Oben und Unten, Innen und Außen lösen sich auf. Ein Tauchgang in eine mystische Unterwasserwelt, wo Realität und Utopie aufeinandertreffen.
- E The gaze dives below the surface of the water downwards into ever deeper underwater worlds. Above and below, inside and outside dissolve. A dive into a mystical underwater world where reality and utopia meet.

🕒 Fr/Fri, 15.11.2024 – So/Sun, 23.02.2025

🕒 Mi-So/Wed-Sun, 12:00–18:00
An Feiertagen geschlossen /
Closed on bank holidays

🕒 So/Sun, 19.01.2025
15:00
Führung / Guided Tour

👁️ ifa-Galerie Stuttgart
Charlottenplatz 17, 70173 Stuttgart
U-Bahn / Bus: Charlottenplatz /
Dorotheenstraße

(Re)born from Volcanos

- D Vulkane sind mächtige Wandler, die den Planeten verändern: Sie zerstören Land, gleichzeitig erschaffen Eruptionen neue Landmassen wie etwa Inseln. Um die Welt jenseits der Geopolitik über vulkanische Verbindungen als Kartografie zu verstehen, zeichnet die Ausstellung *(Re)Born from Volcanos* die kulturellen, politischen und spirituellen Praktiken nach, die mit den wiederkehrenden vulkanischen Zyklen von Geburt, Existenz, Zerstörung und Wiederherstellung einhergehen. Das Projekt widmet sich Wissensformen, die aus Auseinandersetzungen mit dem größten Vulkangürtel, dem Ring des Feuers, entstehen. Sie verbinden ferne Gebiete, Leben und Erinnerungen zwischen Abya Yala / Amerika und Asien: vom Vulkan Villarrica / Rukapillan (Chile) über die Vulkane Ipala (Guatemala), Matlalcueitl (Mexiko), Tambora und Krakatoa (Indonesien), Rabaul (Papua-Neuguinea) bis hin zum Putauaki (Aetora / Neuseeland) und vielen anderen. Die Künstler:innen der Ausstellung haben Ausdrucksmöglichkeiten geschaffen, die mit den vulkanischen Themen in Beziehung stehen und uns daran erinnern, dass die Natur kein stabiler Hintergrund ist, sondern sich durch ihr eigenes Handeln ständig wandelt und daher sehr lebendig ist. Was bedeutet es für uns, auf einer beweglichen, sich wandelnden Erde mit sich verändernden Formationen zu leben? Was lässt sich von den gemeinschaftlichen Erfahrungen und Wissensformen unserer planetarischen Großfamilie lernen, die aus Vulkanen (wieder)geboren wurde?

Künstlerisches und kuratorisches Ensemble:

Kuratiert von Paz Guevara und Cristian Vargas Paillahueque im Gespräch mit Bettina Korintenberg und Gabriel Rossell Santillán im Rahmen des einjährigen Programms *Agua Quemada (Verbranntes Wasser)* in der ifa-Galerie Stuttgart.

Künstler*innen: Esvin Alarcón Lam, Seba Calfuqueo, Raven Chacon, Santos Chávez, Mena Guerrero, Lisa Hilli, Saúl Kak & Charles Fairbanks, Luis Ortiz, Gabriel Rossell Santillán, Arte a 360 grados (Maurilio Sánchez Flores, José Luis Romero Chino, Emmanuel Tepal Calvario), Neyen Pailamilla, Monai de Paula Antunes & Silvia Noronha, Antonio Paucar, Tita Salina & Irwan Ahmett, Citra Sasmita



(Re)born from Volcanos

- E** Volcanos are related to both the creation and destruction of land – volcanic eruptions have created landmasses such as new islands, as well as being potent devastators, often changing the course of the planet. As a way of understanding the world beyond geopolitics and in terms of the connections that we share through volcanic cartographies, the exhibition *(Re)Born from Volcanos* traces the cultural, political, and spiritual practices connected with the recurring volcanic cycles of birth, existence, destruction, and recovery. The project is dedicated to the knowledges emerging from the largest range of volcanos known as the Ring of Fire, which links distant territories, lives, and memories between Abya Yala / the Americas and Asia: from the volcano of Villarrica / Rukapillan (Chile), through the volcanos of Ipala (Guatemala), Matlalcueitl (Mexico), Tambora and Krakatoa (Indonesia), Rabaul (Papua New Guinea), to Putauaki (Aetora / New Zealand), among many others. The artists in the exhibition have created languages that interrelate to the volcanic contexts, reminding us that nature is not a stable background, but that it is constantly changing through its own agency, and is therefore very much alive. What can we learn from the unstable soil and discontinuous formations in which we live, and from the communitarian experiences and epistemes of the extended planetary family (re)born from volcanos?

Artistic and curatorial ensemble:

Exhibition curated by Paz Guevara and Cristian Vargas Paillahueque, in conversation with Bettina Korintenberg and Gabriel Rossell Santillán, and in the context of the one-year programme *Agua Quemada (Burnt Water)* at ifa Gallery Stuttgart.

Artists: Esvin Alarcón Lam, Seba Calfuqueo, Raven Chacon, Santos Chávez, Mena Guerrero, Lisa Hilli, Saúl Kak & Charles Fairbanks, Luis Ortiz, Gabriel Rossell Santillán, Arte a 360 grados (Maurilio Sánchez Flores, José Luis Romero Chino, Emmanuel Tepal Calvario), Neyen Pailamilla, Monai de Paula Antunes & Silvia Noronha, Antonio Paucar, Tita Salina & Irwan Ahmett, Citra Sasmita

🕒 Sa/Sat, 18.01.2025
11:30–13:30

📍 CINEMA Innenstadtkinos
Königstraße 22, 70173 Stuttgart
U-Bahn: Börsenplatz (L-Bank), Schlossplatz

Field Notes of the Planetary – Volcanos

- D** Vulkane sind kulturelle Figuren, die entweder tief schlafen oder Lebenszeichen durch Seismografen oder Aschewolken senden. Sie sind eine kollektive Herberge für einen Bilderstrom des Unbewussten. Die ausgewählten Videoarbeiten und Performance, die an der Schnittstelle von bildender Kunst und Film verhaftet sind, spüren jenen animistischen und transformativen Potentialen von Vulkanen nach. Sie bringen verschwundene Inseln zum Vorschein, Steine zum Sprechen und bezeugen das hypnotische Nachglühen von Vulkanausbrüchen.

Mit Arbeiten von Malena Szlam, OJOBACA, Diana Vidrascu, Paulo Abreu, Samuel Delgado/Helena Girón und anderen.

Eine Kooperation zwischen dem Stuttgarter Filmwinter und der ifa-Galerie Stuttgart, kuratiert von Florian Fischer.

- E** Volcanos are cultural figures that either sleep deeply or send out signs of life through seismographs or ash clouds. They are a collective harbour for a stream of images of the unconscious. The selected video works and performance, which are located at the interface between visual art and film, trace the animistic and transformative potential of volcanos. They bring vanished islands to light, stones to speak and bear witness to the hypnotic afterglow of volcanic eruptions.

With works by Malena Szlam, OJOBACA, Diana Vidrascu, Paulo Abreu, Samuel Delgado/Helena Girón and others.

A co-operation between the Stuttgarter Filmwinter and the ifa-Galerie Stuttgart, curated by Florian Fischer.



Asleep

Portugal 2012, 12:00 Min., Super 8
Regie: Paulo Abreu

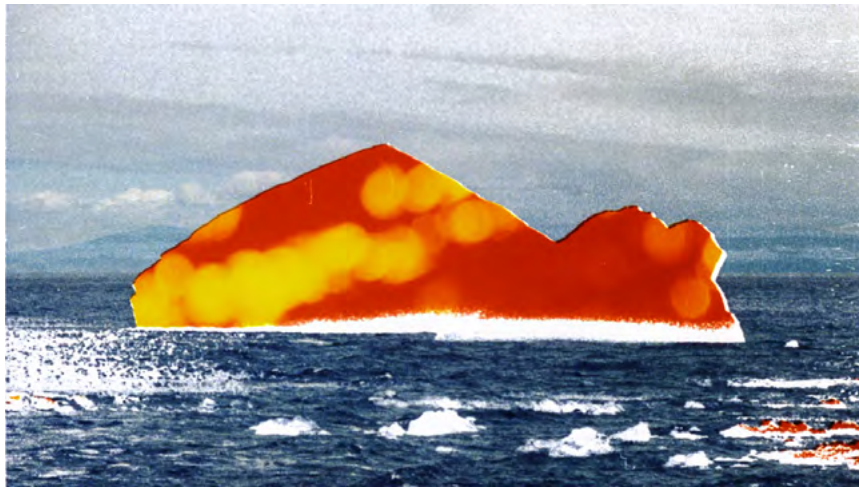
- D** *Asleep* ist ein beobachtender Dokumentarfilm, der die Azoreninsel Faial mit selbstgedrehten und archivierten Super-8-Aufnahmen erkundet. Als 1957 der Capelinhos Vulkan ausgebrochen ist, entstand aus der austretenden Lava und Asche eine angrenzende Halbinsel. Paulo Abreu schafft eine hypnotische Erkundung des von Erosion betroffenen Terrains. Die Aufnahmen umkreisen einen Leuchtturm, der durch den schlafenden, aber nicht erloschenen Vulkan ein fragiles Dasein fristet.
- E** *Asleep* is an observational documentary film that explores the Azores island of Faial with self-shot and archival Super 8 footage. When the Capelinhos volcano erupted in 1957, the erupting lava and ash created a neighbouring peninsula. Paulo Abreu creates a mesmerising exploration of the eroded terrain. The shots circle around a lighthouse that lives a fragile existence due to the dormant but not extinct volcano.



Bloom

Spanien 2023, 18:00 Min., 16 mm
Regie: Samuel Delgado, Helena Girón

- D** Der Experimentalfilm widmet sich der Phantominsel San Borondón. "La Isla Mágica", wie die Bewohner*innen der Kanaren, die Insel bezeichnen, taucht in Seekarten und Berichten des Mittelalters auf, konnte in der Gegenwart jedoch nicht lokalisiert werden. *Bloom* ist eine mythische Suche an Land und in 4.500 Metern Tiefe – doch die Geister flüchten, wenn man* ihnen zu nahe kommt.
- E** The mythical Isla de San Borondón (St. Brendan's Isle) appears and disappears. Throughout history it has been placed near the Canary Islands on maps. The legend of the island of San Borondón became so pervasive that expeditions were organized to discover and conquer it for three hundred years. After centuries of oblivion, it has finally been found.



What Does a Lake Dream?

Portugal 2019, 21:00 Min., 16 mm
Regie: Diana Vidrascu

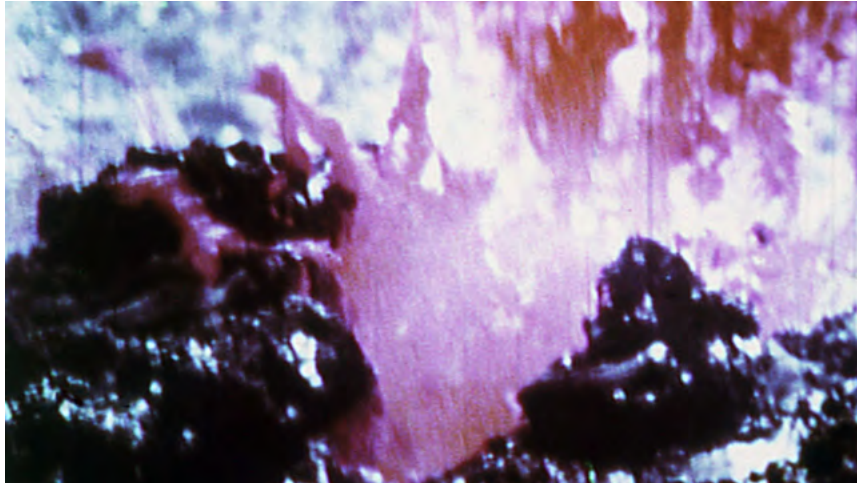
- D** Diana Vidrascu erforscht in ihrem experimentellen Kurzfilm ebenfalls das Azoren-Archipel, das generell von intensiver tektonischer Aktivität geprägt ist. Diese landschaftliche Instabilität bildet sich auch im 16 mm-Material des Films ab, das Vidrascu collagenartig und fragmentiert einsetzt. So nähert sie sich einer formalen Umsetzung an, die die verborgene, vulkanische Entstehung der Inseln widerspiegelt. Ergänzt durch ein pulsierendes Sound Design des Künstlers Mondkopf entsteht eine filmische Erfahrung, in der sich menschliche und geologische Zeit begegnen.
- E** In her experimental short film, Diana Vidrascu also explores the Azores archipelago, which is generally characterised by intense tectonic activity. This instability of the landscape is also reflected in the film's 16 mm material, which Vidrascu uses in a collage-like and fragmented manner. In this way, she approaches a formal realisation that reflects the hidden, volcanic formation of the islands. Complemented by a pulsating sound design by the artist Mondkopf, a cinematic experience is created in which human and geological time meet.



Altiplano

Kanada, Chile 2018, 21:00 Min., 35 mm
Regie: Malena Szlam

- D** Altiplano ist ein bereits in der Kamera geschnittenes Landschaftsportrait, das leuchtenden Salzebenen, vulkanischen Wüsten und schimmernden Seen in den Anden nachspürt. Aus diesen Motiven werden bei Malena Szlam subjektive Gestalten, die Historie und Spiritualität in sich tragen. Altiplano ist eine psychedelische Reise, die geologische Zeit und animistische Verbundenheit erfahrbar werden lässt.
- E** Altiplano is a landscape portrait already cut in the camera that traces the luminous salt plains, volcanic deserts and shimmering lakes in the Andes. In Malena Szlam's work, these motifs become subjective figures that harbour history and spirituality. Altiplano is a psychedelic journey that allows us to experience geological time and animistic connections.



Apocalypse for You

Anja Dornieden, Juan David González Monroy (OJOBACA)
www.ojobaca.com
Performance

- D** Die Performance *Apocalypse for You* basiert auf 16 mm-Material, das das Experimentalfilm-Duo in einem US-amerikanischen Archiv für Lehr- und Industriefilme gefunden hat. Mittels zweier Projektoren werden Bilder von austretender Lava überblendet mit Aufnahmen sogenannter „Leader Girls“. Letzteres sind Bilder von Frauen, die häufig mit Farbfeldern kombiniert wurden, um eine korrekte Farbabstimmung bei analogen Filmrollen zu gewährleisten. *Apocalypse for You* ist eine hintersinnige Collage über stereotype Konventionen der Filmindustrie im Spiegel eines nicht enden wollenden Lavaflusses, der alles verschlingt.

OJOBACA ist ein in Berlin lebendes Künstlerduo, bestehend aus Anja Dornieden und Juan David González Monroy. Ihre künstlerische Praxis konzentriert sich auf Experimentalfilm und erweitertes Kino, wobei sie die Überschneidung von Mythos, Geschichte und Technologie erforschen. Ihre Arbeiten greifen häufig auf kulturelle Mythen und Archetypen zurück, um jenseitige Atmosphären zu schaffen, die die Grenzen traditioneller Erzählstrukturen herausfordern. Ihre Arbeitsmethode nennen sie *Horrorismus*, den sie als eine Herangehensweise an das Filmemachen definieren. Diese zielt darauf ab, die manipulative Macht der Bilder zu untergraben und eine gemeinschaftliche Erfahrung des Kinos zu schaffen, die auf dem Unbewussten beruht.

- E** The performance *Apocalypse for You* is based on 16 mm material that the experimental film duo found in a US archive of educational and industrial films. Using two projectors, images of escaping lava are cross-faded with shots of so-called “leader girls”. The latter are images of women that were often combined with colour fields to ensure correct colour matching in analogue film rolls. *Apocalypse for You* is a subtle collage about stereotypical conventions of the film industry in the mirror of a never-ending river of lava that engulfs everything.

OJOBACA is a Berlin-based artist duo formed by **Anja Dornieden** and **Juan David González Monroy**. Their artistic practice is focused on experimental film and expanded cinema, exploring the intersection of myth, history, and technology. Their works often draw on cultural myths and archetypes to create otherworldly atmospheres that challenge the boundaries of traditional narrative structures. They call their working method *Horrorism*, which they define as an approach to filmmaking that seeks to subvert the manipulative power of images and create a communal experience of cinema that operates on the unconscious.

🕒 Sa/Sat, 18.01.2025
10:00–12:00, 14:30–16:30

📍 Fitz! Studio im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

🕒 So/Sun, 19.01.2025
16:30–17:00
Apocalypse for You
Performance von/by OJOBOCA
(→ S./p.164)

Projection Matters

Teil 1 Analoge Filmprojektion – nicht öffentlich
Teil 2 Reenactment von Expanded Cinema – offen für alle

Im Rahmen des Studiengangs Medienrestaurierung der ABK Stuttgart
Referent*innen: Anja Dornieden, Juan David González Monroy

D Teil 1 (10:00–12:00): Analoge Filmprojektion – Technik, Organisation und Praxis

Der erste Teil des Workshops behandelt die analoge Filmprojektion und ihre spezifischen Anforderungen. Es werden grundlegende technische Aspekte und organisatorische Abläufe thematisiert, die für eine sichere und professionelle Vorführung von analogen Filmen in verschiedenen Formaten notwendig sind – sowohl bei Ein-Kanal-Projektionen als auch bei Installationen. Die Teilnehmer:innen lernen die besonderen Anforderungen eines analogen Filmprogramms kennen, einschließlich der Auswahl geeigneter Vorführungsräume und der Vorbereitung alternativer Spielorte. Weitere Themen sind das Buchen und Ausleihen von Filmkopien, die Überprüfung der Kopien auf ihre Projektionstauglichkeit sowie die technische Bewertung und Reinigung von Filmprojektoren.

Teil 2 (14:30–16:30): Reenactment von Expanded Cinema – SPECTRAL. Unburdened Recollections

Der zweite Schwerpunkt des Moduls liegt auf der Wiederaufführung historischer Expanded-Cinema-Arbeiten. Im Rahmen des Projekts *SPECTRAL. Unburdened Recollections*, das in Zusammenarbeit mit dem European Media Art Festival (EMAF) entwickelt wurde, beschäftigen wir uns mit Reenactments ikonischer Werke aus den 1960er- und 70er-Jahren. Anhand von zwei Fallstudien nähern wir uns der Rekonstruktion historischer Filmperformances: *Horror Film 1* von Malcolm Le Grice und *Desbordamiento apanorámico de la imagen* von José Val del Omar. Dabei diskutieren wir zentrale Aspekte wie die Archivierung von Live-Cinema, ethische Fragestellungen bei der Rekonstruktion und die Herausforderungen, die mit einer Wiederaufführung verbunden sind.

Projection Matters

Part 1 Analogue film projection – not publicly accessible
Part 2 Reenactment of Expanded Cinema – open to everyone

E Part 1 (10:00–12:00): Analogue film projection – technology, organisation and practice

The first part of the workshop deals with analogue film projection and its specific requirements. Basic technical aspects and organisational procedures necessary for the safe and professional screening of analogue films in various formats will be discussed – both for single-channel projections and installations. Participants will learn about the special requirements of an analogue film programme, including the selection of suitable screening rooms and the preparation of alternative venues. Other topics include booking and renting film prints, checking prints for their suitability for projection and the technical assessment and cleaning of film projectors.

Part 2 (14:30–16:30): Reenactment of Expanded Cinema – SPECTRAL. Unburdened Recollections

The second focal point of the module is on the reproduction of historical Expanded Cinema works. As part of the *SPECTRAL. Unburdened Recollections* project, developed in collaboration with European Media Art Festival (EMAF), we will explore reenactments of iconic works from the 1960s and 70s. Based on two case studies we will approach the reconstructions of historic film performances: *Horror Film 1* by Malcolm Le Grice and *Desbordamiento apanorámico de la imagen* by José Val del Omar. The participants will learn about the specific requirements of an analogue film programme, including the selection of suitable screening rooms and the preparation of alternative screening locations. We will also discuss central aspects such as archiving live cinema, ethical questions concerning the reconstruction, and the challenges in connection with a reproduction.

🕒 Mi/Wed, 08.01.2025
19:30
Vernissage/Opening

🕒 Sa/Sat, 18.01.2025
14:30
Meet & Greet the artists

🕒 Mi/Wed, 08.01.2025 – Sa/Sat, 01.03.2025
Mo/Mon – Sa/Sat, 9:00–21:00

👁️ Stadtbibliothek
Galerie b
Mailänder Platz 1, 70173 Stuttgart
U-Bahn/Bus: Stadtbibliothek
www.stadtbibliothek-stuttgart.de

Le Jardin

Werke von Studierenden und Absolvent*innen der Klasse VIEM (Video/Image en mouvement) der Villa Arson, École supérieure d'art in Nizza

D Die Ausstellung umfasst Auseinandersetzungen rund um das Thema Garten und spannt den Bogen von klassischen Vorstellungen bis hin zu experimentelleren Interpretationen. Die Videos beleuchten unterschiedliche Facetten des Gartens: von geheimen Gärten (Jardin Secret), die als persönliche Rückzugsorte dienen, bis zu innovativen Darstellungen, in denen Bewegung und Bild zu einer neuen Erfahrung verschmelzen. Durch Animationen und experimentelle Techniken entstehen neue Perspektiven, die den Garten nicht nur als physische Landschaft, sondern als Metapher für Ideen, Geheimnisse und kreative Freiräume erfahrbar machen.

Beteiligte Künstler*innen: Emmanuel Abenia, Annika Boll, Damiano Casolaro, Maël Desbordes, Louane Devaux, Jieyi Dong, Nanka Gogitidze, Philipp Keidler, Camille Nguyen The Hung, Nour Gabriel Asran Mahmoud, Mischka Marin, Zuzanna Ozga, Sara-Linh Trabelsi, Caroline Vaccaro, Jueon Woo

Kuratiert von Pia Maria Martin und Giovanna Thiery.
In Zusammenarbeit mit dem Institut français Stuttgart und der Stadtbibliothek Stuttgart



Le Jardin

Works of students and graduates in the VIEM class (Video/Image en mouvement) at Villa Arson, École supérieure d'art in Nice

E The exhibition comprises discourses on the topic garden and links classical ideas with more experimental interpretations. The videos highlight various facets of the garden: from secret gardens (Jardin Secret) serving as a personal refuge to innovative depictions, in which movement and image merge to form a new experience. New perspectives are created by way of animation and experimental techniques through which the garden might be experienced not just as a physical landscape but a metaphor for ideas, secrets, and creative free spaces.

Participating artists: Emmanuel Abenia, Annika Boll, Damiano Casolaro, Maël Desbordes, Louane Devaux, Jieyi Dong, Nanka Gogitidze, Philipp Keidler, Camille Nguyen The Hung, Nour Gabriel Asran Mahmoud, Mischka Marin, Zuzanna Ozga, Sara-Linh Trabelsi, Caroline Vaccaro, Jueon Woo

Curated by Pia Maria Martin and Giovanna Thiery
In collaboration with Institut français Stuttgart and Stadtbibliothek Stuttgart

🕒 Fr/Fri, 17.01.2025
18:30–20:30

📍 Saal 1 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

From Outer Space – I Will Survive

- D** In diesem Kurzfilmprogramm wird die filmische Narration als künstlerisches Mittel für die Konservierung von Identität untersucht. Die Kluft zwischen Vergangenheit und Zukunft klingt nach Weltraum.

From Outer Space – I Will Survive

- E** This short film programme examines cinematic narration as an artistic means of preserving identity. The gap between past and future sounds like outer space.



Being John Smith

🇬🇧 Vereinigtes Königreich 2024, 26:35 Min.
Regie: John Smith

- D** Nach vielen Jahrzehnten der Peinlichkeit und des Unbehagens gesteht sich der Künstler schließlich die negativen Auswirkungen ein, die der häufigste Name der englischsprachigen Welt auf seine Psyche hatte. Gespickt mit widersprüchlichen Fragmenten aus seiner Autobiografie nimmt uns *Being John Smith* mit auf eine Bekenntnisreise, die zeigt, wie wichtig ein Name sein kann.
- E** After enduring many decades of embarrassment and discomfort, the artist finally admits to the negative impact that possessing the commonest name in the English-speaking world has had on his psyche. Peppared with disparate fragments of autobiography, *Being John Smith* takes us on a confessional journey that reveals just how important a name can be.



Étude d'un parcours oublié *Study of a forgotten path*

Frankreich 2024, 12:49 Min.
Regie: Theo Zesiger

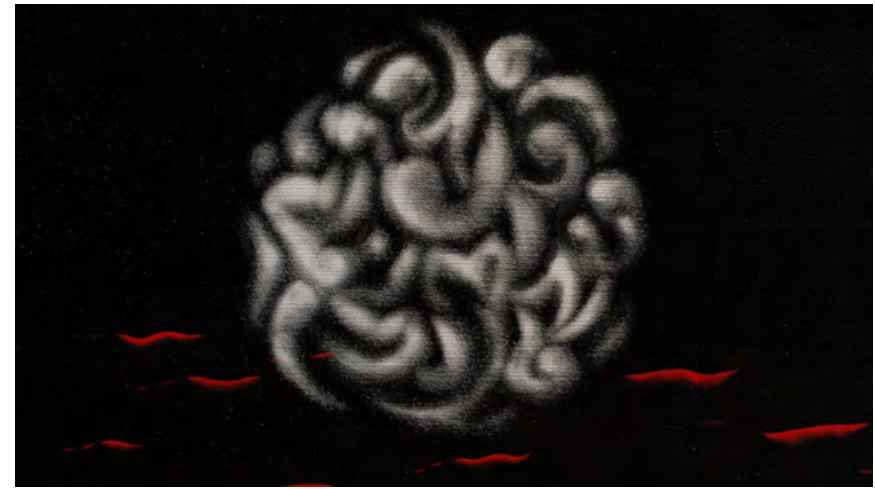
- D** Erinnerungen an Brüssel im Winter überkreuzen sich. Menschenmassen, Einsamkeiten und Automaten. Ein seltsames Ereignis bahnt sich an. Während wir umherwandern, enthüllt sich die Infrastruktur der Stadt. Gleichzeitig scheint eine nahe Vergangenheit weiter zu existieren.
- E** Memories of Brussels during winter cross each other. Crowds, solitudes, and automatons. A strange event is brewing. As we wander, the city's infrastructure unveils itself, while a near past seems intent on continuing to exist.



1976: Search for Life

Rumänien 2023, 10:56 Min.
Regie: Tess Martin

- D** Ein frischgebackener Vater besucht 1976 die Heimatstadt seiner Mutter, begleitet von seiner Frau und seinem Baby. Zur gleichen Zeit sendet die Viking-Landeeinheit der NASA die ersten Bilder von der Oberfläche eines anderen Planeten zurück zur Erde. Anhand des Reisetagebuchs des Vaters und der Neukontextualisierung von Archivmaterial und Fotografien erforscht dieser Film unsere Sehnsucht, eine Kluft zu überbrücken: die Kluft zwischen Eltern und Kindern, zwischen Punkten im Weltraum und zwischen Gegenwart und Vergangenheit.
- E** A new father visits the hometown of his mother in 1976, accompanied by his wife and baby. At the same time, the NASA Viking lander is sending the first images back to Earth from the surface of another planet. Using the father's travel journal as a guide, and re-contextualizing archival footage and photographs, this film explores our yearning to bridge the gap: the gap between parents and children, between points in space and between the present and the past.



Contradiction of Emptiness

Deutschland 2024, 03:25 Min.
 Regie, Animation, Schnitt: Irina Rubina
 Ton: Luis Schöffend

- D** Die Sprache, in der mir Schlaflieder gesungen wurden, tötet. Und ich mit ihr. Und die Schlaflieder verstummen.
 Ein innerer Monolog zwischen zwei Sprachen und Zugehörigkeiten.
 Zwischen dem Schwarz und Weiß des Pinscreens „L'Alpine“.
- E** The language in which lullabies were sung to me kills. And I am with it.
 And the lullabies fall silent.
 An inner monologue between two languages and identities. Between the black and white of the pinscreen "L'Alpine".



Outside

Deutschland 2024, 29:51 Min.
 Regie: Marian Mayland

- D** Ein Kurator, ein Archivar, eine Galeristin, ein Familienmitglied: Vier Menschen beschreiben in inszenierten Situationen ihr Verhältnis zu einer Künstlerin, die sich mit einer fiktionalisierten Biographie als Holocaustopfer ausgegeben hat.
- E** A curator, an archivist, an art dealer, a relative: in staged situations, four people discuss their relationship to an artist who, by means of a fictionalised biography, has impersonated a Holocaust victim.

Emerging Artists Vol. 7 Contemporary Experimental Films and Video Art from Germany

Weltpremiere

D Die aktuelle Edition umfasst sechs Arbeiten von Künstler*innen, die sich ihren Stoffen experimentell, performativ und essayistisch nähern. Ihre Arbeiten entziehen sich einer klaren begrifflichen Einordnung: Sie bedienen sich parasitär an neuen technologischen Entwicklungen und Wortmeldungen aus den Sozialen Medien, um diese zu überformen oder neu zu kontextualisieren; sie erkunden die Künstlichkeit von digitalen, floralen und tierischen Körpern; sie beschreiben die spirituelle Aufarbeitung eines ökologischen Desasters und hinterfragen konventionelle Geschlechterzuschreibungen. Was diese Künstler*innen eint, ist ihre Bereitschaft, Grenzbereiche zu erkunden – sie begeben sich dafür auf die Suche nach einer neuen Form, einer eigenständigen Bildwelt oder nach alternativen Erzählstrukturen. Ihre Werke mäandern spielerisch auf einer vermeintlichen Schwelle zwischen den Disziplinen Film und Kunst – ein Ansatz, der in vielen akademischen Einrichtungen noch strikt getrennt unterrichtet wird. Dabei könnte ein offenerer Wissensaustausch zwischen den Institutionen wertvolle Impulse setzen. Kunsthochschulen würden von einer stärkeren Integration von Schauspiel, Dramaturgie und technischer Umsetzung profitieren. Die Filmhochschulen könnten abseits von projektbezogenem Unterricht, die Profilierung einer eigenen Stimme und Haltung ihrer Studierenden fördern und das Lehrangebot um Medienphilosophie, Künstlerische Forschung oder Rauminstallation erweitern. Auch auf der Seite der Filmförderung wäre ein weniger festgelegtes Denken in Genres wünschenswert. Kurzfilme könnten vermehrt als eigenständige Form anerkannt werden, anstatt sie vorwiegend als "Sprungbrett" oder "Visitenkarte" für Nachwuchstalente zu diskreditieren und damit die prekären Produktionsverhältnisse indirekt zu legitimieren. Die hier versammelten Arbeiten sind ein faszinierender Aufruf an kulturelle Akteur*innen, die Vermischung der Disziplinen weiter voranzutreiben, um eine Vielfalt künstlerischer Ausdrucksformen zu sichern.

„Die Avantgarde ist kein Genre, sondern eine Haltung – ein beständiges Hinterfragen der filmischen Sprache.“ (Hollis Frampton)

Florian Fischer arbeitet künstlerisch mit den Medien Film und Fotografie. Seine Arbeiten wurden mit dem Deutschen Kurzfilmpreis, dem Goldenen Bären für den besten Kurzfilm und dem Aenne-Biermann-Preis für deutsche Gegenwartsfotografie ausgezeichnet. Er ist Mitglied der Jury des Deutschen Kurzfilmpreises und im Auswahlgremium für das Kurzfilm Festival Hamburg. Sein Film *UMBRA* war Teil der 4. Edition von „Emerging Artists“.

Emerging Artists Vol. 7 Contemporary Experimental Films and Video Art from Germany

World Premiere

E The current edition comprises six works by artists approaching their subjects in an experimental, performative, and essayist way. Their works elude a distinctive conceptual classification: parasitically, they use new technological developments and comments from social media to mantle and contextualize them again; they explore the artificiality of digital, floral, and animal bodies; they outline the spiritual reworking of an ecologic disaster and question conventional gender attribution. What unites these artists is their willingness to investigate borderlands – to do this, they embark on a search for new forms, an autonomous visual world, or alternative narrative structures. Their works playfully meander on an alleged threshold between the disciplines – an approach which, in quite many academic institutions, is taught in strict separation. And yet, an open exchange of knowledge between the institutions could stimulate valuable ideas. Art academies would benefit from a stronger integration of acting, dramaturgy and technical implementation. This would allow the film schools to heighten the profile of their students' own voice and stance – aside from project-related classes – and extend the curriculum with media philosophy, artistic research or installation. A way of thinking that is less defined would also be preferable from the film funding point of view. Short films might then be acknowledged as an autonomous form and not be discredited as a "stepping stone" or "business card" for up-and-coming talent and thus indirectly legitimize the production conditions. Here, the compiled works are a fascinating call to action for all the cultural players to push the amalgamation of disciplines in order to secure a variety of artistic forms of expression.

“Avant-garde is not a genre but an attitude – continuously questioning filmic language” (Hollis Frampton)

Florian Fischer works artistically with the media film and photography. His works have been honoured with the German Short Film Award, the Golden Bear in the category Best Short Film and the Aenne Biermann Prize for Contemporary German Photography. He is a member of the jury of the German Short Film Award and the Kurzfilm Festival Hamburg selection commission. His film *UMBRA* was featured in the 4th edition of “Emerging Artists”.



HeLa et al.

Spanien 2024, 12:45 Min.
Regie: Tess Marschner

- D** Angeregt durch meine Recherchen zur Geschichte und zum Potenzial von Zellkulturtechniken sowie zu technowissenschaftlichen Diskursen über verändertes Leben, habe ich diesen Videoessay produziert. Er konzentriert sich auf weibliche und reproduktive Körper(teile) in den Technowissenschaften: Henrietta Lacks' unsterbliche Zelllinie, das geklonte Schaf Dolly, Gebärmütter, Eizellen und Mäuse tauchen sowohl als technische Komponenten des wissenschaftlichen Bereichs als auch als Entitäten auf, die die Vorstellung vom Menschsein herausfordern.
- E** Driven by my research on the history and potential of cell culture techniques as well as techno-scientific discourses about modified life, I produced this video essay. It focuses on female and reproductive (parts of) bodies within techno-sciences: Henrietta Lacks' immortal cell line, the cloned sheep Dolly, wombs, eggs and mice show up both as technical components of the scientific realm as well as entities that challenge the notion of the human.



Man Up

Deutschland 2021, 5:00 Min.
Regie: Leve Kühl, Marie Scholjegerdes, Vera M. Schmidt

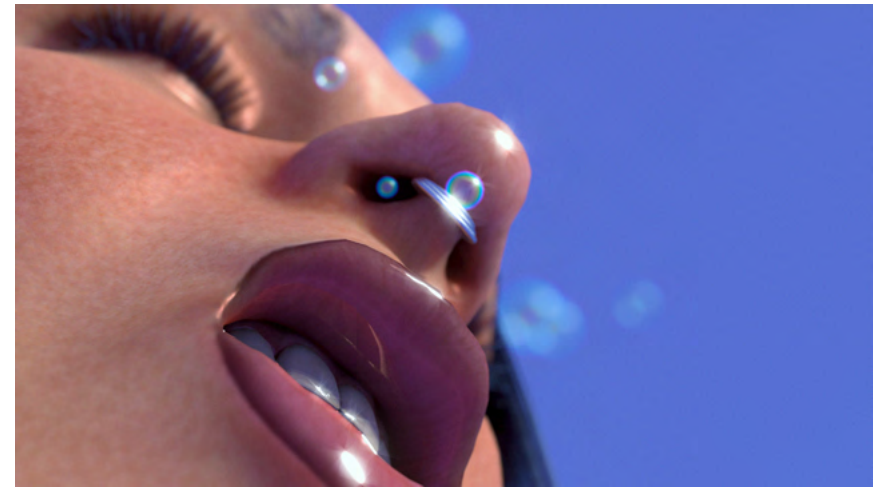
- D** Der 20-jährige El begibt sich auf die Suche nach seinem Verständnis von Makulinität. Dabei setzt er sich mit seiner Beziehung zu seinem Vater auseinander und strebt danach, seine neue Männlichkeit zu finden.
- E** The 20 year old El embarks on a search for his understanding of masculinity, for which he deals with his relationship with his father and struggles to find his new manhood.



Speaking Flowers

Deutschland 2023, 18:30 Min.
Regie: Charlotte Maria Kätzl, Conrad Veit

- D** Ein posthumanes Märchen, das wie eine vermeintliche Farbtherapie beginnt, wenn opulente Blumenteppeiche ineinander blenden und das doch allmählich erste Risse bekommt, wenn sich die harmonische Blumenwelt in künstliche Blumen und anderen Dekokitsch aus Kunststoffkaninchen und mitfühlenden Plastikrehen verwandelt, die uns mit kalenderspruchartigen Floskeln eine innerdialogische Ambivalenz andichten und immer aufdringlicher feststellen, wie erschöpft wir uns doch fühlen. Währenddessen wächst sich der Film zu einer absurden Märchenfilmtheatralik aus, in der das selbst scheinbar einzig humanoide Wesen eine Blume ist, das uns immer mehr durch das diffuse Geschehen führt und uns doch in einer Leere aus floraler Überfülle zurücklässt.
- E** A film that begins like a supposed color therapy when opulent carpets of flowers blend into one another and yet gradually begin to crack when the floral world turns into artificial flowers and other decorative kitsch made of plastic rabbits and empathetic plastic deer, which impute an inner-dialogical ambivalence to us with calendar-like phrases and establish ever more obtrusively how exhausted we feel after all. Meanwhile, the film grows into an absurd fairy-tale movie theatricality in which the only apparently humanoid being itself is a flower that leads us more and more through the diffuse events and yet abandons us in a void of floral profusion.



technically breathing

Deutschland 2023, 6:00 Min.
Regie: Markéta Müllerová

- D** Der Film untersucht die Idee, dass Atmen in Zeiten gesellschaftlicher Krisen als Akt des Überlebens und Widerstands verstanden werden kann.
- E** The film explores the idea that breathing can be understood as an act of survival and resistance in times of social crisis.



The Currency – Sensing 1 Agbogbloshie

Deutschland, Taiwan, Togo 2023, 16:00 Min.
Regie: Elom 20ce, Musquiqui Chihying, Gregor Kasper

- D** Eine Landschaft aus den Überbleibseln elektronischer Geräte, eingebettet in beißende Rauchwolken, verbrannte Erde und schmutziges Wasser. In Agbogbloshie – einer der weltweit größten E-Schrott-Recyclinganlagen mitten in Accra – wurden sie zerlegt und verbrannt, um ihre Metalle im Anschluss in die industriellen Recyclingkreisläufe zurückzuführen. Dazwischen ein Beobachter, der mittels akustischer Feldforschung diesen Ort als Kontaktzone komplexer globaler wirtschaftlicher, sozialer, machtpolitischer und technologischer Prozesse untersucht und aus einer spirituellen Perspektive heraus befragt.
- E** A landscape of electronic equipment leftovers, embedded in biting clouds of smoke, burnt earth and dirty water. In Agbogbloshie – one of the world's largest e-waste recycling sites in the middle of Accra – they were dismantled and burnt in order to return their metals to the industrial recycling cycles. In between, an observer who, by means of acoustic field research, investigates this place as a contact zone of complex global economic, social, power-political and technological processes and questions this from a spiritual perspective.



Zwei Riesen, die es hier gibt – ein deutsches Märchen *Two Giants that exist here – A German Fairy Tale*

Deutschland 2023, 21:21 Min.
Regie: Julia von dem Berge, Gianna Scholten

- D** Der Essayfilm konfrontiert uns mit der rechtsgerichteten spirituellen Bewegung in Deutschland, die während der Corona-Pandemie starken Zulauf erhielt. In symbolischen Begegnungen werden Original-Tonaufnahmen aus der rechtsextremen Verschwörungsszene der visuell beeindruckenden Ästhetik deutscher Märchen gegenübergestellt. In Anlehnung an Grimms „Hänsel und Gretel“ erkundet der Film den beunruhigenden Wandel vom unschuldigen Glauben an Gnome und Feen in das gefährliche Reich der Überzeugung einer jüdischen Weltverschwörung. Dabei stellt sich die Frage, ob der wohlige Spiritualismus nicht bloß als trojanisches Pferd für ein antisemitisches, rassistisches und frauenverachtendes Weltbild fungiert.
- E** The essay film confronts us with the right-wing spiritual movement in Germany, which became very popular during the coronavirus pandemic. In symbolic encounters, original sound recordings from the far-right conspiracy scene are juxtaposed with the visually impressive aesthetics of German fairy tales. Based on Grimm's "Hansel and Gretel", the film explores the unsettling transformation from innocent belief in gnomes and fairies to the dangerous realm of belief in a Jewish world conspiracy. This raises the question of whether the cosy spiritualism is not merely a Trojan horse for an anti-Semitic, racist and misogynistic world view.

- 🕒 **Fr/Fri, 17.01.2025**
13:00–15:00
- 📍 **Saal 1 im Festivalzentrum**
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“
ABK, Filmakademie BW, HdM, Merz
Akademie
- 🕒 **Fr/Fri, 17.01.2025**
15:00–16:00
- 📍 **Saal 2 im Festivalzentrum**
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“
Klasse VIEM /Class VIEM (→ S. /p.168)
- 🕒 **Sa/Sat, 18.01.2025**
19:00–20:00
- 📍 **Saal 1 im Festivalzentrum**
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“
Akademie Schloss Solitude

talents' encounters

D In Kooperation mit dem Haus für Film und Medien Stuttgart e. V. (HFM). Der Verein ist ein Zusammenschluss von aktuell 25 in Stuttgart und der Region ansässigen, nichtkommerziellen Institutionen aus den Bereichen Bildung, Hochschule, Medienpädagogik, Kunst, Forschung, Wissenschaft, Film- und Medienfestivals, Film- und Kreativwirtschaft sowie Kino-, Medien- und Interkultur. Darunter unsere fünf Hochschulmitglieder: Akademie der Bildenden Künste Stuttgart (ABK), Akademie Schloss Solitude, Filmakademie Baden-Württemberg, Hochschule der Medien (HdM) und Merz Akademie. Beim 38. Stuttgarter Filmwinter wird zum vierten Mal eine gemeinsame Auswahl von vielfältigen Arbeiten junger Film- und Medienschaffender dieser Hochschulen präsentiert. Ein Ziel des bis 2029 im Stuttgarter Zentrum entstehenden Hauses ist es, Nachwuchs-Kunst- und Medienschaffenden die Möglichkeit zu bieten, eigene Produktionen zu realisieren und einem größeren Publikum vorzustellen. Einen ersten Vorgeschmack auf das breite Spektrum junger Kreativer bietet nun die Reihe *talents' encounters*. Zu Gast bei diesem Programmpunkt ist in diesem Jahr die Klasse VIEM (Video / Image en mouvement = Video / bewegtes Bild) mit Studierenden und Absolvent*innen der Villa Arson, École supérieure d'art in Nizza.



E In co-operation with Haus für Film und Medien Stuttgart e. V. (HFM). This is a collective of currently 25 non-commercial institutions from the areas of education, academy, media education, art, research, science, film and media festivals, film and creative industry, and cinema, media and cross culture – all based in and around Stuttgart. Among these are our five academy members: Akademie der Bildenden Künste Stuttgart (ABK), Akademie Schloss Solitude, Filmakademie Baden-Württemberg, Hochschule der Medien (HdM) and Merz Akademie. For the fourth time, there will be presented a joint selection of varied works by young film and media creatives studying at one of these academies at the 38th Stuttgarter Filmwinter. The aim of this institute, which is scheduled to be fully set-up by 2029 in Stuttgart's city centre, is to offer young talents in the fields of art and media opportunities to realize their own productions and introduce them to a wider audience. The series *talents' encounters* will give the audience a foretaste of the broad range of young creatives. The VIEM (Video / Image en mouvement = Video / Moving Image) class with students and graduates of the Villa Arson, École supérieure d'art in Nice, will be guests in this year's programme.



bau mir ein Nest

Deutschland 2024, 13:43 Min.

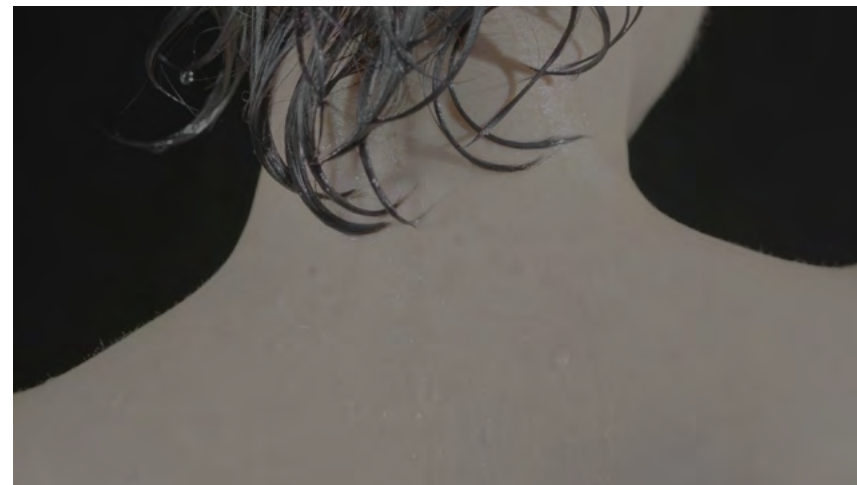
Team: Naomi Semma, Lea Champagne, Elias Gerster

D In dieser Arbeit baut Naomi Semma ein Nest. Dieses besteht aus Textilien ihrer Großmutter. Das Nest selbst entsteht in dem Garten, in dem die Künstlerin als Kind gespielt hat. Diese Arbeit beschäftigt sich mit ihrer Beziehung zu Heimat oder auch dem Wunsch sich ein Zuhause zu schaffen. Dafür reiste sie an den Ort ihrer Kindheit zurück und sprach mit der Person, die sie großgezogen hat: ihre Großmutter, eine 92-jährigen Frau, die ganz anders aufgewachsen ist als sie selbst.

Diese Arbeit wurde an der ABK Stuttgart und der ESADTPM Toulon von Andreas Bauer, Serque Le Squer, Carsten Fuhrmann und Oliver Wetterauer betreut.

E In this work, Naomi Semma builds a nest. It is made from her grandmother's textiles. The nest itself is created in the garden where the artist played as a child. This work deals with her relationship to home or the desire to create a home. To do this, she travelled back to an important place of her childhood and spoke to the person who raised her: her grandmother, a 92-year-old woman who grew up very differently to herself.

This work was supervised at the ABK Stuttgart and the ESADTPM Toulon by Andreas Bauer, Serque Le Squer, Carsten Fuhrmann and Oliver Wetterauer.



Just so far

Deutschland 2024, 02:27 Min.

Team: Clara van Handel, Iliana Glatz, Josephine Bartl, Natalie Kienle, Maja Grandić, Sofija Klymenko

D Der Kurzfilm arbeitet mit einer Szene aus Sylvia Plath's Roman „Die Glasglocke“. Darin beschreibt die Erzählerin, den Prozess des Badens und was er für sie bedeutet – ein Vorgang, der fast alles heilen kann; gleichzeitig Rückzugsort und meditativer Raum ist. Es geht um Melancholie, das Gefühl der Isolation und die Suche nach innerem Halt in Momenten, in denen man sich von der Welt weit entfernt fühlt.

E The short film works with a scene from Sylvia Plath's novel "The Bell Jar". In it, the narrator describes the process of bathing and what it means to her – a process that can heal almost anything; it is both a place of retreat and a meditative space. It is about melancholy, the feeling of isolation and the search for inner stability in moments when you feel far away from the world.



Ohne Titel

Deutschland 2024, 03:38 Min., Super 8

Team: Luana Gräbe, Paul Köhler, Julia Leber, Jakob Lücking,
Amelie Hausch, Leonie Wegner, Lou von Gündell, Patricia Paryz

- D** Zwischen Ekel und Lust, einem unbedingtem Wollen aber nicht dürfen, zwischen Dekadenz, Konsum und Gier und einem Blick hinter die Kulissen.
Ein Kurzfilm von Studierenden der Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart, Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart und Filmakademie Baden-Württemberg.
- E** Between disgust and lust, between wanting to but not being allowed to, between decadence, consumption and greed and a look behind the scenes.
A short film by students of the Stuttgart State University of Music and Performing Arts, the Stuttgart State Academy of Fine Arts and the Baden-Württemberg Film Academy.



Pear Garden

Deutschland 2023, 07:04 Min.

Team: Shadab Shayegan, Periklis Liakakis, Rachel Oker, Jonathan Rösch, Farzan Roozbahani,
Revan Sarikaya, Gülce Besen Dilek, Valeriia Dyadyuh, Mikael Jacobsen, Yerkezhan Sabitbekova,
Vincent Egarter, Andra Cezara Berilă, Dominik Girod, Cheshmeh Ebrahimzadeh,
Nava Hemyari, Shahin Taslimi, Begüm Bakirici, Sepideh Sarihi, Lahuru Senevirathna

- D** Die sechsjährige Lili besucht ihre Großmutter, die nach einer Mastektomie keine Brüste mehr hat, in Omas Garten mit Birnbäumen. Lili ist bei ihrer Ankunft verwirrt über das veränderte Aussehen ihrer Oma. Nachts wacht der Schatten der Großmutter mit Brüsten auf und geht durch das Fenster in den Garten, während die Oma tief schläft. Lili folgt dem Schatten und entdeckt einen Baum mit brustähnlichen Früchten. Sie pflückt zwei, aber wenn sie zurückkommt, findet sie heraus, dass sie doch nur Birnen sind. Enttäuscht wirft sie sie weg, worauf sie zerbrechen. Lili nimmt die Samen und legt sie auf die Narben ihrer schlafenden Oma, in der Hoffnung, dass daraus neue Brüste wachsen.
- E** Six-year-old Lily visits her grandmother who after a mastectomy doesn't have breasts anymore. At night Lily finds out that the shadow of her grandma has breasts. Lily follows the shadow and tries to get the breasts back for her grandmother.



Märtyrer der Strebsamkeit *Martyrs of Striving*

Deutschland 2021, 14:11 Min.

Team: Alexander Fischer (Peskador), Vincent Eckert, Tom Tolle, Stefan Erschig, Daniel Kling, Anja Pachutzki, Simon Schares, Jhana Nelles, Paul Hartmann, Maximilian Sachße, Antonio Lallo, Martin Theuer, Leif Eisenberg, Benedikt Paulun, Gunther Nickles, Robert Cecil Beerbohm

- D** Mitte des 14. Jahrhunderts am Grenzübergang zur Grafschaft Württemberg: Die beiden Wachsoldaten Volckel und Utz können sich nicht einig werden, ob die von König Karl IV. ins Leben gerufene Pestverordnung einen Sinn hat. Ist diese neuartige Erkrankung wirklich so schlimm, wie alle sagen? Und macht es Sinn, deswegen gleich die Grenzen zu schließen? Als der Tod persönlich an der Grenze auftaucht, um die Seuche nach Württemberg zu bringen, nimmt die Debatte ungeahnte Ausmaße an ...
- E** In the middle of the 14th century at the border crossing to the county of Württemberg: The two guard soldiers Volckel and Utz cannot agree on whether the plague ordinance brought into force by King Charles IV makes sense. Is this novel disease really as bad as everyone says? And does it make sense to close the borders right away because of it? When Death himself shows up at the border to bring the plague to Württemberg, the debate takes on unexpected proportions ...



Revolte

Deutschland 2024, 06:48 Min.

Team: Tamara Bechtold, Charlotte Lange, Isabelle Kallenberg, Viktor Grethen, Moritz Neuschwagner, Sara Mahle, Marcel Knor, Konstantin Meidenbauer, Patrick Schellmann

- D** Nach einem gewaltvollen Streit mit ihrem missbräuchlichem Partner Helge möchte Agnes durch das Schreiben ihrer Situation gedanklich entfliehen. Während dieser verzweifelt versucht, sich mit ihr zu versöhnen, versucht Agnes in ihrer eigenen Gedankenwelt seinen Fesseln zu entkommen. Durch die Verschmelzung der zwei Welten bekommt Agnes endlich die Stärke, um für sich selbst einzustehen.
- E** After a violent argument with her partner Helge, Agnes begins writing a poem to mentally escape her situation. Through this, she enters a dreamlike state, taking the form of a mystical fairy creature as she tries to flee from Helge. Meanwhile, in reality, Helge persistently attempts to reconcile with her. As the dream state merges with reality, Agnes finally gains the strength to stand up for herself.



Moonlight Radio

Deutschland 2024, 06:10 Min.

Team: Johanna Zschiesch, Nathalie Felkel, Onno Wegener, John Ferdinand, Felix Reber, Levi Tounkara, Marvin Lawton

- D** Eigentlich wollte er nur auf der Couch entspannen und seine Cornflakes löffeln. Stattdessen stolpert Stan, ein unsicherer junger Mann, in einen Traum, wo er in seinem fleckigen Schlafanzug auf der Bühne einer Fernsehshow erwacht. Zunächst ist er völlig überfordert und hat das Gefühl in einem Alptraum gelandet zu sein – dazu trägt auch das, auf den ersten Blick gruselig wirkende, Publikum bei. Augenpaare mustern ihm und er merkt: er ist dem Publikum noch nicht gewachsen.
- E** He just wanted to relax on the couch and spoon his cereal. Instead, Stan, an insecure young man, stumbles into a dream where he wakes up on the stage of a TV show, still wearing his stained pajamas. At first, he's completely overwhelmed, feeling like he's trapped in a nightmare – not least because of the initially creepy-looking audience. Dozens of eyes scrutinize him, and he quickly realizes: he's not ready to face the crowd.

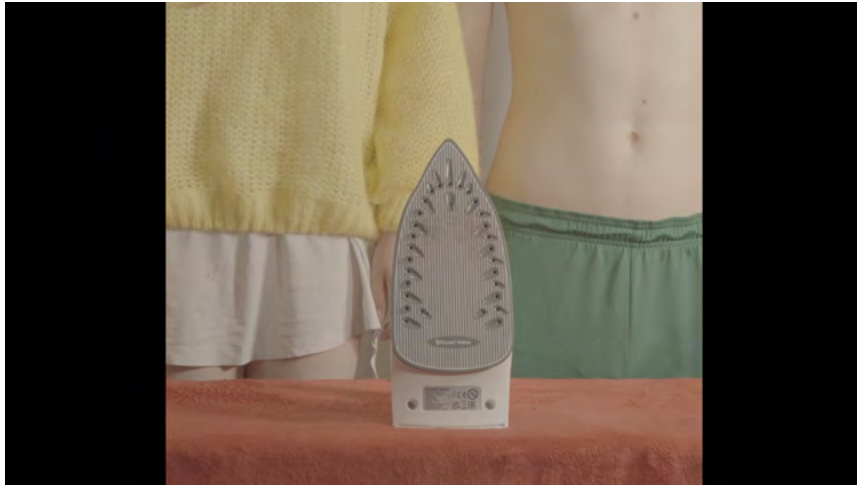


Frogging Hell

Deutschland 2024, 03:22 Min.

Team: Louis Reichardt, Joost Hinrichs, Jona Mack, Frodo Frog, Ann-Kathrin Burhop, Philipp Hofmann, Chiara Hoffmann-Zeller, Louis Kuschir, Robin Lemke, Julian Schmolli, Nathalie Winkler, Magdalena Zygadlo

- D** Nach einem langen, harten Arbeitstag kommt Frodo der Frosch nach Hause und wünscht sich nichts mehr als einen ungestörten Schlaf in seinem Bett. Doch seine wohlverdiente Ruhe wird Frodo nicht gewährt und sein Feierabend endet im Chaos.
- E** After a long, hard day at work, Frodo the Frog comes home, longing for nothing more than an undisturbed sleep in his bed. However, Frodo's well-deserved rest is not granted, and his evening ends in chaos.



Iron Love

Deutschland 2024, 04:18 Min.

Team: Ruta Vasiliauskaite, Aivaras Masiulionis

- D *Iron Love* ist als Endlosschleife konzipiert und beschäftigt sich mit Themen wie Kontrolle, Naivität und der bittersüßen Hoffnung auf Erneuerung und lädt den Betrachter ein, in der Einfachheit alltäglicher Gegenstände ein Stück von sich selbst zu finden.
- E Conceived as a loop, *Iron Love* delves into themes of control, naivety, and the bittersweet hope of renewal, inviting viewers to find pieces of themselves in the simplicity of everyday objects.



Früher gab es Schnitzel

Deutschland 2024, 14:06 Min.

Team: Ann-Cathrin Schleider, Anna Wekwerth, Isabella Solarte Llanos, Robin Klotz, Elvin, Mark Fink, Sally Hegarty, Viktoria Hofmeister, Jakob Saltner, Alex Junge, Sophie Marleen Jany

- D Vier Freunde treffen sich zum Essen, doch Spannungen über Freddy's Insekten Snacks und Hannah Tischgebet entfachen einen Streit, Geheimnisse werden verraten, Eifersucht flammt auf, und als ein Verlobungsring im Tiramisu auftaucht, eskaliert die Situation.
- E Four friends meet for dinner, but tensions over Freddy's insect snacks and Hannah's grace spark an argument, secrets are revealed, jealousy flares up. The situation escalates the moment an engagement ring turns up in the tiramisu.



Afterthoughts of a Walk on the Naze

Vereintes Königreich 2024, 29:40 Min., 16 mm
Regie: Louis Henderson

- D** Im Jahr seines Todes schrieb mein Großonkel, der Künstler Nigel Henderson, einen Brief an mein zukünftiges Ich. Darin bat er mich, ein Gemälde zu dechiffrieren, das er von den versteinerten Klippen in Walton on the Naze in Essex, im Osten Englands, gemalt hatte. Als Anhaltspunkt schickte er mir ein fotokopiertes Manuskript des Romans „The Fourbanks of the River of Space“ des südamerikanischen Schriftstellers Wilson Harris, der in der Nähe wohnte. *Afterthoughts of a Walk on the Naze* ist eine Fiktion, die versucht, auf seinen Brief zu antworten.
- E** In the year of his death, my great-uncle, the artist Nigel Henderson, wrote a letter addressed to my future self. In his letter, he asked me to decipher a painting he made of the fossilized cliffs at Walton on the Naze in Essex, in the east of England. As a clue, he sent me a photocopied manuscript of the novel “The Fourbanks of the River of Space” by the South American novelist Wilson Harris, who lived nearby. *Afterthoughts of a Walk on the Naze* is a quantum fiction that attempts to answer his letter.



Anatomy Of Non-Fact. Chapter 1-AI Hyperrealism

Deutschland 2024, 18:00 Min.

Team: Martyna Marciniak, Derrick Jenkins, Rojia Forouhar Abadeh, Kotryna Slapsinskaite, Marco Pascarelli, Hagen Betzwieser, Edward Grace, Joanne Grace, Jan Schluter

- D** „KI-Hyperrealismus“ ist das erste Kapitel von *Anatomie der Nicht-Fakten*, in dessen Mittelpunkt die Figur des gefälschten Balenciaga-Papstes steht, der während des sogenannten KI-Booms im Jahr 2023 die Aufmerksamkeit und Fantasie vieler Menschen erregte. In dem Film konfrontiert der Balenciaga-Papst in einem Monolog über die Natur der Fakten die Erwartungen des Zuschauers an die Autoritäten der Wahrheit, während er die etablierten Notationen der visuellen Evidenz verbiegt. Vor dem Hintergrund der zunehmenden Besorgnis über das Potenzial synthetischer Bilder, massenhafte Fehlinformationen zu provozieren, drängt die Arbeit darauf, die Beziehung unserer visuellen Kultur zum fotografischen Bild zu überdenken.
- E** “AI Hyperrealism” is the first chapter of *Anatomy of Non-Fact*, focusing on the figure of the fake Balenciaga Pope, which captured the attention and imagination of many, during the so-called AI-boom of 2023. In the film, a monologue reflecting on the nature of fact, delivered by the Balenciaga Pope, confronts the viewer’s expectation of authorities of truth, while bending the established notations of visual evidence. In the context of mounting concern with synthetic image’s potential to provoke mass-misinformation events, the work urges a reconsideration of our visual culture’s relationship to photographic image instead.

Butterfahrt – Kurzfilmperlen barrierefrei aufgefädelt

- D** Butterfahrt? Was ist das denn?
Umgangssprachlich eine Einkaufsreise auf einem Ausflugsschiff, die von etwa 1953 bis 1999 angeboten wurde und über die auf See gelegene Zollgrenze hinausführte. Diese Butterfahrt ist eine Reise im Kino durch die Kurzfilmwelt, die Barrieren überwindet.

Mit Audiodeskription und Untertiteln für Hörgeschädigte.
Präsentiert von Klappe Auf! Festival

Butterfahrt – inclusive Short Film Pearls

- E** What does Butterfahrt mean?
Colloquially, a Butterfahrt is a shopping trip on an excursion boat that was offered from around 1953 to 1999 and crossed the customs border at sea. This special Butterfahrt is a journey in the cinema through the world of short film that overcomes barriers.

With audio description and subtitles for the hearing impaired.
Presented by Klappe Auf! Festival



Bär Bear

Deutschland 2014, 08:14 Min.
Regie: Pascal Flörks

- D** Mein Opa trug seine Vergangenheit stets mit sich. Manchmal war sie erkennbar in den Dingen, die er tat oder sagte. Aber selten sprach er darüber in klaren Worten. Erst jetzt, zurückblickend auf sein Leben und die Person wie ich sie kannte, wird mir das Gewicht seines Erbes bewusst.
- E** My granddad always carried his past with him. Sometimes it became visible in the things he did or said. But rarely would he speak about it in clear words. Only now, looking back at his life and the person I had known, I realize the weight of his legacy.



EtageX FloorX

Deutschland 2016, 14:00 Min.
Regie: Francy Fabritz

- D** Eine Begegnung im Kaufhausfahrstuhl führt zwei Frauen an ihre Grenzen und zwingt sie zu improvisieren, als der Fahrstuhl steckenbleibt. Ein gemeinsames Geheimnis, grenzüberschreitende Erfahrungen und überraschende Vertrautheit sind das Ergebnis der zufälligen Begegnung.
- E** An encounter in a department store lift takes two women to their limits and forces them to improvise when they get stuck. The result of this chance encounter: a shared secret, transboundary experiences, and unexpected familiarity.



Komparsen Extras

Deutschland 2013, 05:24 Min.
Regie: Nele Jeromin

- D** Ein junger Mann und eine junge Frau treffen sich an einem Filmset. Ihre Aufgaben als Komparsen sind klar gesteckt, doch es treffen unterschiedliche Erwartungen aufeinander.
- E** A young woman and a young man meet at a film set. Their tasks as extras are distinctly laid out, yet a clash of different expectations unfolds.



Love Me, Fear Me

Deutschland 2018, 06:06 Min.
Regie: Veronica Solomon

- D Welche Rollen, Formen und Ausdrucksmöglichkeiten nehmen wir ein, um Andere zu beeindrucken? Eine tänzerische Metapher der menschlichen Selbstdarstellung.
- E What are the roles, forms and means of expressions we take on to impress others? A balletic metaphor of human self-expression.



Scheideweg Crossroads

Deutschland 2017, 04:09 Min.
Regie: Arkadij Khaet

- D Ein Junge, ein Mädchen und ihr Stiefbruder. Ein Date läuft schief.
- E A boy, a girl, and her stepbrother. A date goes awry.



Station 17: Dinge Station 17: Things

Musikvideo, Deutschland: 2019, 06:06 Min.
Regie: Iskender Kökce

- D** Unterschwellig wabert die Musik ins Bewusstsein und lässt einen mit all den Dingen und den außergewöhnlichen menschlichen Randerscheinungen nicht einen Augenblick allein! Erzählt wird dabei das Wesentliche aus der Perspektive eines Rollstuhls. Die Dinge starren Dich an ...
- E** The music enters the consciousness below threshold and will not leave you alone for even just one moment with all these things and extraordinary human side issues! Here, the gist of it is told from the wheelchair's point of view. The things are staring at you ...

🕒 Sa/Sat, 18.01.2025
22:30-0:30

📍 Saal 1 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

Midnight Movie Feel – Best of 2024 by Final Girls Berlin Film Festival Horror-Kurzfilmprogramm

D Triggerwarnung: Selbstmord

Das Final Girls Berlin Film Festival präsentiert Horrorfilme, bei denen Regie, Drehbuch oder Produktion in der Hand von Frauen oder nicht-binären Filmschaffenden liegt. Unser Engagement liegt darin für weiblichen Stimmen und Visionen im Horror-Genre Räume zu schaffen – ob monströs, heroisch oder eine schräge Kombination aus beidem. Wir haben mehr als genug Filme gesehen, in denen Frauen als schmuckvolle Opfer dargestellt werden oder die Konstrukte männlicher Fantasien oder Ängste sind, und arbeiten daran, den Frauen eine Vorrangstellung als Akteurinnen und Geschichtenerzählerinnen im Bereich Horror zu ermöglichen.

Die „final girl“-Horror-Trope bezieht sich auf die „last woman standing“ in einem Horror-Film, also diejenige, der es gelingt dem Monster/Bösewicht zu entkommen oder diese zu besiegen (wie z. B. in *ALIEN* oder *HALLOWEEN*). Während das „final girl“ in der Film-Kritik eine ambivalente feministische Figur ist – oft desexualisiert und behaftet mit der moralischen Auslegung des männlichen Regisseurs und der Bestrafung des Verhaltens der anderen weiblichen Charaktere, nimmt das Festival die Figur als Ausgangspunkt, um neue Räume und unentdeckte Positionen der Kraft von Frauen im Horror-Genre herauszuarbeiten, nicht nur vor sondern auch hinter der Kamera.

Midnight Movie Feel – Best of 2024 by Final Girls Berlin Film Festival Short film horror movies

E Content warning: Suicide

Final Girls Berlin Film Festival showcases horror cinema that's directed, written, or produced by women and non-binary filmmakers. We are committed to creating space for female voices and visions, whether monstrous, heroic or some messy combination of the two, in the horror genre. We've seen more than enough representations of women as beautified victims and constructions of male fantasies or anxieties, and are working towards the primacy of women as subjects and storytellers in horror.

The "final girl" horror trope refers to the last woman standing in a horror film, who manages to escape or defeat the film's villain/monster (e.g. in *ALIEN* and *HALLOWEEN*). While "final girl" is an ambivalently feminist figure in film criticism, often desexualized and tainted with the male director's moralization and punishment of other female characters' behavior, the festival utilizes this figure as a starting point for carving out space for new and undiscovered positions of power for women in horror, not only in front of but also behind the camera.



Olga's Eyes

Belgien 2023, 22:06 Min.
Regie, Drehbuch: Sarah Carlot Jaber

- D** Olga ist in ihren 80ern und liebt Musik, ist aber auch des Mordens von Menschen überdrüssig. Ist das vielleicht die Katerstimmung des Vampir-Daseins? Ihre Tochter Simone hält sie schlichtweg für wählerisch! Olga wird in ein Pflegeheim verfrachtet damit sie sich mit denen beschäftigen kann, die „mit einem Fuß im Grab stehen“.
- E** Olga, a music-loving octogenarian, is tired of killing humans. Could it be the vampire blues? For her daughter Simone, she's just being picky! Olga is placed in a care home where she can deal with those "who have one foot in the grave".



Said of a Deer That Sheds Its Antlers

Belgien 2023, 19:51 Min.
Regie: Salomé Crickx

- D Eine ländliche Dystopie mit einer schrägen Art von Nihilismus, die uns mitten in eine alljährliche Ablösungszeremonie versetzt, bei der das Alte dem Neuen weichen muss.
- E A rural dystopia with a wacky nihilism that takes us to the heart of the annual Shedding ceremony, where the old is discarded to make way for the new.



Ten of Swords

Vereinigtes Königreich 2023, 16:00 Min.
Regie: Faye Jackson

- D Jake wacht tot auf – offensichtlich ermordet – und stellt fest, dass alles, was die Agentur ihm über die Verwandlung in einen Zombie erzählt hat, gelogen war.
- E Jay wakes up dead – obviously murdered – and discovers that everything the agency told him about becoming a zombie was a lie.



Bowling 4 Eva

Vereinigte Staaten 2023, 14:19 Min.
Regie: Aelfie

- D Ein Teenie-Girl mit Problemen verbringt ihre Zeit damit, Männer zu trollen oder mit ihrem Großvater zum Bowling zu gehen. Gleichzeitig steigt ihre Medikamentendosis an.
- E A troubled teen girl spends her time trolling men online and bowling with her grandfather while becoming increasingly medicated.



Fck'n Nuts

Vereinigte Staaten 2023, 11:55 Min.
Regie: Sam Fox

- D Sandy muss auf schmerzhaft Weise mit ihrem Traumtypen Schluss machen, damit er nicht auf ihre schrägen Eltern trifft.
- E Sandy is grievously forced to break it off with the boy of her dreams in order to avert him from meeting her unusual parents.

Pat*innenfilmprogramm

- D** Jede*r aus dem Sichtungskomitee übernimmt die Patenschaft für einen Film aus den Einreichungen zum Internationalen Kurzfilmwettbewerb, der – laut Meinung einer*s einzelnen – unbedingt gezeigt werden muss! Immer eins der radikalsten Programme beim Stuttgarter Filmwinter. Nonsense ohne Konsens. Echte Perlen, die nicht alle als solche erkennen konnten.
- In diesem Jahr neu dabei: Musikvideos, die sich wie ein süßer Welpen direkt ins Herz einzelner Sichtungskomitee-Mitglieder bei der Auswahl für den Buggles Award gekuschelt haben.

Godparents Film Programme

- E** Each member of the pre-selection committee adopts a film from the submissions for the International Short Film Competition, which – according to the respective opinion – must be presented at all cost! Always one of the most radical programmes at the Stuttgarter Filmwinter. Nonsense without consent. Real gems not everyone was able to recognize as such.
- New this year: music videos that have snuggled like a cute puppy right into the hearts of individual screening committee members during the selection process for the Buggles Award.



Nido de Cocodrilo Crocodile Nest

Deutschland 2024, 08:47 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Schnitt, Musik, Ton: Jazmin Rojas Forero

Darsteller*innen: Valeria Oggioni, Vincent Kleemann

Farbe, 16 mm

Patin: Gio

- D** „That if I can't be close to you, I'll settle for the ghost of you I miss you more than life (Yeah) And if you can't be next to me, your memory is ecstasy (Oh) I miss you more than life, I miss you more than life“ (Ghost, Justin Bieber)
Danke dir Jazmin Rojas Forer für deine wunderschöne 16 mm Poesie!
Ab in den Zoo!
- E** “That if I can't be close to you, I'll settle for the ghost of you I miss you more than life (Yeah) And if you can't be next to me, your memory is ecstasy (Oh) I miss you more than life, I miss you more than life“ (Ghost, Justin Bieber).
Thank you Jazmin Rojas Forer for your wonderful 16 mm poetry! Let's go to the zoo!



Ball, Fuß

Musikvideo, Deutschland 2024, 04:06 Min.
 Regie: Jakob Mayer, Anne Kraft, Rosa Djuga, Manu Bauer
 Musik: Sportfreunde Killer
 Patin: Gio

- D Was kann mehr Menschen begeistern als ein runder Ball auf seinem Weg ins Eckige?
- E What can inspire more people than a round ball on its way into the net?



Spaß allein

Musikvideo, Deutschland 2023, 04:03 Min.
 Regie: Iris Varga, Daniel Varga
 Musik: Sugartin
 Patin: Maggie

- D Vorhang auf und Bühne frei: Ein Abend von mir für mich.
- E Curtain up and clear the stage: an evening from me for me.



Full Moon

Deutschland 2024, 02:28 Min.
 Regie: Stefan Möckel
 Patin: Maggie

- D Der Mond zerfällt zu Kinomagie.
- E The moon collapses into cinematic magic.



The Stream XIII

Japan 2023, 05:21 Min.
 Regie, Drehbuch, Kamera, Schnitt, Musik, Ton: Hiroya Sakurai
 Patin: Nici

- D Wind strömt durch von Menschen geformte Natur – OM.
- E Wind flows through a nature formed by man – OM.



Himmelblau

Musikvideo, Deutschland 2024, 04:03 Min.

Regie: Stefan Kern, Robin Herrmann

Musik: Strob, BLND

Pate: Yannick

- D** Manche Beats sind zeitlos und Strob und BLND finden genau die richtige Frequenz, um eine Geschichte über Romantik, Sehnsucht und Lebensgefühl zu erzählen.
- E** Some beats are timeless and Strob and BLND find just the right frequency to tell a story about romance, longing and attitude towards life.



Mum's Special

China 2024, 02:54 Min.

Regie, Drehbuch, Kamera, Animation, Schnitt: Hong Yane Wang

Patin: Ivonne

- D** Der Film hat mich so sehr an meine Mutter und auch an meine Oma erinnert, die beide stricken und nähen wahnsinnig geliebt haben, so dass wir immer wieder ihre neuesten Kreationen zur Schau tragen mussten.
- E** The film reminded me so strongly of my mother and also my grandmother who both loved knitting and sewing which meant we had to show off their newest creations over and over again.



Amsel

Musikvideo, Deutschland 2024, 05:19 Min.

Regie: Philipp Linke

Musik: Motel Erb

Pate: Felix

- D** Es ist spannend zu beobachten, wie die dargestellte Gesellschaft im Video ihre eigenen Trachten, Rituale und Bräuche hat. Beispielsweise wird eine Person an den Baum gefesselt und vermeintlich bestraft, posiert danach aber freudig und befreit für die Kamera. Außerdem wird die Welt durch ungeklärte Fragen erweitert: Warum trägt der scheinbare Anführer nur schlichten, weißem Stoff im Gegensatz zu den anderen? Besteht die Gesellschaft parallel zu unserer, dargestellt durch das Bild am Anfang? Wird eine Tyrannei dargestellt oder ist die Form doch flacher? Perfekt für den Ethnologie-Grundkurs.
- E** It is fascinating to observe how the society depicted in the video has its own customs, rituals and traditions. For example, a person is tied to a tree and supposedly punished, but then poses joyfully and liberated for the camera. The world is also expanded by unanswered questions: why does the apparent leader only wear plain white cloth in contrast to the others? Does this society exist parallel to ours, as depicted by the image at the beginning? Is a tyranny depicted or is the form flatter after all? Perfect for a basic ethnology course.



Moskitos

Österreich 2024, 16:08 Min.

Regie, Drehbuch: Susana Ojeda

Kamera, Programmierung, Animation, Schnitt: Hubert Marz

Ton: Hannes Peyer, Bassano Bonelli

Patin: Tätschi

- D** Rituelle Reise in eine dystopische Welt, wo die Gelsen die Herrschaft über einen von mir geliebten Ort übernommen haben.
- E** A ritualistic journey into a dystopian world where mosquitos have taken over a place I am fond of.



Oblivion

Musikvideo, Österreich 2024, 04:30 Min.

Regie: Alana Nastold

Musik: Motel Erb

Pate: Jenny

- D** Für mich überzeugt *Oblivion* besonders visuell, da der Zeichenstil genau die Message der Musikerin untermauert: kindlich, mystisch, fast schon märchenhaft gestaltet, sowie wir uns als Teenager/Erwachsene an unsere Kindertage erinnern.
- E** For me, *Oblivion* is particularly visually convincing, as the drawing style underpins the musician's message exactly: childlike, mystical, almost fairytale-like in design, just as we as teenagers/adults remember our childhood days.



The Inescapable Desire of Roots 根欲

Singapur 2024, 05:39 Min.

Regie, Drehbuch, Schnitt, Musik: Mark Chua, Lam Li Shuen

Schnitt: Mark Chua

Ton: Mark Chua, Lam Li Shuen, Cheng Lije

Darsteller: Oliver Chong

Pate: Matthias

- D** Eigentlich wollte ich einen intelligenten Text über das möglicherweise gestörte Verhältnis unserer Epoche zum Körperhaar schreiben. Dass zum Beispiel Sean Connery in den 60ern noch mit beharrter Brust als James Bond in *Man lebt nur zweimal* als Sexy galt, aber schon in den 80ern ein Plattencover einer Frauenband (deren Name mir partout nicht einfallen will) mit langen Achselhaaren schon als subversiv galt. Dass vor zehn Jahren ein israelischer Fotograf namens Ben Hopper Frauen mit nicht rasierten Achseln als Statement fotografiert hat und dafür angefeindet wurde. Aber mir fällt nichts Intelligentes ein! Deshalb: Analog und Haare, was will man mehr?
- E** Actually, I wanted to write an intelligent text about the possibly distorted relationship we have in our era regarding body hair. The fact that for instance in the 60s Sean Connery was seen as sexy with his hairy chest as James Bond in *You Only Live Twice* but already during the 80s a record cover with a female band (whose name I just can't recall) was considered subversive. That ten years ago an Israeli photographer by the name of Ben Hopper, who made a statement by shooting women with hair under their arms experienced hostilities. But I can't come up with anything intelligent! Therefore: analogue and hair – what more do you want?



Taube

Musikvideo, Deutschland 2024, 02:22 Min.
 Regie: Stefan Kraft, Marie Davin, Arno Kälberer
 Musik: Zweilaster
 Pat*innen: Amelie und Ruben

- D Taube, Taube.
 Gurr, gurr.
 Gibt es eigentlich Babytauben?
- E Pigeon, pigeon.
 Coo, coo.
 Are there actually baby pigeons?

Kinder- und Jugendprogramm
Children's and youth programme



Licht aus, Film ab!

Eine Kurzfilmreise für Kinder ab 4 Jahren im Wunderkino

- D** Wir schalten den Projektor ein und erleben, wie aus Licht bewegte Bilder entstehen. Sind das alles Zaubertricks? Wir schauen gemeinsam ein paar Perlen aus unserer Kurzfilmschatzkiste an. Wir lernen magische Wesen kennen und lassen uns mit gedämpftem Licht und schönen Klängen in die Traumwelt der bewegten Bilder tragen. Dabei liegen wir gemütlich in unserem extra dafür gestalteten Wunderkinoraum. Hinterher schütteln wir uns wach. Zum Schluss wartet eine kleine Film-Überraschung auf euch!

Vor und nach der Vorstellung stehen unsere gemütlichen Räume für eine Vesperpause zur Verfügung.

Lights out, let's roll!

A short film trip for kids aged 4 and older at the Wunderkino

- E** We will switch on the projector and experience how moving images are created out of light. Is it all witchcraft? Together, we'll watch a few gems from our short film treasure box. We will get to know magic creatures and let us carry into the dream world of moving pictures with dimmed lights and beautiful sounds. To do this we will get cozy in the carefully decorated magical movie theatre room. At the end, we'll shake off the dreams.

Our cozy rooms are available for a snack break before and after the performance.

Ich sehe Musik – eine 100-jährige Beziehung zwischen Film und Klang

Eine moderierte Reise durch über 100 Jahre Kinogeschichte vom aller ersten öffentlich vorgeführten Film bis zum tanzenden Roboter!

- D** Wie klingt die Farbe Blau? Wie lassen sich Klang und Bild verbinden? In populären Musikvideos verbirgt sich ein Schatz künstlerischer Formen und Stilmittel. Wir machen einen Streifzug durch die Filmgeschichte von den 20er Jahren bis in die heutige Zeit. Anhand einiger Perlen der visuellen Musik präsentieren wir euch die besondere Beziehung zwischen Klang und Bild. Dabei entdecken wir auch, wie die ersten filmischen Experimente, Bild und Musik zu vereinen, noch die heutigen Musikvideos prägen. Von original analogen Filmprojektionen bis zu KI-Arbeiten ist alles dabei!

Eine Veranstaltung im Rahmen des Landesmusikvideopreises Buggles Award in Kooperation mit dem Pop-Büro Region Stuttgart.

I see music – a Relationship of 100 Years Between Film and Sound

A moderated journey through over 100 years of cinema history from the very first publicly screened movie to a dancing robot!

- E** What does the colour of blue sound like? How can sound and image be combined? There is a treasure of artistic forms and means of style in popular music videos. A foray through the history of film from the 20s to today allows us to discover the gems of visual music. Here, we can also discover how the first filmic experiments in combining images and music are still resonant today. We have compiled the whole range from analogue film projections to AI works!

An event as part of the Buggles Award regional music video prize in co-operation with the Pop-Büro Region Stuttgart.

🕒 So/Sun, 19.01.2025
11:00-14:00

📍 Foyer im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“



16 mm Filme – offene Werkstatt 16 mm films – open workshop

- D** Wir bemalen, bekleben und verfremden gemeinsam 16 mm Filmschnipsel, die als Gesamtkunstwerk zusammengeschnitten werden. Macht mit und seid Teil des mit Abstand coolsten analogen Films der Welt! Beim „Ernte 2025“-Programms um 14:30 Uhr zeigen wir Euch auch, wie der Projektor funktioniert und lassen auf der Leinwand Eure Filmschnipsel flimmern.
- E** We paint, glue and alter 16 mm film together. Snippets of film edited to form a total work of art. Join in and be part of the coolest analogue film in the world by far! At the “Harvest 2025” programme at 14:30 we will also show you how a projector works and we’ll take your film snippets to the big screen.

🕒 So/Sun, 19.01.2025
13:45-14:15

📍 Saal 2 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal “Unterm Turm”



Tastführung durch das Wunderkino Guided tactile tour in the cinema of wonders

- D** Die Tastführung richtet sich an blinde Besucher*innen oder solche mit eingeschränktem Sehvermögen. Sie können den Kinoraum, alte Filmprojektoren und -streifen vor der Vorstellung des „Ernte 2025“-Programms ertasten und mit dem Filmvorführer in Kontakt treten. Somit erhalten sie Kontextinformationen, die von sehenden Besucher*innen durch visuelle Wahrnehmung erschlossen werden können.
- E** The tactile tour is aimed at blind visitors or those with impaired vision. They can feel the cinema space, old film projectors and film strips before the screening of the “Harvest 2025” programme and make contact with the projectionist. This provides them with contextual information that sighted visitors can access through visual perception.

Ernte 2025

- D** Kurzfilme frisch gepflückt, handverlesen und fein serviert. Kurzfilmprogramm mit Kult-Faktor für seit 19 Jahren. Mit ratterndem Filmprojektor, Filmtricks, Überraschungen und einer Menge Spaß!

→ Neu!!! mit Audiodeskription und deutscher Gebärdensprache

Filmwinter inklusiv!? Das verdanken wir Mo&Friese. Das ist ein Festival in Hamburg, das sich seit 2020 stetig darum bemüht, sich inklusiver aufzustellen. Zum Beispiel haben in Workshops Kinder mit und ohne Behinderung gemeinsam mit Expert*innen Audiodeskriptionen und Übersetzungen in Deutsche Gebärdensprache für Kurzfilme entwickelt und aufgezeichnet. Damit sind die Programme auch für Kinder mit Seh-oder Hörbehinderung zugänglich und im Kurzfilmverleih Hamburg für Kinos und andere Abspielorte wie den Filmwinter buchbar! Das nächste Mo&Friese-Festival ist vom 3. bis 8. Juni 2025. Und wisst ihr was? Manchmal findet das Festival genau während unserer Pfingstferien statt ... Also ab nach Hamburg!

Harvest 2025

- E** Short films freshly picked, hand-picked and finely served. Short film programme with cult factor since 19 years. With a rattling film projector, film tricks, surprises and lots of fun!

→ New!!! with audio description and German sign language

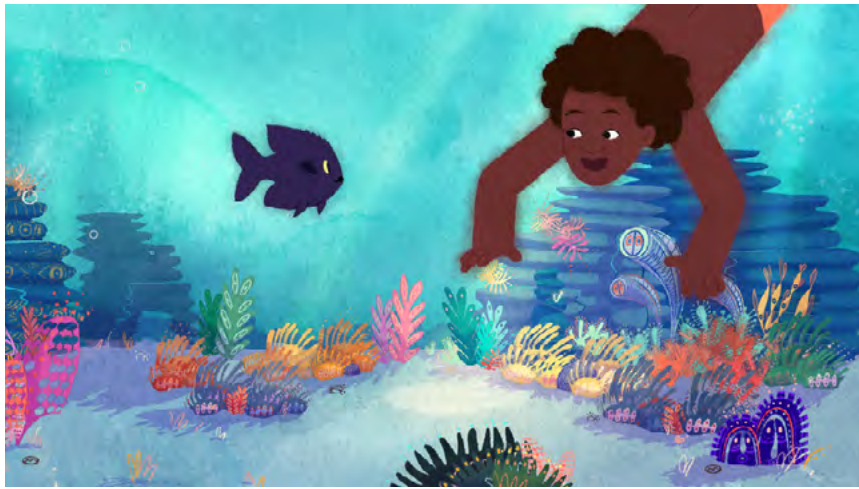
Filmwinter goes inclusive! We have Mo&Friese to thank for that. This is a festival in Hamburg that has been constantly endeavouring to become more inclusive for people with disabilities since 2020. For example, children with and without disabilities have developed and recorded audio descriptions and translations into German sign language for short films in workshops together with experts. This means that the programmes are also accessible for children with visual or hearing impairments and can be booked for cinemas and other screening venues such as Filmwinter in Hamburg! The next Mo&Friese festival is from 03.06. - 08.06.2025, and guess what? Sometimes the festival takes place exactly during our Whitsun holidays ... Let's go to Hamburg!



Kvinnokraft Girl Power

Schweden 2004, 04:00 Min.
Regie: Per Carelson

- D** Eigentlich sollte es kein Problem sein, das Fahrrad mitzunehmen, aber ein kleines Transportproblem kann sich schnell in ein großes verwandeln. Der Film beweist, dass eine kleine List viel einbringen kann, besonders wenn man eine Frau in einem gewissen Alter ist.
- E** Bringing a bike along should not lead to difficulty, but does because of a transport issue. In the film, a little cunning goes a long way, especially if you are a woman of a certain age.



Idodo

Schweiz, Papua-Neuguinea 2022, 10:00 Min.
Regie: Ursula Ulmi

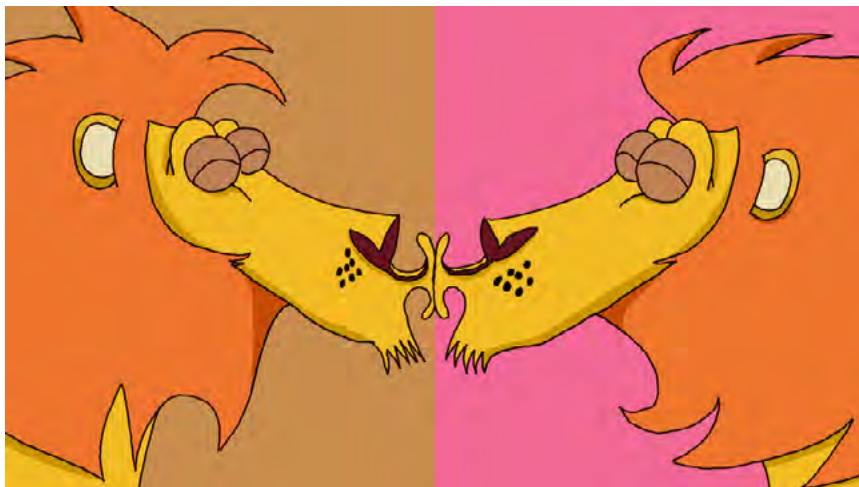
- D** Basierend auf einer Legende aus Papua-Neuguinea, wo die Regisseurin geboren wurde, erzählt *Idodo* wie die Riffische zu ihren Farben kamen. Vor langer Zeit kamen Fische aus dem Riff an Land, um in einem verlassenen Dorf ein Fest zu feiern. Beim Feiern wurden die Fische jedoch von den Dorfbewohnern überrascht und flüchteten ins Meer. In der Aufregung blieb ihnen keine Zeit, ihre bunte Festbemalung abzustreifen und sie sprangen geschmückt und bemalt in die Fluten. So kam es, dass die Fische im Riff heute so bunt und farbenprächtig sind.
- E** Based on a legend from Papua New Guinea, where the director was born, *Idodo* tells the story of how the reef fish got their colours. A long time ago, fish from the reef came ashore to celebrate a festival in an abandoned village. While celebrating, however, the fish were surprised by the villagers and fled into the sea. In the excitement, they didn't have time to take off their colourful festive paint and jumped into the water, decorated and painted. This is how the fish in the reef came to be so bright and colourful today.



Ich habe keine Angst!

Deutschland, Norwegen 2022, 07:02 Min.
Regie: Marita Mayer

- D** Während eines Versteckspiels verlässt Vanja das helle Wohnzimmer und betritt einen schwach beleuchteten Innenhof. Dort gibt es viel zu viele dunkle Ecken, unheimliche Schatten und seltsame Geräusche. Um die Angst zu überwinden, verwandelt sich Vanja in einen gefährlichen Tiger!
- E** During a game of hide and seek Vanja leaves the bright living room and enters a dimly lit courtyard, which has far too many dark corners, weird shadows and strange noises. To overcome their fear, Vanja turns into a dangerous tiger!



In der Natur

Schweiz 2022, 05:16 Min.
Regie: Macell Barelli

- D** In der Natur besteht ein Paar aus einem Männchen und einem Weibchen. Aber nicht immer! Ein Paar sind auch ein Weibchen und ein Weibchen. Oder ein Männchen und ein Männchen. Vielleicht wisst ihr es nicht, aber Homosexualität ist nicht nur eine menschliche Geschichte.
- E** In nature, a pair consists of a male and a female. But not always! A pair is also a female and a female. Or a male and a male. You may not know it, but homosexuality is not just a human story.



Ameise

Deutschland 2017, 03:37 Min.
Regie: Julia Ocker

- D** Die Ameisen arbeiten perfekt zusammen. Wäre da nicht eine Ameise, die alles anders macht.
- E** The ants are working together perfectly. But there is one ant who is doing everything differently.



Mishou

Bulgarien, Deutschland 2020, 07:30 Min.
Regie: Milen Vitanov

- D Das Leben von vier Schneehasen in der Arktis wird von einem ungeplanten Besucher förmlich auf den Kopf gestellt
- E The lives of four lively Arctic hares take a turn after discovering a strange new creature.

Media Space
Lectures, Networking & Performances



- D** Plattform für Diskurs und Präsentation künstlerischer Tendenzen an der Schnittstelle von Raum und Medien und deren Verknüpfung mit gesellschaftlichen und wissenschaftlichen Perspektiven. Neben Networking-Events und Live-Acts findet am 17.01.2025 ein Panel zum Thema Expanded Reality Kunst statt.
- E** Platform for discourse and presentation of artistic tendencies at the interface of space and media and their linkage with social and scientific perspectives. In addition to networking events and live acts, a panel on the topic of Expanded Reality Art will take place on 17 January 2025.

🕒 **Fr/Fri, 17.01.2025**
14:30–17:15

📍 **FITZ! Studio im Festivalzentrum**
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

XR-Art Lectures

- 14:30–15:00** *Symbiotic Synchrony*
Bewusstsein und immersive Erfahrung: Augmented Reality Projekt / Consciousness and immersive experience: Augmented Reality Project
Dagmar Schürrer
- 15:00–15:30** *Erwartung / Expectation*
von Arnold Schönberg als VR-Single Experience / by Arnold Schönberg as VR-Single Experience
Benjamin Seuffert & Lukas Joshua Baueregger (Digitaltheater, Staatstheater Augsburg)
- 15:30–16:00** *Im Labyrinth der Demokratie: Finde Deinen Weg! / Labyrinth of Democracy: Find your Way!*
VR-Filmprojekt / VR film project
Oliver Langewitz & Oskar Tanaka
- 16:00–16:30** *Neues Fleisch*
Begehren und VR-Technologie anhand des Forschungsprojektes / Desire and VR technology based on the research project
Arne Vogelgesang
- 16:30–17:15** Moderierte Enddiskussion / Final discussion with moderation

Moderation:

Nataša Vukajlović (Stipendiatin Akademie Schloss Solitude 2024, Praxisfeld Kunstkoordination). Nataša Vukajlović's interdisziplinärer Werdegang ist durch die Arbeit an der Schnittstelle von Kuration, Produktion und Kommunikation von künstlerischen und wissenschaftlichen Projekten geprägt. Sie hat einen Master-Abschluss in Museumsmanagement und -kommunikation von der HTW Berlin (2019–2022) mit einer Arbeit über Repräsentationsstrategien in Ausstellungen erworben. Derzeit ist Nataša Vukajlović Teil des Track's Kuratorteam's der re:publica. Ihre Leidenschaft gilt der Schaffung von inklusiven Programmen in den Bereichen Kunst, Kultur und Digitalität.

Moderation:

Nataša Vukajlović (Fellow at Akademie Schloss Solitude 2024, Practice Field Art Coordination) Nataša Vukajlović's interdisciplinary career is characterised by work at the intersection of curation, production and communication of artistic and scientific projects. She holds a Master's degree in Museum Management and Communication from HTW Berlin (2019–2022) with a thesis on representation strategies in exhibitions. Currently, Nataša Vukajlović is part of the Track's curatorial team at re:publica. She is passionate about creating inclusive programmes in the fields of art, culture and digitality.

🕒 Fr/Fri, 17.01.2025
14:30–15:00

📍 FITZ! Studio im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

Bewusstsein und immersive Erfahrung: Augmented Reality Projekt „Symbiotic Synchrony“

XR-Vorträge und Beispiele aus der künstlerischen Praxis
Dagmar Schürerer (www.dagmarschuerrer.com)

D Dagmar Schürerer arbeitet im Bereich der erweiterten Animation und der Extended Reality (XR) Technologien. In ihren hybriden Erfahrungen verknüpft sie (Neuro-)Wissenschaften, neue Technologien wie XR und Künstliche Intelligenz, digitale Weltenbildung und poetische Interpretationen des menschlichen Bewusstseins und seiner Umweltverstrickungen, um komplexe und kontemplative Animationen und räumliche Multimedia-Installationen zu schaffen. In der Multimedia-Installation *Symbiotic Synchrony*, die aus digitalen Animationen, Großprojektionen und Mixed-Reality-Anwendungen besteht, schafft sie eine räumliche Erzählung, in der sie die wissenschaftlichen Konzepte der Symbiose und der neuronalen Synchrony poetisch miteinander verbindet. Die Künstlerin wendet diese auf unsere Existenz im Postdigitalen an. Beide theoretischen Ansätze betonen die Interkonnektivität aller organischen und nicht-organischen Agenten und stellen Konzepte von Individualität, singulärem Bewusstsein und Subjektivität in Frage. Schürerer bietet ihre Interpretation eines Metaorganismus an, der das Analoge, Digitale, Organische und Anorganische überspannt und einen verschlungenen Raum hybrider Erfahrungen schafft.

Consciousness and immersive experience: Augmented Reality Project „Symbiotic Synchrony“

XR-Lectures and examples from artistic practice
Dagmar Schürerer (www.dagmarschuerrer.com)

E Dagmar Schürerer works in the field of expanded animation and extended reality (XR) technologies. In her hybrid experiences, she links (Neuro-) sciences, new technologies as XR and Artificial Intelligence, digital world building and poetic interpretations of human consciousness and its environmental entanglements, to create intricate and contemplative animations and spatial multimedia installations. In the multimedia installation *Symbiotic Synchrony* consisting of digital animations, large-scale projections, and mixed reality applications, she creates a spatial narrative in which she poetically links the scientific concepts of symbiosis and neural synchrony. The artist applies those to our existence in the post-digital. Both theoretical approaches highlight the interconnectivity of all organic and non-organic agents, challenging concepts of individuality, singular consciousness, and subjectivity. Schürerer offers her interpretation of a metaorganism spanning the analog, digital, organic, and inorganic, creating an intricate space of hybrid experiences.

🕒 **Di/Tue, 14.01.2025**
19:30
Vernissage/Opening

👁️ **GEDOK Stuttgart**

🕒 **Do/Thu, 16.01.2025**
17:00
Ausstellung/Exhibition
“Symbiotic Synchrony”
Meet & Greet

👁️ **GEDOK Stuttgart**

(→ S. / p. 264)

🕒 Fr/Fri, 17.01.2025
15:00–15:30

📍 FITZ! Studio im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

„Erwartung“ von Arnold Schönberg als VR-Single Experience

XR-Vorträge und Beispiele aus der künstlerischen Praxis
Benjamin Seuffert, Lukas Joshua Baueregger (Digitaltheater, Staatstheater Augsburg)

- D Arnold Schönbergs 1924 uraufgeführte Monooper *Erwartung* erzählt in seiner expressiven Klangsprache von den Angstzuständen einer Frau, die auf der Suche nach ihrem Geliebten im nächtlichen Wald auf eine Leiche stößt. Dieses emotionale Psychogramm überträgt die neue Virtual Reality-Inszenierung von Staatsintendant André Bückler in eine gerenderte 360°-VR-Welt. Damit bietet sich eine intensive Spielerfahrung, in der Schönbergs Musik mittels Game-Mechanik auf ganz neue und unmittelbare Weise erfahrbar wird. Wer das VR-Headset aufsetzt und das Steuerungsmodul in die Hand nimmt, taucht in einen nächtlich-schauerlichen Wald ein, in dem eine Frau nach ihrem Geliebten sucht. Der Spieler bzw. die Spielerin schlüpft selbst in die Rolle dieser Frau, die den Wald durchstreift, und treibt die Handlung durch eigene Interaktionen voran.

“Expectation” by Arnold Schönberg as a VR-Single Experience

XR-Lectures and examples from artistic practice
Benjamin Seuffert, Lukas Joshua Baueregger (Digitaltheater, Staatstheater Augsburg)

- E Arnold Schönberg’s mono-opera *Expectation*, which premiered in 1924, uses an expressive tonal language to tell the story of a woman’s anxiety when she stumbles upon a corpse in the woods at night while searching for her lover. The new virtual reality production by Staatsintendant André Bückler translates this emotional psychogram into a rendered 360° VR world, offering an intense gaming experience in which Schönberg’s music can be experienced in a completely new and immediate way using game mechanics: anyone who puts on the VR headset and picks up the control module is immersed in a nocturnal, eerie forest in which a woman is searching for her lover. The player takes on the role of this woman, who wanders through the forest, and drives the plot forward through their own interactions.

🕒 VR-Single Experiences „Erwartung“
von Schönberg (Staatstheater Augsburg)
Dauer/Length: ca. 60 Min.

Treffpunkt / Meeting Point:
Kasse / Box Office Festivalzentrum

Fr/Fri, 17.01.2025
Slots: 19:00, 20:30

Sa/Sat, 18.01.2025
Slots: 11:00, 12:30, 15:00, 16:30

🕒 Fr/Fri, 17.01.2025
15:30–16:00

📍 FITZ! Studio im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

VR-Filmprojekt „Im Labyrinth der Demokratie: Finde deinen Weg!“

XR-Vorträge und Beispiele aus der künstlerischen Praxis
Regie: Oliver Langewitz (Filmboard Karlsruhe)
Kamera: Oskar Tanaka

- D Wie können VR-Anwendungen für kulturelle Arbeit zur politischen Bildung funktionieren? Der VR-Film *Wahrheit im Schatten* ist Teil eines größer angelegten Projekts, das sich derzeit in Entwicklung befindet. Bei *Im Labyrinth der Demokratie: Finde Deinen Weg!* handelt es sich um ein Blended Learning-Konzept, bei welchem Jugendliche über das immersive VR-Erlebnis mit Meta Quest-Brillen auf verschiedene demokratische Themen und Fragestellungen herangeführt werden sollen, die dann im Rahmen der hieran anknüpfenden Workshops mit anderen Jugendlichen diskutiert werden. Beim Filmwinter wird das Projekt beim Panel vorgestellt und es ist möglich, den ersten Pilotfilm *Wahrheit im Schatten* selbst zu erleben.

VR film project “Labyrinth of Democracy: Find your Way!”

XR-Lectures and examples from artistic practice
Director: Oliver Langewitz (Filmboard Karlsruhe)
Camera: Oskar Tanaka

- E How can VR applications work for cultural work on political education? The VR film *Truth in the Shadows* is part of a larger-scale project that is currently under development. *Labyrinth of Democracy: Find your Way!* is a blended learning concept in which young people are to be introduced to various democratic topics and issues via the immersive VR experience with Meta Quest glasses, which are then discussed with other young people as part of the related workshops. The project will be presented at the Filmwinter panel and it will be possible to experience the first pilot film *Truth in the Shadows* for yourself.

🕒 VR-Single Experiences:
Im Labyrinth der Demokratie: Finde Deinen Weg!
Weg! / Labyrinth of Democracy: Find your Way!
Dauer/ Length: ca. 10 Min.

Treffpunkt / Meeting Point:
Kasse / Box Office Festivalzentrum

Fr/Fri, 17.01.2025:
13:00–14:30; 18:00–21:00

🕒 Fr/Fri, 17.01.2025
16:00–16:30

📍 FITZ! Studio im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

Begehren und VR-Technologie anhand des Forschungsprojektes „Neues Fleisch“

XR-Vorträge und Beispiele aus der künstlerischen Praxis
Arne Vogelgesang (<https://vogelgesang.internil.net>)

- D** Ein psychologisches Labor, in das die Zuschauer*innen einzeln eingeladen sind. Ein Experiment. Eine über Virtual Reality vermittelte Begegnung mit einem fiktiven Gegenüber. Eine mögliche gemeinsame Geschichte. Ihr Thema: sexueller Kannibalismus – das Verlangen, einen anderen Menschen zu essen. Schwer nachvollziehbar? Während viele Menschen andere „zum Fressen gern“ haben, behalten solche mit handfesten kannibalischen Fantasien diese in der Regel für sich. *Neues Fleisch* nimmt Material über die Sehnsucht nach der ultimativen körperlichen Begegnung zum Anlass, um einen Versuch über die Rolle von Begehren in einer zunehmend virtuellen Welt anzustellen. Inmitten aller Apparaturen und Schnittstellen rund um Lust und Sehnsucht – welcher Hunger und welches Fleisch bist du?

Mit dem Label INTERNIL experimentiert der Künstler **Arne Vogelgesang** seit vielen Jahren mit der Verbindung von Medientechnologien, digitalen Phänomenen und darstellender Kunst.

Desire and VR technology based on the research project “Neues Fleisch”

XR-Lectures and examples from artistic practice
Arne Vogelgesang (<https://vogelgesang.internil.net>)

- E** A psychological laboratory to which the audience is invited individually. An experiment. An encounter with a fictional counterpart mediated via virtual reality. A possible shared story. Its theme: sexual cannibalism – the desire to eat another person. Difficult to comprehend? Most people with tangible cannibalistic fantasies usually keep them to themselves. *Neues Fleisch* takes material about the longing for the ultimate physical encounter as an opportunity to experiment with the role of desire in an increasingly virtual world. Amidst all the gadgets and interfaces surrounding lust and desire – which hunger and which flesh are you?

With a label called INTERNIL artist **Arne Vogelgesang** has been experimenting with the combination of media technologies, digital phenomena and performing arts for many years.

🕒 Mi/Wed, 15.01.2025
19:30
Im Rahmen der Eröffnung

📍 Saal 1 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

🕒 Fr/Fri, 17.01.2025
20:30

👁️ Club White Noise
Eberhardtstraße 35, 70173 Stuttgart
U-Bahn / Bus: Rathaus
www.white-noise.eu



Glühlampenmusik Light Bulb Music

Michael Vorfeld
www.vorfeld.org
Audio-visual Performance

- D** *Glühlampenmusik* ist eine audio-visuelle Performance, deren Klänge durch die Verwendung verschiedener Glühlampen und elektrischer Steuerungselemente entstehen. Der Einsatz von analogen Lichtreglern wie Schalter, Dimmer, Relais, Flasher etc. führt zu vielfältigen Variationen innerhalb des Lichtgeschehens und des elektrischen Stromflusses. Dieses wird mit Hilfe unterschiedlicher Mikrofone und Tonabnehmer hörbar gemacht. Die Veränderung der Lichtintensität, das Glimmen der Glühfäden und die rhythmische Vielfalt der flackernden und pulsierenden Lichter wird unmittelbar und live in eine mikrokosmische und reichhaltige elektroakustische Klangwelt übersetzt.

Michael Vorfeld ist Musiker und Medien-Künstler. Er spielt Perkussion und selbst entworfene Saiteninstrumente und realisiert elektro-akustische Klangarbeiten. Er ist in den Bereichen experimentelle Musik, improvisierte Musik und Klangkunst tätig. Darüber hinaus entwickelt Michael Vorfeld Installationen und Performances mit Licht und Klang, arbeitet mit Fotografie und Film. Er ist Mitglied verschiedener Formationen und kooperiert mit Künstler*innen aus unterschiedlichen Bereichen. Seine vielfältigen Aktivitäten umfassen umfangreiche Konzert-, Performance- und Ausstellungstätigkeiten in Europa, den USA, Asien und Australien.

- E** *Light Bulb Music* is an audio-visual performance whose sounds are created through the use of various light bulbs and electrical control elements. The use of analogue light controllers such as switches, dimmers, relays, flashers, etc. leads to diverse variations within the light event and the flow of electric current. This is made audible with the help of various microphones and pickups. The change in light intensity, the glow of the filaments and the rhythmic diversity of the flickering and pulsating lights are translated directly and live into a microcosmic and rich electro-acoustic soundscape.

Michael Vorfeld is a musician and media artist. He plays percussion and stringed instruments of his own design and realizes electro-acoustic sound works. He is active in the fields of experimental music, improvised music, and sound art. In addition, Michael Vorfeld develops installations and performances with light and sound and works with photography and film. He is a member of various outfits and cooperates with artist from different areas. His multi-faceted activities comprise concerts, performances and exhibitions in Europe, the USA, Asia, and Australia.

🕒 **Fr/Fri, 17.01.2025**
23:00

📍 **Saal 3 im Festivalzentrum**
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“



panic//void

ZYKLOS
www.zyklus.studio
Audio-visuelle Performance

- D** Dieses audiovisuelle Ritual über die Existenz taucht in die Tiefen des menschlichen Nichts ein, wo die Grenzen zwischen dem Selbst und dem Anderen zu einem Schleier der Ungewissheit verschwimmen. ZYKLOS erschafft eine Klanglandschaft, die sich einer einfachen Kategorisierung widersetzt und sich dem Rausch unserer eigenen Vergänglichkeit hingibt ... können wir einen Blick auf die Transzendenz werfen, auf den flüchtigen Moment, in dem der Schleier zwischen Sein und Nichts wunderbar transparent wird?

ZYKLOS (Melody Chua, Chi Him Chik // AIYA, Aiii) ist ein Ensemble bestehend aus zwei Menschen und zwei Improvisationsmaschinen. Die Arbeit mit Klangimprovisationsmaschinen reflektiert die Beziehungen, die in Mensch-Maschine-Konstellationen entstehen und destabilisiert werden. Die Praxis des Improvisierens mit Maschinen gleicht der Schaffung von „Widerstandsmaschinen“, die unsere menschlichen Identitäten und Sprachformen in Frage stellen. Durch diese Praxis bilden wir neue Sensibilitäten, Beziehungsformen und Wissensformen jenseits des anthropologischen Blicks.

- E** This audiovisual ritual on existence plunges into the depths of human nothingness, where the boundaries between self and other blur into a haze of uncertainty. ZYKLOS creates a sonic landscape that resists easy categorization and leans into the exhilaration of our own transience ... can we glimpse into transcendence, the fleeting moment where the veil between being and nothingness becomes beautifully transparent?

ZYKLOS (Melody Chua, Chi Him Chik // AIYA, Aiii) is an ensemble and lab comprising of two humans and two improvisation machines. ZYKLOS' practice of working with sonic improvisation machines reflects on the relationships that arise and become destabilised in human-machine constellations. The practice of improvising with machines is that of creating "resistance machines" that challenges our human identities and languages. Through this practice, we form new sensitivities, ways of relating, and ways of knowing beyond the anthropologic gaze.

🕒 **Sa/Sat, 18.01.2025**
19:00

📍 **Saal 3 im Festivalzentrum**
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“



THE CLUSTERS

NAO
projects.drabs.org
Audio-visual Performance

D *THE CLUSTERS* ist eine „digitale“ Tanzperformance. Sie besteht aus acht Robotertänzern unter der Leitung eines Künstlers, der den anorganischen Maschinen Leben einhaucht. Diese Hexapod-Roboter reagieren auf das Klopfen der Füße des Performers und manipulieren sowohl die projizierten Bilder als auch die Musik. Durch diese Interaktion entsteht ein discoähnlicher Tanzraum, der von Menschen und Robotern gemeinsam genutzt wird und die Lebensfreude wie ein Virus auf das Publikum überträgt.

Naoyuki Tanaka, aka **NAO** wurde 1975 in Japan geboren. Der in Frankreich lebende Künstler arbeitet international und beschäftigt sich leidenschaftlich mit den Grenzen zwischen Mensch und Maschine, der Kommunikation zwischen Körper und anorganischer Materie und der Erforschung der Möglichkeit einer Seele in künstlichen Objekten, wobei er sich vom japanischen Animismus inspirieren lässt.

E *THE CLUSTERS* is a “digital” dance performance. It features eight robotic dancers under the direction of an artist, and is designed to breathe life into inorganic machines. These hexapod robots respond to the tap of the performer’s feet, manipulating both the projected visuals and music. This interaction creates a disco-like dance space shared by humans and robots, spreading life’s joy to the audience like a virus.

Naoyuki Tanaka, aka **NAO**, is born in Japan in 1975. Based in France, he continues to work internationally, passionately exploring the boundaries between man and machine, communication between the body and inorganic matter, and the exploration of the possibility of a soul in artificial objects, drawing inspiration from Japanese animism.

🕒 Sa/Sat, 18.01.2025
20:00–22:00

📍 Saal 2 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“



Schleim des Nichtwissens *Slime of Ignorance*

Marc Richter (Black to Comm)
www.blacktocomm.org
Screening and Live Act

D Richter verwendet Vinyl- und Schellack-Loops, antike elektronische und Pumpenorgeln, Argeiphontes-Lyra, YouTube-Samples, bearbeitete (und reine) Sprach- und Feldaufnahmen sowie verschiedene obscure akustische und elektronische Instrumente und Effektgeräte, um komplizierte, vielschichtige, auf Collagen basierende Werke zu schaffen, die die organische Wärme und Patina alter Aufnahmen und Maschinen mit futuristischer Technologie verbinden. Obwohl die analoge Textur seiner Musik eine fast romantische Liaison mit der Vergangenheit eingeht, ist sie weit davon entfernt, offen nostalgisch zu sein.

Marc Richter, aka **Black to Comm** hat seit 2003 acht Alben veröffentlicht, darunter das von der Kritik hochgelobte Alphabet 1968 von 2009 auf Type Records, eine monolithische 36-minütige Ein-Akkord-Drone-CD auf Digitalis Recordings („Charlemagne & Pippin“), die 2011 auf Vinyl erschienene Zusammenarbeit mit dem verstorbenen bildenden Künstler Mike Kelley auf dem Label En/Of und drei Alben auf seinem eigenen Label Dekorder.

E Richter utilizes vinyl & shellac loops, antique electronic & pump organs, Argeiphontes Lyre, YouTube samples, processed (and pure) voice and field recordings and various obscure acoustic and electronic instruments and effect devices to create intricate multi-layered collage based works combining the organic warmth and patina of vintage recordings and machinery with futuristic technology. Although the analog texture of his music discloses an almost romantic liaison with the past it is far from being overtly nostalgic.

Marc Richter, aka **Black to Comm**, has released 8 full-length albums since 2003, including 2009's critically acclaimed Alphabet 1968 on Type Records, a monolithic 36-minute one-chord drone CD on Digitalis Recordings (“Charlemagne & Pippin”), 2011's vinyl-only collaboration with the late visual artist Mike Kelley on the En/Of label and three albums on his own Dekorder label.

🕒 Sa/Sat, 18.01.2025
22:30–0:30

📍 Saal 3 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“



Way Too Much – Never Forget Tender Wrestle

Florian Siegert
www.floriansiegert.com
Performance

D *Way Too Much* ist ein Mix aus Performance, Live-Musik und Theater. Seid dabei wenn eine Gruppe von Performer:innen in einem Boxing aus Stahl ringen! Technomusik, bedrohlicher Stacheldraht und ein Boden voller Erde – *Way Too Much* erforscht den schmalen Grat zwischen Zärtlichkeit und Aggression. *Way Too Much* ist unmittelbar, intensiv und so maximal überfordernd wie die Realität manchmal sein kann.

Florian Siegert, 1993 in Toulouse, Frankreich geboren, nahm das Studium der Bildenden Kunst an der ABK Stuttgart 2016 in der Grundklasse von Prof. Rolf Bier auf und setzte es in der Klasse von Prof. Ricarda Roggan mit dem Schwerpunkt Fotografie fort.

E *Way Too Much* is a mix of performance, live-music and theatre. Don't miss out to see a group of performers wrestling in a steel boxing ring! Techno music, menacing barbed wire and a floor full of soil – *Way Too Much* explores the thin line between tenderness and aggression. *Way Too Much* is sudden, intense and as overwhelming as reality can be sometimes.

Florian Siegert, born in Toulouse, France in 1993. He began studying Fine Arts at the ABK Stuttgart in 2016 in the class of Prof. Rolf Bier and continued in the class of Prof. Ricarda Roggan, specialising in photography.

🕒 So/Sun, 19.01.2025
1:00–3:00

📍 Saal 2 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“



Ghost Dubs: Damaged

Michael Fiedler
<https://michaelfiedler.net/>
Live Act

D Der deutsche Produzent Michael Fiedler führt sein Publikum auf dem Album *Damaged* in die Tiefe. *Damaged* ist das erste Album, das er unter dem Namen Ghost Dubs veröffentlicht. Er geleitet die Hörer in einen imaginären Maschinenraum unter der Stadt. In lichtferne Säle, in denen die Eingeweide einer Großstadt ächzen, dampfen und wummern – gewartet von vergessenen Figuren ohne Anbindung ans Leben oben. Jeder Track wirkt wie eine neue Kammer in der Tiefe, in jeder wird ein anderes Geheimnis gelüftet oder kurz erhellt, bevor die Dunkelheit alles wieder verschluckt. Es könnte ewig so weitergehen. Und vielleicht tut es das auch. Tief unter uns. (Karl Fluch, 17.08.2024, Auszug)

Michael Fiedler, geboren 1978 in Löbau, ist heute als freier Musiker und Produzent in Stuttgart tätig. Sein künstlerischer Schwerpunkt liegt auf experimentell-elektronischer Musik und Klangforschung. Sein musikalisches Spektrum reicht von Soundtrack-Kompositionen für Film („Die Tochter“, ZDF) über Auftragsarbeiten für freie Theater, Livekonzerte und Kooperationen mit diversen Künstlern und Kollegen der unterschiedlichsten Genres.

E German producer Michael Fiedler takes his audience into the depths on the album *Damaged*. *Damaged* is the first album he has released under the name Ghost Dubs. He leads the listener into an imaginary machine room beneath the city. Into light-distant halls in which the bowels of a big city groan, steam and hum – maintained by forgotten figures with no connection to life above.

Each track seems like a new chamber in the depths, in each one a different secret is revealed or briefly illuminated before the darkness swallows everything up again. It could go on like this forever. And perhaps it does. Deep below us. (Karl Fluch, 17.08.2024, excerpt)

Michael Fiedler, born in Löbau in 1978, is now a freelance musician and producer in Stuttgart. His artistic focus is on experimental electronic music and sound research. His musical spectrum ranges from soundtrack compositions for film ("Die Tochter", ZDF) to commissioned work for independent theatres, live concerts and collaborations with various artists and colleagues from a wide range of genres.

🕒 So/Sun, 19.01.2025
17:00–17:30

📍 Saal 2 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“



20 Liter O

Marius Alsleben
www.marius-alsleben.de
Soundperformance

- D** Ein Performer und 35 Plastikkanister suchen Gemeinsamkeiten und zeigen Gemeinschaften. Durch ein „O“ werden Kanister zu Kannisterwesen und zum siebenstimmigen Chor. Die Figuren – die sich immer an der Grenze zwischen Figur und Nutzobjekt bewegen – verteilen sich im Umraum und bildet neue Klangstrukturen. Sind sie noch am Leben, wenn sie verstummen? Wer sind die Kanister, wenn sie wieder Kanister werden? Der zum Finale ausgespeite Inhalt könnte Aufschluss darüber geben.

Marius Alsleben, geboren 1990, ist freischaffender darstellender Künstler. Nach seiner Ausbildung zum Erzieher und einer Tätigkeit in der Jugendarbeit studierte er Figurentheater an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Stuttgart und erhielt ein Stipendium der Studienstiftung des Deutschen Volkes. Seine Arbeit konzentriert sich auf die Schnittstelle zwischen Puppen-/Objekttheater, Musik und Performance.

- E** A performer and 35 plastic canisters search for common ground and show communities. An „O“ turns canisters into canister creatures and a seven-part choir. The figures – which always move on the border between figure and useful object – spread out in the surrounding space and form new sound structures. Are they still alive when they fall silent? Who are the canisters when they become canisters again? The contents spewed out at the finale could shed some light on this.

Marius Alsleben, born in 1990, is a freelance performing artist. After training as an educator and working in youth work, he studied puppet theatre at the University of Music and Performing Arts in Stuttgart and received a scholarship from the German National Academic Foundation. His work focuses on the interface between puppet/object theatre, music and performance.

🕒 Mi/Wed, 22.01.2025
20:30

👁 St. Maria
Tübinger Str. 36, 70178 Stuttgart
U-Bahn / Bus: Österreichischer Platz



Solo for Computer and Feedback

Remmy Canedo
Soundperformance

- D** Diese Arbeit wurde inspiriert von Steve Reichs „Pendulum Music“ und nutzt dieselben Mechanismen als Metapher, um den Verlust der Freiheit durch die Pendel-Bewegung des Mikrophons aufzuzeigen, die durch die Schwerkraft langsam ausgelöscht wird. Daraus resultiert ein graduelles Ansteigen des Sound-Feedbacks. Gleichzeitig wird der reine Klang durch elektronische Prozesse in Echtzeit verändert, bis er vollständig zerstört ist. Dies symbolisiert wie unser sozio-politisches Umfeld unsere Ausdrucksfreiheit und Gedanken bis hin zur Annullierung manipuliert. Die Arbeit ist den Opfern von Machtmissbrauch in Staaten der Tyrannei gewidmet.

Remmy Canedo ist ein digitaler Alchemist, der mechanische Wellen in experimentelle elektronische Kunst umwandelt.

- E** Inspired by Steve Reich’s “Pendulum Music”, this piece uses the same mechanism as a metaphor to exhibit the loss of freedom through the pendulum movement of the microphone, which will be slowly extinguished by gravitational force. As a result of this, the sound feedback will gradually increase. Simultaneously, the pure sound will be altered through electronic processes in real time until its complete destruction. This symbolizes how our socio-political environment manipulates our freedom of expression and thought to the point of nullifying it. Dedicated to all the victims of the abuse of power through states of absolute domination.

Remmy Canedo is a digital alchemist that transmutes mechanical waves into experimental electronic art.

Ausstellungen
Exhibitions



🕒 Di/Tue, 14.01.2025
19:30
Vernissage/Opening

🕒 Do/Thu, 16.01.2025
17:00–18:00
Meet & Greet Dagmar Schürer

🕒 Sa/Sat, 18.01.2025 – So/Sun, 09.02.2025
Mi/Wed–Fr/Fri, 16:00–19:00
Sa/Sat, 13:00–18:00
An Feiertagen geschlossen /
Closed on bank holidays

👁️ GEDOK Stuttgart
Hölderlinstraße 17, 70174 Stuttgart
U-Bahn/Bus: Russische Kirche / Hölderlinstr.
www.gedok-stuttgart.de

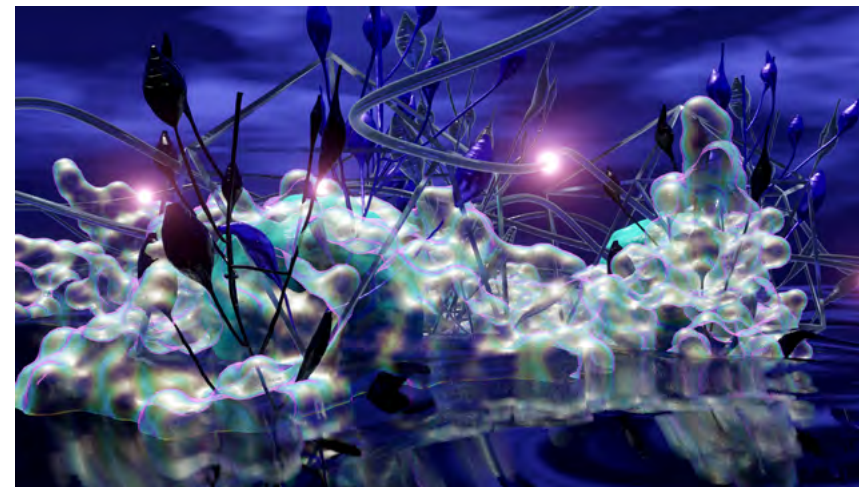
Symbiotic Synchrony

Dagmar Schürer

D Dagmar Schürer reflektiert in *Symbiotic Synchrony* über die tiefen Verflechtungen von menschlichem Bewusstsein, natürlicher Umwelt und aktueller Technologie.

Mit einer multimedialen Installation aus digitalen Animationen, 3D-Drucken und Mixed-Reality-Anwendungen schafft sie eine räumliche Erzählung, in der sie die wissenschaftlichen Konzepte der Symbiose und der neuronalen Synchrony poetisch miteinander verbindet. Beide betonen die Interkonnektivität aller organischen und nicht-organischen Akteur:innen und stellen Konzepte von Individualität und singulärem Bewusstsein in Frage.

Bewusstsein und immersive Erfahrung: Augmented Reality Projekt „Symbiotic Synchrony“
Teil von Media Space – XR-Vorträge und Beispiele aus der künstlerischen Praxis (→ S.244)



E Dagmar Schürer reflects in *Symbiotic Synchrony* on the deep entanglements of human consciousness, natural environment, and current technology.

With a multimedia installation consisting of digital animations, 3D prints and mixed reality applications, she creates a spatial narrative in which she poetically links the scientific concepts of symbiosis and neural synchrony. Both highlight the interconnectivity of all organic and non-organic agents, challenging concepts of individuality and singular consciousness.

Consciousness and immersive experience: Augmented Reality Project „Symbiotic Synchrony“
Part of Media Space – XR-Lectures and examples from artistic practice (→ p.245)

🕒 **Fr/Fri, 17.01.2025**
17:00
Vernissage/Opening

🕒 **Sa/Sat, 18.01.2025 – So/Sun, 09.02.2025**
Do+Fr/Thu+Fri, 17:00–20:00
Sa+So/Sat+Sun, 14:00–17:00
An Feiertagen geschlossen /
Closed on bank holidays

👁️ **Kunstbezirk 34**
Filderstraße 34, 70180 Stuttgart
U-Bahn/Bus: Marienplatz / Lehenstrasse
www.kunstraum34.de

if they don't they must be punished

Janis Eckhardt

D Wie ein Film kann ein intensiver Harndrang unser ganzes Bewusstsein für eine Weile einnehmen – mit einem klar vorherbestimmten Ende: der Entleerung der Blase. Doch wann, wo und wie freiwillig dieses Ende eintritt, bleibt zunächst offen. In diesem Handlungsspielraum wird die Blase zu einem Bild für Spieldynamiken, in denen diese Kontingenz zwischen den Regeln erfahrbar wird. Die Ausstellung zeigt Arbeiten von Janis Eckhardt, die das Ziehen – im Spiel, im Körper, im Wissen – in den Fokus nehmen.

Janis Eckhardt ist ein bildender Künstler mit einem Schwerpunkt auf zeitbasierten Medien. Nach einem Studium an der Akademie der Bildenden Künste Stuttgart, gefolgt von dem Atelierstipendium im Künstlerhaus Stuttgart, setzte er seine Ausbildung gefördert durch den DAAD am Sandberg Instituut in Amsterdam fort. In seiner künstlerischen Praxis beschäftigt sich Janis Eckhardt mit Themen wie Kontingenz, Identität, Fragilität, Männlichkeiten und Widerstand.

Stuttgarter Filmwinter in Kooperation mit Kunstraum 34



E Like a film, an intense urge to urinate can take over our entire consciousness for a while – with a clearly predetermined end: the emptying of the bladder. But when, where and how voluntarily this end occurs remains open at first. In this image, the bladder becomes an image for game dynamics in which this contingency between the rules can be experienced. The exhibition shows works by Janis Eckhardt that focus on pulling – in play, in the body, in knowledge.

Janis Eckhardt is a visual artist focusing on time-based media. After his studies at the Akademie der Bildenden Künste Stuttgart and a studio grant at the Künstlerhaus Stuttgart, he continued his training with a DAAD scholarship at the Sandberg Instituut in Amsterdam. In his artistic practice, Janis Eckhardt explores topics such as contingency, identity, fragility, forms of masculinities, and resistance.

Stuttgarter Filmwinter in co-operation with Kunstraum 34

🕒 Sa/Sat, 18.01.2025 – So/Sun, 19.01.2025
10:00–19:00

👁️👂 Saal 2 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

🕒 Sa/Sat, 18.01.2025
16:00

Klappe Auf!-Festival stellt sich vor / Klappe Auf!-Festival introduces itself



KLAPPOMAT

Klappe Auf!-Festival
<https://klappe-auf.com/klappomat/>
Interaktive Installation

- D** Wie nehmen Menschen mit Seh- und Hörbehinderung Filme wahr? Das KLAPPE AUF!-Team hat eine sehr anschauliche Antwort auf diese Frage entwickelt: der KLAPPOMAT. Die spielerisch aufgebaute Installation ermöglicht es ein bis zwei Personen eine Audiodeskription für Sehbehinderte und erweiterter Untertitel (Untertitel für Hörgeschädigte) kennenzulernen und führt schrittweise durch den Prozess. Die Nutzer*innen erfahren dadurch, wie schwierig es ist, in kurzen Worten eine komplexe Szene zu beschreiben und welche Anforderungen gelungene Filmbeschreibungen erfüllen müssen. Zur Veranschaulichung hat das KLAPPE AUF!-Team spezielle Filmclips produziert.
- E** How do people with visual and hearing impairments perceive films? The KLAPPE AUF! team has developed a very vivid answer to this question: the KLAPPOMAT. The playful installation enables one or two people to familiarise themselves with audio description for the visually impaired and extended subtitles (subtitles for the hearing impaired) and guides them step by step through the process. Users learn how difficult it is to describe a complex scene in short words and what requirements successful film descriptions must fulfil. To illustrate this, the KLAPPE AUF! team has produced special film clips.

🕒 Mi/Wed, 08.01.2025
19:30
Vernissage/Opening

👁️ Stadtbibliothek
Galerie b
Mailänder Platz 1, 70173 Stuttgart
U-Bahn/Bus: Stadtbibliothek
www.stadtbibliothek-stuttgart.de

🕒 Sa/Sat, 18.01.2025
14:30
Meet & Greet the artists

🕒 Mi/Wed, 08.01.2025 – Sa/Sat, 01.03.2025
Mo/Mon – Sa/Sat, 9:00–21:00

Le Jardin Le Jardin

Werke von Studierenden und Absolvent*innen der Klasse VIEM (Video/Image en mouvement) der Villa Arson, École supérieure d'art in Nizza

Works of students and graduates in the VIEM class (Video/Image en mouvement) at Villa Arson, École supérieure d'art in Nice

Kuratiert von Pia Maria Martin und Giovanna Thiery
In Zusammenarbeit mit dem Institut français Stuttgart und der Stadtbibliothek Stuttgart

Curated by Pia Maria Martin and Giovanna Thiery
In collaboration with Institut français Stuttgart and Stadtbibliothek Stuttgart

(→ S.168)

(→ p.169)

Filmwinter Extended (Januar+Februar)
Filmwinter Extended (January+February)



🕒 Mi, 08.01.2025
19:30

👁️ Stadtbibliothek

Ausstellungseröffnung/exhibition opening:

Le Jardin

Werke von Studierenden und Absolvent*innen der Klasse VIEM (Video/Image en mouvement) der Villa Arson, École supérieure d'art in Nizza / Works of students and graduates in the VIEM class (Video/Image en mouvement) at Villa Arson, École supérieure d'art in Nice

- D Der Garten als Oase der Ruhe, des Rückzugs und der idyllischen Schönheit. Neben klassischen Konzepten geht es um experimentelle Ideen für kreative Freiräume im Grünen.

Kuratiert von Pia Maria Martin und Giovanna Thiery.

Eine Veranstaltung der Stadtbibliothek Stuttgart in Kooperation mit dem Stuttgarter Filmwinter und dem Institut Français.

- E The garden as an oasis of quietness, retreat and idyllic beauty. Alongside classic concepts, it is an exploration of experimental ideas for creative free spaces in a green environment.

Curated by Pia Maria Martin and Giovanna Thiery.

An event of the Stuttgart City Library in co-operation with the Stuttgarter Filmwinter and Institut Français.

🕒 Mo, 13.01.2025
19:30

👁️ CINEMA InnenstadtKinos

Cinema Futuro zeigt/presents:

MOND von Kurdwin Ayub als Vorpremiere

- D Zentrale Figur in diesen beklemmenden Thriller ist eine ehemalige Profikampfsportlerin aus Wien, die sich in einen neuen Job nach Jordanien flüchtet. Dort gerät sie mit ihrem Auftraggeber – einer patriarchalisch organisierten Familie – aneinander.
- E The central character of this nightmarish thriller is a former pro fighter from Vienna, who seeks refuge in a new job in Jordan where she clashes with her employer – a patriarchally organised family.

Tickets unter/at www.innenstadtkinos.de

🕒 Di, 14.01.2025
18:45

👁️ Saal 1 im Festivalzentrum
Tagblatt-Turm-Areal „Unterm Turm“

Vortrag/lecture:

Gernot Wieland: On Parrots

- D Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung „Realismus – Das große Versprechen des Kinos“. Kuratiert von Peter Ott und Maria Mohr.
- E Lecture as part of the lecture series “Realism – the Great Promise of Cinema”. Curated by Peter Ott and Maria Mohr.

🕒 Di, 14.01.2025
19:30

👁️ GEDOK Stuttgart

Vernissage/exhibition opening:

Dagmar Schürer: Symbiotic Synchrony

- D Ähnlich wie in der Natur, wo Organismen in symbiotischen Beziehungen miteinander leben, existiert der Mensch heute in Symbiose mit den unterschiedlichen Technologien. Dadurch entstehen neue Formen des Selbst und des sozialen Miteinanders.
- E Today, humans live in a symbiotic relationship with various technologies similarly to the way organisms live in symbiotic relationships in nature. In this way, new forms of the self and social collaborations are created.

🕒 Di, 04.02.2025
18:30

👁️ Theater Rampe

🕒 Do, 06.02.2025
19:00 + 21:00

👁️ FITZ! Studio

Filmprogramm/film programme:

Tricks & Things

- D Willkommen in der Kurzfilmwelt des Unmöglichen! Figuren, Objekte und Material sind in diesem Programm die Filmstars und glänzen mit Animationstricks, Verwandlungskunst und einem Hauch Poesie.
- E Welcome to the short film world of the impossible! Figures, objects and material are the film stars of this programme and show off animation tricks, transfiguration and a scent of poetry.

Im Rahmen von/a part of IMAGINALE – Internationales Theaterfestival animierter Formen (30.01.–09.02.2025).

Allgemeine Hinweise
General information



Tickets

- Einzelkarte Film: 8 €
- Einzelkarte ermäßigt*: 7 €
- Festivalpass: 45 €
- Führungen, Eröffnung, Preisverleihung, Live-Acts, Performances, Workshops, Media Space: Eintritt frei

Kinder- und Jugendprogramm

- Ernte 2025: bis 18 Jahre: 3 €, Volljährig: 5 €

Die Besucher*innen müssen das 18. Lebensjahr vollendet haben. Davon ausgenommen sind das Kinder- und Jugendprogramm, der Buggles Award – Landesmusikvideopreis und ausdrücklich gekennzeichnete Programme.

- * Der ermäßigte Eintrittspreis kann von Wand 5-Mitgliedern, Schüler*innen, Studierenden, Erwerbslosen und Schwerbehinderten (gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises) in Anspruch genommen werden.
Für Bonuscard + Kultur-Inhaber*innen steht ein festes Kontingent an Freikarten zur Verfügung. Die kostenlosen Eintrittskarten werden gegen Vorlage der Bonuscard + Kultur an der Abendkasse bis 30 Minuten vor Vorstellungsbeginn ausgegeben.

Tickets & Anmeldung Workshops

- Ticketkäufe sowie Anmeldungen für Workshops können über www.filmwinter.de vorgenommen werden.
- Kartenreservierung vorzugsweise per Email: karten@wand5.de
Kartentelefon: 0711 9933980
- Tickets können ab dem 04.01.2025 vorbestellt sowie über www.filmwinter.de gekauft werden. Vorbestellte Karten müssen spätestens 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn an der Kasse abgeholt werden. Nicht abgeholte Karten werden an der Kasse verkauft.

Kasse

- Eintrittskarten können im Festival-Palace ab dem ersten Festivaltag an der Ticketkasse gekauft werden.
- Wir bitten die Akkreditierten, sich vor der jeweiligen Vorstellung eine Einzelkarte online oder an der Ticketkasse abzuholen. Inhaber*innen eines Festivalpasses (Akkreditierung) müssen ihren Pass am Ticketschalter vorlegen, um Einzelkarten für die jeweiligen Programme zu erhalten. Der Pass selbst berechtigt nicht zum direkten Zugang für die Events.

Öffnungszeiten Kasse während des Festivals 2025

- Mi, 15.01., 18:00–19:30
- Do, 16.01., 18:00–19:15
- Fr, 17.01., 12:00–22:15
- Sa, 18.01., 13:00–22:45
- So, 19.01., 11:00–20:45

Tickets

- Single ticket film: 8 €
- Reduced single ticket*: 7 €
- Festival Pass: 45 €
- Guided tours, opening, gala, live-acts, performances, workshops and Media Space: Free admission

Children's and youth programme

- Harvest 2025 screening: till age 18: 3 €, full-aged: 5 €

All visitors must have a minimum age of 18.

This does not apply to the children's and youth programme, the Buggles Award – Landesmusikvideopreis and specially marked programmes.

- * Concessionary tickets are for Wand 5-members, pupils, students, unemployed, handicapped people. A valid ID must be presented when purchasing the ticket.
There is a contingent of free tickets available for owners of the Bonus-card + Kultur which can be collected at the ticket counter latest until 30 minutes before the screening starts.

Ticket reservation & registration workshops

- For ticket bookings and registration for workshops please use our website www.filmwinter.de
- Ticket reservation preferably by email: karten@wand5.de
Ticket hotline: 0711 9933980
- Ticket reservations can be made as of 04.01.2025. The reserved tickets have to be collected at the box office until half an hour before each screening/event takes place. Reserved tickets not collected will be sold at the box office.

Box office

- Tickets can be purchased from the first day of the festival onwards at the Festival-Palace.
- We kindly ask festival pass holders to collect individual tickets on time prior to each screening/event online or at the box office. Festival pass holders (accreditation) must present their pass at the ticket office in order to receive individual tickets for the respective programmes. The pass itself will not give you direct access to the events.

Opening times of the box office during the festival 2025:

- Wed, 15.01., 18:00–19:30
- Thu, 16.01., 18:00–19:15
- Fri, 17.01., 12:00–22:15
- Sat, 18.01., 13:00–22:45
- Sun, 19.01., 11:00–20:45

Festivalteam Festival team

Festivalleitung:
Festival directors:

Giovanna Thiery, Ivonne Richter

Koordination Filmprogramm:
Programme management film:
Giovanna Thiery

Koordination Expanded Media:
Programme management Expanded Media:
Yvy Heussler, Fabian Kühfuß, Nadja Weber

Organisation und Finanzen:
Organisation and finances:
Ivonne Richter

Assistenz Festivalleitung:
Assistant to festival directors:
Ruben Schäffauer, Maggie Schnaudt

Koordination Wettbewerbe:
Programme management Competitions:
Ruben Schäffauer

Projektleitung:
Project management:
Fabian Kühfuß

Projektleitung Festivalzentrum:
Project management festival centre:
Ildikó Fillies, Amelie Hermann

Reisekoordination und Akkreditierung:
Guest management and accreditation:
Amelie Hermann

Technischer Support:
Technical support:
Fender Schrade

Katalogredaktion:
Catalogue editor:
**Nicole Rebmann, Ivonne Richter,
Maggie Schnaudt, Yannick Tessenow**

Social Media Redaktion:
Social Media editor:
Täschi Fobler

Grafisches Konzept und Gestaltung:
Graphic concept and design:
Demian Bern, EXP.Edition

Druck:
Print:
Druckhaus Stil+Find, Stuttgart

Website:
Alex Kern

Auswahlkommittee Film:
Selection committee film:
**Heike Ehrath, Täschi Fobler, Nici Halschke,
Matthias Müller, Marc Olbrich, Ivonne Richter,
Maggie Schnaudt, Yannick Tessenow,
Giovanna Thiery**

Auswahlkommittee Buggles Award:
Selection committee Buggles Award:
**Amelie Köppl, Jenny Le, Felix Pecher,
Ruben Schäffauer, Maggie Schnaudt,
Yannick Tessenow, Giovanna Thiery**

Auswahlkommittee Expanded Media:
Selection committee Expanded Media:
**Jonathan Debik, Esther Fehn, Yvy Heussler,
Fabian Kühfuß, Claudia Preker, Nadja Weber,
Lili Weiss**

Rahmenprogramm und Programm Media Space:
Curators supportive programmes, programme
Media Space and specials:
**Florian Fischer, Bettina Korintenberg,
Ivonne Richter, Giovanna Thiery, Mona Ulrich**

Koordination Kinder- und Jugendprogramm:
Children's and youth programme management:
Giovanna Thiery

Beratung Inklusion Programm:
Consulting Inclusion Programme:
Matthias Nagel, Agnes Nuber

Dramaturgische Begleitung, Outside Eye:
Dramaturgical Companion, Outside Eye:
Emilio Jotter, Nicole Rebmann

Call for Mission Impossible:
Yannick Tessenow

Filmvorführer:
Projectionists:
Thomas Eilenstein, Álvaro García, Matthias Müller

Medientechniker & Architektur Ausstellung
Expanded Media:
Media technicians & architecture Expanded Media:
**Roland Batroff, Fabian Kühfuß,
Sander Wickersheim**

Festivaltrailer:
Festival trailer:
Álvaro García, Oliver Feigl

Filmwinter-Maskottchen:
Filmwinter Mascot:
Hansi Hinterseer

Vorstand Wand 5 e.V.:
Board of Wand 5 e.V.:
Matthias Müller, Michi Gronenborn, Petra Rühle

V.i.S.d.P.:
Wand 5 e.V.

Namensregister Name register

A

Abenia, Emmanuel	168
Abreu, Paulo	159, 160
Ade, Tobias	115
Aelfie	210
Agheli, Firouz	51
Aguiar, Marina	45
Aguilar, Sandro	43
Ahmett, Irwan	157
Aiii	251, 252
AIYA	251, 252
Aloni, Miri	41
Alsleben, Marius	73, 259
Andreani, Mila	77
Anne Kraft,	214
Arnold, Bianca	105
Atomic Lobster	120
Azaldegi, Ilazki	45
Azevedo, Alice	75

B

Bahaj, Ata	51
Bakirici, Begüm	189
Balázs, Judith	100
Barelli, Macell	236
Barrena, Miren	45
Bartl, Josephine	187
Batroff, Roland	278
Bauer, Andreas	186
Baueregger, Lukas Joshua	243, 246
Bauer, Manu	214
Bechtold, Tamara	191
Beerbohm, Robert Cecil	190
Berkenheger, Susanne	146
Bern, Demian	22, 23, 278
Besen Dilek, Gülce	189
Betzwieser, Hagen	197
Birger, Ori	41
Black to Comm	254
BLND	218
Boll, Annika	168
Bolle, Jonas	124
Bondarchuk, Dmytro	104

Bonelli, Bassano	221
Braun, Ulu	33
Bries, Franziskus	98
Brillowska, Mariola	78, 97
Brundert, Dagie	54
Brusco, Giulia	137
Bui, Duc-Thi	29
Bujalanc, Irene	45
Burhop, Ann-Kathrin	193

C

Calfuqueo, Seba	157
CALI	119
Calvario, Emmanuel Tepal	157
Canedo, Remmy	260
Carelson, Per	233
Carlot Jaber, Sarah	207
Cartaxo, Henrique	34
Casolaro, Damiano	168
Catalano, Juan Ignacio	77
Cezara Berilă, Andra	189
Chacon, Raven	157
Champagne, Lea	186
Chapman, Cecelia	90
Chaudry, Aaron	122
Chávez, Santos	157
Chen, Anni	58
Chihying, Musquiqui	182
Chik, Chi Him	251, 252
Chino, José Luis Romero	157
Chong, Oliver	223
Chua, Mark	223
Chua, Melody	251, 252
Clementi, Anna	72
Clouin, Pierre Yves	99
Cortot, Paul	87
Costa, Ada	75
Costa, Raffaello Dante	75
Crickx, Salomé	208
Crouch, Jeff	90
Čučić, Damir	57
Cummings, Lily	33

D	
Darc, Jon	116
Därr, Laura	66
David, Alexander	75
Davin, Marie	224
Debik, Jonathan	278
Delgado, Samuel	159, 161
Delgas, Harry	127
Deluxe, Panik	122
Desbordes, Maël	168
Devaux, Louane	168
DeYoung, Johannes	145
Diepold, Tamara	58
Dimmlich, Jannis	50
Dino Paris & der Chor der Finsternis	113
DJ Asna	67
DJ Unendlich	117
Domingo Siake, José	37
Dong, Jieyi	168
Donnelly, Brian	70
Dornieden, Anja	164, 165, 166
d'Orville, Caroline	119
Druckhaus Stil+Find	278
DUFT	121
Dumreicher, Ganaël	58
Dyadyuh, Valeriia	189
Dyffort, Jens-Uwe	147
E	
Ebling, Stefan	63
Ebrahimzadeh, Cheshmeh	189
Eckert, Vincent	190
Eckhardt, Janis	266
EETER	42
Eftekharzadeh, Hadi	51
Egerter, Vincent	189
Ehrath, Heike	278
Eilenstein, Thomas	278
Eisenberg, Anat	41
Eisenberg, Leif	190
Ellis, Simon	49
Elom 20ce	182
Elvin	195
Enkelana, Iulia	100
Erb, Motel	220, 222
Ernst, Kilian	87
Erschig, Stefan	190
Erza, Tomi	75
Etminan, Amir	51
F	
Fabritz, Francy	200
Fairbanks, Charles	157
Faktor, Ivan	57
Falciani, Giulia	36
Fehn, Esther	83, 278
Feigl, Oliver	22, 23, 278
Felkel, Nathalie	192
Ferdinand, John	192
Fezer, Stephanie	50
Fiedler, Jared	118
Fiedler, Michael	257
Fiedler, Olmo	126
Fillies, Ildikó	278
Fink, Mark	195
Fischer, Florian	159, 176, 177, 278
Fischer (Peskador), Alexander	190
Fisslthaler, Karin	72
Flores, Maurilio Sánchez	157
Flörks, Pascal	199
Fobler, Täschi	278
Forbes, Eleanor	50
Forouhar Abadeh, Rojia	197
Fox, Sam	211
França, Gael	75
FRANSIA	77
Freeman, James David	141
Frick, Johannes	116
Friemann, Nina	30
Frog, Frodo	193
frytz	118
F.S.K.	151
Führer, Ferdinand	125
Fuhrmann, Carsten	186
Furby, Chris	95
Furnelle, Frédéric	68
G	
García, Álvaro	22, 23, 278
Gegenfurtner, Marc	24, 25
Germondari, Werther	92
Gerster, Elias	186
Girod, Dominik	189
Girón, Helena	159, 161
Gittoma, Rosa Elvira	37
Glatz, Iliana	187
Gogitidze, Nanka	168
Golcea, Vlaicu	100
Gomes, Evie	75
González, Eva	45

González Monroy, Juan David	164, 165, 166
Goorevich, Michael	41
Gossler, Pedro	135
Gottlebe, Sylke	84
Gräbe, Luana	87, 188
Grace, Edward	197
Grace, Joanne	197
Gradoboeva, Ekaterina	115
Grandič, Maja	187
Grethen, Viktor	191
Griesser, Alexander	63
Gronenborn, Michi	278
Guerrero, Mena	157
Guevara, Paz	157
Guijarro-Bustamante, Jaime	62
Guillard, Marion	138, 144
Gündell, Lou von	188
Gustavo, Andreo	75
H	
Halschke, Nici	278
Hammann, Michèl	63
Harris-Wilby, Eben	49
Harris-Wilby, Mala	49
Hartmann, Paul	190
Harwood, Scott	44
Hasid, Offek	41
Hasse, Yannick	35
Hattler, Max	76
Hausch, Amelie	188
Hegarty, Sally	195
Hei Fung, Tsz	140
Heindl, Michael	74
Heinig, Irma	35
Hellat, Rolf	67
Hemyari, Nava	189
Henderson, Louis	196
Heppeler, Christof	117
Heppeler, Jeremias	117
Hermann, Amelie	278
Herrmann, Robin	218
Hetzenuer, Bernhard	62
Heussler, Yvy	278
Hilli, Lisa	157
Hilsamer, Max	120
Hinrichs, Joost	193
Hinterseer, Hansi	278
Hints, Anna	42
Hjertström Lappalainen, Lars-Erik	64
Hoffmann-Zeller, Chiara	193
Hofmann, Philipp	193
Hofmeister, Viktoria	195
Hu, Didi	89
Hujawa, Benjamin	35
Hulse, Matt	93
Hung, Camille Nguyen The	168
I	
Illenberger, Anna	127
Israfilova, Leane	36
Itzhaki, Renen	136
Iyokina Gittoma, Ferney	37
Iyokina Gittoma, Mauricio	37
Iyokina Gittoma, Snyder	37
Iyokina Gittoma, Sofonias	37
Iyokina Neikase, Alfredo	37
J	
Jaar, Nicolas	67
Jackson, Faye	209
Jacobsen, Mikael	189
Jácome, Jorge	59
Janßen, Geeske	66
Jany, Sophie Marleen	195
Jenkins, Derrick	197
Jeromin, Nele	201
Jevscek, Iara	77
Jezussek, Jochen	33
Jochen Jezussek,	62
Jotter, Emilio	278
Jotter, Serafino	22, 23
Junge, Alex	195
K	
Kak, Saúl	157
Kälberer, Arno	224
Kallenberg, Isabelle	191
Kareliz Siake, Itala	37
Kasper, Gregor	182
Kätzl, Charlotte Maria	180
Keidler, Philipp	168
Kern, Alex	278
Kern, Stefan	218
Khaet, Arkadij	203
Kienle, Natalie	187
Killer, Sportfreunde	214
Kissin, Mischa	36

KiTZ	127
Klappe Auf!-Festival	268
Kleemann, Vincent	213
Kling, Daniel	190
Klotz, Robin	195
Klymenko, Sofiia	187
Knor, Marcel	191
Köhler, Paul	188
Kökce, Iskender	204
Könnemann, Eva	50
Köppl, Amelie	278
Korintenberg, Bettina	157, 278
Körner, Rudolf	64
Kossoy, Katya	41
Kourazov, Zaur	102
Kraft, Stefan	224
Krebsler, Mathias	113, 124
Kühfuß, Fabian	278
Kühl, Leve	179
Kuschir, Louis	193
Kuus, Horret	42
Ky, Laetitia	67

L

Lallo, Antonio	190
Lam, Esvin Alarcón	157
Lange, Charlotte	191
Langewitz, Oliver	243, 247
Laurent, Benjamin	75
Lawton, Marvin	192
LDE	126
Leber, Julia	188
Le Grice, Malcolm	166
Lehner, Phillip	35
Lehtonen Braun, Niina	33
Le, Jenny	278
Lemke, Robin	193
les Jours, Yann	86
Le Squer, Serque	186
Levin Goes Lightly	114
Liakakis, Periklis	189
Lije, Cheng	223
Lindhorst, Konstantin	36
Linke, Philipp	220
Li Shuen, Lam	223
Liulchenko, Kristina	86
Lobo, Francisco	154
López, Germán	62
Lorenz, Valentin	33
Lücking, Jakob	188

M

Mäckelburg, Christina	113, 124
Mack, Jona	193
Mahle, Sara	191
Mahmoud, Nour Gabriel Asran	168
Malinowska, Weronika	36
Maltz, Anat	41
Marciniak, Martyna	197
Marin, Mischka	168
Marschner, Tess	178
Martínez Restrepo, Mariángela	62
Martino, Gerónimo de	77
Martin, Pia Maria	168, 269, 272
Martin, Tess	173
Marz, Hubert	221
Masiulionis, Aivaras	194
Mayer, Jakob	214
Mayer, Marita	235
Mayland, Marian	174
Mbeneka, Tabitah	71
Mehrafrouz, Hamid	51
Mehri, Parinaz	51
Meidenbauer, Konstantin	191
Meier, Axel	35
Meinecke, Juno Melián	151
Meyer-Herder, Franz-Erdmann	110
Meyer, Marius	118
Mikkola, Elian	139
Möckel, Stefan	47, 216
Molnár, Dorottya	36
Montejo, Elena	45
Moran, Lautaro	77
Moraru, Monica Maria	44
Motilva, Silvia	45
Mudambo, Humphrey	71
Müller, Matthias	22, 23, 95, 278
Müllerová, Markéta	181
Munck, Charlotte	50
Muraoka, Yuri	55
Muryn, Romea	154

N

Nagel, Matthias	278
NAO	253
Nastold, Alana	222
NEEVE	115
Neljandi, Ragnar	42
Nelles, Jhana	190
Neuschwadner, Moritz	191
Nickles, Gunther	190

Nishikawa, Tomonari	60
Nobaripour, Bahram	51
Noronha, Silvia	157
Nourivand, Samaneh	51
Novelli, Alessandro	65
Nuber, Agnes	278
Nunez, Liliana	96

O

Ocker, Julia	237
Oggioni, Valeria	213
Ojeda, Susana	221
OJOBOCA	159, 164, 165
Oker, Rachel	189
Olbrich, Marc	278
O'Neill, Miss	49
Ortiz, Luis	157
Ouattara, Sylvia	67
Oystern, Roland van	125
Ozga, Zuzanna	168

P

Pachutzki, Anja	190
Padrino, Dan	59
Pailamilla, Neyen	157
Paillahueque, Cristian Vargas	157
Papastathopoulos, Alkis	48
Pape, Franca	152
Parades, Vicente	75
Paredes, Vicente	75
Parnell, Jessica	101
Paryz, Patricia	188
Pascarelli, Marco	197
Patrocínio, Leandro	75
Paucar, Antonio	157
Paula Antunes, Monai de	157
Paulun, Benedikt	190
Pecher, Felix	278
Peyer, Hannes	221
Piret, Nicolas	68
Pisiewicz, Agata	40
Plats, Marja-Liisa	42
Pound, Stuard	94
Precht, Oliver	95
Preker, Claudia	278

Q

Qishuo, Xiang	103
Quintana, Fermín Moreno	77
Quintana, Jorge Moneo	45

Quỳnh Nguyễn, Hoàng	35
---------------------	----

R

Rajakowitsch, Flora	74
Raroissien, Pascale	96
Ratcliffe, Sacha	56
Reber, Felix	192
Rebmann, Nicole	111, 278
Reichardt, Louis	193
Reiman, Ann	42
Rensch, Ludwig	120
Richter, Ivonne	278
Richter, Marc	254
Ristau, David	33
Riwen, Zhang	76
Rojas Arias, María	37
Rojas Forero, Jazmin	213
Rojo, Mar	37
Roobahani, Farzan	189
Rosa Djuga,	214
Rösch, Jonathan	189
Rubina, Irina	175
Rühle, Petra	278

S

Sabitbekova, Yerkezhan	189
Sachße, Maximilian	190
Sakurai, Hiroya	217
Salina, Tita	157
Salmani, Hasan	51
Saltner, Jakob	195
Sánchez-Velasco, Amaia	154
Sandoval Torres, Gabriela Ivette	62
Santillán, Gabriel Rossell	157
San, Vali	33
Saragaço-Gomes, Kate	75
Sarapik-Kivi, Triin	42
Sarasola, Elorri	45
Sarihi, Sepideh	189
Sarikaya, Revan	189
Sasmita, Citra	157
Schäffauer, Ruben	278
Schäfer, Julia	153
Schares, Simon	123, 190
Scheid, Jonathan	121
Schekauski, Jan	71
Schellmann, Patrick	191
Schleider, Ann-Cathrin	195
Schlienz, Günther	22, 23
Schluter, Jan	197

Schmidt, Vera M. 179
 Schmoll, Julian 193
 Schnaudt, Maggie 278
 Schöffend, Luis 175
 Scholjegerdes, Marie 179
 Scholten, Gianna 183
 Schönberg, Arnold 243
 Schrade, Fender 278
 Schürrer, Dagmar 131, 132, 243, 244,
 245, 264
 Schuster, Nikki 156
 Schwarz, Michael 63
 Schwichtenberg, Sören 35
 Schwingel, Marius 73
 Sebert, Vera 91
 Selek, Hakan 118
 Selig, Sebastian 112
 Semma, Naomi 87, 186
 Senevirathna, Lahiru 189
 Seuffert, Benjamin 243, 246
 Seyboth, Felix 115
 Sharell, Clara 64
 Shayegan, Shadab 189
 Siake, Epifanio 37
 Siake, Isaac 37
 Siake, Tomas 37
 Sichert, Konstantin von 64
 Siegers, André 62
 Siegert, Florian 114, 256
 Sies, Paul 123
 Simões, Marta 59, 75
 Siopa, Tiago 75
 Slapsinskaite, Kotryna 197
 Smith, John 171
 Snop, Genia 41
 Sokk, Marili 42
 Solarte Llanos, Isabella 195
 Soldat, Jan 52
 Solomon, Veronica 202
 Spagnoli, Maria Laura 92
 Spano, Alejandro 116
 Spohrer, Marius 115
 Sprenger, Lea 152
 Stadler, Sophie Anna 143
 Stargard, Joachim 33
 Stephens, Maxwell 64
 Stern, Thomas 72
 Strob 218
 Sugartin 215
 Šušljek, Krešimir 57

Svane, Anette 86
 Szczepkowska, Hanna 31
 Szlam, Malena 159, 163

T

Tanaka, Oskar 243, 247
 Tartsch, Sarah 124
 Taslimi, Shahin 189
 Tavares, Marcelo 59, 75
 Tekina, Shugo 59
 Tempea, Irina 56
 Tenusaar, Andres 42
 Tessenow, Yannick 278
 Theuer, Martin 190
 Thiery, Giovanna 22, 168, 269, 272, 278
 Thieulin, Xavier 75
 Tischa, Ella Estrella 120
 Tolle, Tom 190
 Tounkara, Levi 192
 Trãn, Anh 35
 Trabelsi, Sara-Linh 168
 Troegner, Franziska 36
 Trostel, Sandra 50

U

Ulmi, Ursula 234
 Ulrich, Mona 278

V

Vaccaro, Caroline 168
 Vadocz, Peter 40, 102
 Val del Omar, José 166
 Valiente Oriol, Jorge 154
 Van Caloen, Pierre 68
 van Handel, Clara 187
 Van Hoogevest, Oscar 67
 Varga, Daniel 215
 Varga, Iris 215
 Varschen, Joseph 64
 Vasiliauskaite, Ruta 194
 Vasof, Anna 38
 Veit, Conrad 180
 Vididia, Diomedez 37
 Vidrascu, Diana 159, 162
 Vierbuchen, Amelie 152
 Vitanov, Milen 238
 Vogelgesang, Arne 131, 133, 243, 248
 von dem Berge, Julia 183
 von den Driesch, Roswitha 147
 Vorfeld, Michael 249, 250

Vukajlović, Nataša 131, 134, 243

W

Wald 88
 Weber, Nadja 278
 Wegener, Onno 192
 Wegner, Leonie 188
 Weiss, Dagmar 142
 Weiss, Lili 278
 Wekwerth, Anna 195
 Wetterauer, Oliver 186
 Weyler, Alejandro 66
 Wickersheim, Sander 278
 Wick, Louis 85
 Wieland, Gernot 33, 64
 Wilken, Ansgar 142
 Winkler, Nathalie 193
 Woo, Jueon 168

Y

Yane Wang, Hong 219
 Yang, Lisa 58
 Yonhite, Jean Luc 67
 Yoo, Minkyou 155
 Yun Chen, Ying 155

Z

Zesiger, Theo 172
 Zschiebsch, Johanna 192
 Zweilaster 224
 Zygadlo, Magdalena 193
 ZYKLOS 251, 252

Filmregister

Film register

20 Liter O	73, 259
1976: Search for Life	173

A

A D H S s h o r t	98
Afterthoughts of a Walk on the Naze	196
Already Naked	67
Altiplano	163
Ameise	237
Amsel	220
Anatomy Of Non-Fact. Chapter 1-AI Hyperrealism	197
Arid	141
A SERIES OF UNFORTUNATE COINCIDENCES #TWO	95
A silent piece	136
Asleep	160
À Tona d'Água	
Water Hazard	75
Augen schwer	118
Aus der Ferne	35

B

Back to the Garden of Eden	71
Ball, Fuß	214
Bär	
Bear	199
bau mir ein Nest	186
Beautiful Dead Women	52
Begehren und VR-Technologie anhand des Forschungsprojektes „Neues Fleisch“	248
Being John Smith	171
Bewusstsein und immersive Erfahrung: Augmented Reality Projekt „Symbiotic Synchrony“	244
Blase	127
Blessing	116
Bloom	161
Bol	
Pain	57
Boot	123
Bowling 4 Eva	210
buzzing drought	147

C

Cling Film	153
CODE RED: The Feverish Making of a Website with ChatGPT	146
Cold Mountain Moon	90
CONDOR	63
Consciousness and immersive experience: Augmented Reality Project „Symbiotic Synchrony“	245
Contradiction of Emptiness	175
Crocodile Nest	213
Crossroads	203

D

Dagmar Schürer: Symbiotic Synchrony	273
Dance with Spirits	105
Dans ma tête	56
Danza con Spiriti	105
Das Parlament der Dinge	151
De Imperio	65
Déjà Nu	67
Design Bio Toilet	78
Desire and VR technology based on the research project “Neues Fleisch”	248
Die schöne Tote	52
Dispose	152

E

Echo / 回声	103
Egal	119
Electron City	94
Endless Lift-Off	99
Erinnerungen eines Myzels	58
„Erwartung“ von Arnold Schönberg als VR-Single Experience	246
Etagex	200
Étude d'un parcours oublié	172
Exergo	45
Exotic Words Drifted	43
“Expectation” by Arnold Schönberg as a VR-Single Experience	246
Extras	201

F

Fanfictional Politics	135
Fck'n Nuts	211
fête champêtre: curtain call	143
FloorX	200
Found Poetry: Invictus	104
Frogging Hell	193
From a Distance	35
Früher gab es Schnitzel	195
Frühlingsdepression	91
Full Moon	216

G	
Gernot Wieland: On Parrots	273
Ghost Dubs: Damaged	257
Girl Power	233
Glühlampenmusik	249
Goin' Down The Road	70
GRAND OPEN	97
Grosse	137
Gymnastik in reiner Bergluft / Gymnastics in pure mountain air	47
H	
Hamlet	88
Headbanging	114
HeLa et al.	178
Hidden Words	120
Himmelblau	218
Honeymoon	48
How My Body Relates To A Sofa	121
I	
I Am Also Part of the Three Turns	44
Ich habe keine Angst!	235
Ich Lieb den Scheiß	126
Idodo	234
In Clouds	54
In der Natur	236
In my Head	56
In Wolken	54
Iron Love	194
J	
Just so far	187
K	
Kassieren	152
Khroma	77
Komparsen	201
KONDOR	63
Kvinnokraft	233
L	
La ligne et le grain	138
Landscapes in Zurich	140
La Trampa	37
Légumes chop suey	144
Le Jardin	272
Light, Noise, Smoke and Light, Noise, Smoke	60
Light Bulb Music	249
Line and the silver grain	138
Little other	42
Love Me, Fear Me	202

M	
Man Up	179
Maral	51
Mars	86
Märtyrer der Strebsamkeit / Martyrs of Striving	190
MATCH	100
meine stimme spricht nicht	117
Memory of a Mycelium	58
Mishou	238
MOND von Kurdwin Ayub als Vorpremiere	272
Monika	66
Moonlight Radio	192
Morphium am Steuer	125
Moskitos	221
Mum's Special	219
N	
Nature Morte	96
Nido de Cocodrilo	213
Novy God	41
Nudo con Atterraggio / Nude with Landing	92
O	
Oblivion	222
OCCHIO	36
Ohne Titel	188
Olga's Eyes	207
O/S	76
Outside	174
P	
Pacific Vein	33
panic//void	251
Pear Garden	189
pepétuel décollage	99
Petrification of Time	155
R	
Revolte	191
Roberto Baggio	34
S	
Said of a Deer That Sheds Its Antlers	208
Scheideweg	203
Schleim des Nichtwissens	254
Shadow Editor	89
She plays with dolls	72
SHROOMS	59
Sie puppt mit Puppen	72
Si Eu Fac Parte din Cele Trei Întorsături	44

Silent Panorama	68
Sirrende Dürre	147
Slime of Ignorance	254
Solo for Computer and Feedback	260
Spaß allein	215
Speaking Flowers	180
Springtime Depression	91
Spürbar	124
Station 17: Dinge / Station 17: Things	204
steine / stones	87
Strata Incognita	154
Stray dog	40
Study of a forgotten path	172
Subtopic	156
Surface Séance	74

T

Taube	224
technically breathing	181
Ten of Swords	209
That's All From Me	50
The biggest mistake of comrade Stalin	102
THE CLUSTERS	253
The Currency – Sensing 1 Agbogbloshie	182
The Endless Mile	145
The Eyeball Person / 眼球の人	55
The Grand NEEVE Hotel	115
The Inescapable Desire of Roots / 根欲	223
The Other Way Around	38
The Parliament of Things	151
The Perfect Square	64
The Stream XIII	217
The Trap	37
The Terminator	49
Those Next To Us	62
TRAPP	139
Tricks & Things	273
Twigs	122
Two Giants that exist here – A German Fairy Tale	183

V

Väike teine	42
Vegetables chop suey	144
Verstrüpp	142
VR film project "Labyrinth of Democracy: Find your Way!"	247
VR-Filmprojekt „Im Labyrinth der Demokratie: Finde deinen Weg!“	247

W

Way Too Much – Never Forget Tender Wrestle	256
WE ARE CURSED WITH WHAT WE ARE DOING HERE	93
What Does a Lake Dream?	162
Wobble and Wobble an Exhibition	101

Z

Zwei Riesen, die es hier gibt – ein deutsches Märchen	183
---	-----



save the date
30.4. - 4.5.25

hördokumentationen

dokKa 12
festival dokumentarfilme

www.dokka.de

karlsruhe

FANTOCHE

23RD INTERNATIONAL
ANIMATION FILM FESTIVAL
BADEN/SWITZERLAND
2 - 7 SEPTEMBER 2025

SUBMIT YOUR FILM:
JANUARY - 11 MAY 2025
FOLLOW US:    
WWW.FANTOCHE.CH



European Media
Art Festival Osnabrück

NO 38

Save

EMAF

Festival
↳ 23-27 April
2025

the

Date

Exhibition
↳ 23 April -
25 May 2025

emaf.de

Mein Branchenliebling



ANWENDERBERICHTE

HANDS-ON

INTERVIEWS



... den will ich haben.

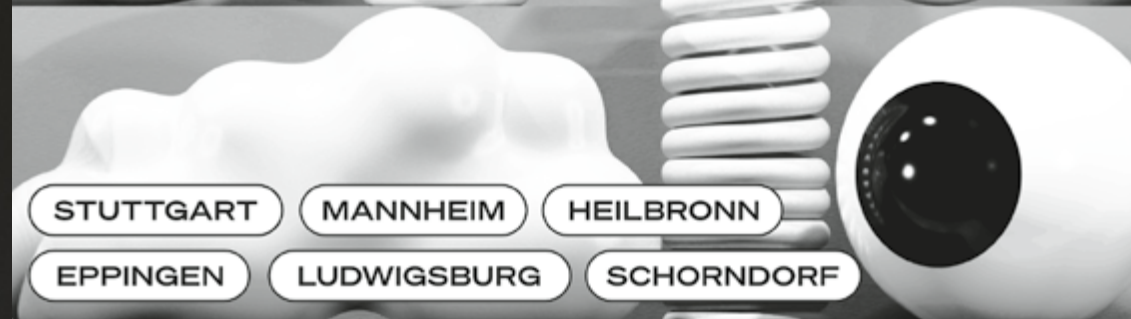
Jetzt bestellen unter
www.filmundtvkamera.de/shop/abos/

Imaginale

Internationales Theaterfestival
animierter Formen

30. Januar – 09. Februar 2025

fitz-stuttgart.de | imaginale.net



STUTTGART

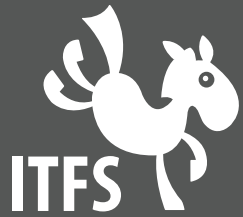
MANNHEIM

HEILBRONN

EPPINGEN

LUDWIGSBURG

SCHORNDORF



ITFS
INTERNATIONALES TRICKFILM FESTIVAL
OF ANIMATED FILM — STUTTGART

**SAVE
THE DATE**
MAY 06 – 11,
2025

IT'S NOT A TRICK. IT'S ANIMATION!

Enjoy an animated week with strong films in competition, exciting outdoor screenings, an innovative GameZone, as well as inspiring talks and panels.

**Animation at its best and people up-close at the ITFS 2025
in Stuttgart from May 06 – 11, 2025.**

#itfs
ITFS.de

**KURZ
FILM
FESTIVAL
KOELN**

N°19

K F F K

KFFK.DE

**18 – 23
NOVEMBER
2025**

Oberhausen
29 April – 4 May
2025

WWW.FREIES-RADIO.DE

FROM OUTTA SPACE

FRS



99.2

FREIES RADIO FÜR STUTTART

kurzfilmtage.de

Initial Volpe - A Map with Stars - Aus der Serie Hedge | Siebdruck auf Papier, Courtesy: Initial Volpe/OneState Embassy

springerin

Verwicklungen

Jahresabo (4 Hefte) € 39,00
StudentInnenabo € 32,00
(Ausland zuzüglich Versandkosten)

Abo- Einzelheftbestellungen
Redaktion springerin
Museumsplatz 1, A-1070 Wien
T +43 1 522 91 24
F +43 1 522 91 25
springerin@springerin.at
www.springerin.at/en



INSZENIERUNG: DÁNIEL MÁTÉ SÁNDOR



21. Feb | Freitag | 19.00 Uhr
22. Feb | Samstag | 19.00 Uhr
und weitere im März, April und Mai 2025.

DIE BITTEREN TRÄNEN DER PETRA VON KANT

VON RAINER WERNER FASSBINDER

Ob auf der Leinwand oder auf der Bühne: Rainer Werner Fassbinders "Die bitteren Tränen der Petra von Kant" zündet! Eine bewegende Geschichte, bei der Grenzen von Macht und Missbrauch, Ehrhaftigkeit und Demütigung, Liebe und Besessenheit verschwimmen. Wir zeichnen die zwischenmenschlichen Katastrophen des Dramas, wie unter einem Brennglas und als Theaterstück, neu.

theater
50 tri-bühne
stuttgart

Baden-Württemberg
Ministerium für Wissenschaft,
Forschung und Kunst

STUTTGART 

Karten & Infos:



Lust auf GESCHMACKVOLLE WERBUNG



PRINT'Z & PLOTT'Z
BESCHRIFTUNGEN
LEUCHTREKLAME
WANDTATTOOS
SICHTSCHUTZ
KUNSTDRUCK
INFODESIGN
SCHILDER
BANNER

*Wir liefern keine Pizza.
Dafür Werbetechnik!
In Stuttgart seit 30 Jahren.*

FOLIEN EXPRESS

WERBETECHNIK X X INFODESIGN

0711 649 44 25

www.folien-express.de

SCHLESINGER

ED EL UND GUT

SCENE BAR	TAKE ALWAYS ONE MORE	ROLL ON THE FLOOR
DATE MO. - FR. 17:00 - 1:00, SA. 18:00 - 2:00, SO. RUHETAG	SOUND	
PROD.CO. ONASSIS BARBETRIEBE SCHLOSSSTRASSE 28, 70174 STUTTGART	LOUD III	
DIRECTOR NOLDE		
CAMERAMAN BIERMOGUL HERI		



COLLEGIUM WIRTEMBERG
ROTENBERG & UHLBACH



VIELVERSPRECHENDE
Handlung

Vinothek Rotenberg
Württembergstraße 230
70327 Stuttgart-Rotenberg
Tel. 0711 32 777 58-0



LIEBLINGS

Charaktere

und
Filmreife
VERANSTALTUNGEN



www.collegium-wirtemberg.de

Das **Hochdorfer**

NACHHALTIG & REGIONAL



www.hochdorfer.de



**WEINMANUFAKTUR
STUTTGART**

Strümpfelbacher Str. 47 // 70327 Stuttgart
www.weinmanufaktur.de



HOTEL UNGER STUTT GART



von Stuttgart liegt Unger's Hotel



www.hotel-unger.de

Hotel Garni:

- gute Verkehrsanbindung:
mit S-Bahn zu Messe und
Flughafen
- Bahnhof in nächster Nähe
- fussläufig erreichbar:
Theater, Museen, Bibliotheken
- beste Einkaufsmöglichkeiten
- eigene Hotelgarage
- und ein Gourmet Frühstück

Hotel Unger

Kronenstraße 17
70173 Stuttgart

Tel +49 (0)711 2099-0

Fax +49 (0)711 2099-100

info@hotel-unger.de

DAS INTELLEKTUHELLE



Stuttgarter
Hofbräu

DAS
HELLE
HELLE.

SÜDKOLA – zischt immer.

Jenseits der »schwäbischen Dreifaltigkeit« Spätzle, Maultaschen und Trollinger gibt es im Ländle einen Geheimtipp in Sachen Gaumenkitzel. Erfrischend, prickelnd und authentisch. Feine Limonaden, die zum Süden passen, weil das Lebensgefühl eines besonderen Menschenschlags in ihnen blubbert.

Denen aus dem Süden wird mitunter nachgesagt, dass es ein bisschen dauert, bis man zu ihrer Seele vordringt und sie sich öffnen. Hat man es aber geschafft, entstehen nicht selten Freundschaften fürs Leben. So ähnlich verhält sich das mit den Erzeugnissen des SÜDKOLA Limonadenwerks. Man muss sie öffnen – dann ist es einfach nur herrlich.

SÜDKOLA, ZITRONENSTOLZ, BEERENPRACHT.

Bodenständig und prickelnd. Eine Symphonie für die Geschmacksnerven. zzzzisch ...



www.teinacher.de



Teinacher

GENUSS IN DER TRENDIGEN LONGNECKFLASCHE.



AB 2029

HAUS FÜR FILM UND MEDIEN STUTT GART

Film- & Medienkultur • Games & Animation •
Kinos, Studios & Labs • Ausstellungen &
Events • Virtuelle Welten • Medienkompetenz •
Workshops • Gastronomie •
Für alle

№ 38

filmwinter.de

15—22 01 2025



MFG

BADEN-WÜRTTEMBERG

**Wir ermöglichen
neue
Perspektiven**

film.mfg.de



38. Stuttgarter Filmwinter

Festival for Expanded Media

15.-22.01.2025

Nº 38

filmwinter.de

15-22 01 2025